

elna
SWISS DESIGN

Инструкция по эксплуатации

8600



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Elna 8600 — швейно-вышивальная машина, разработана и сконструирована только для БЫТОВОГО использования. Перед применением внимательно прочитайте данную инструкцию.

ОПАСНО – Во избежание риска удара электрическим током:

1. Никогда не оставляйте включенную в сеть машину без присмотра. Всегда отключайте прибор от сети сразу же после работы и перед началом чистки.
2. Всегда отключайте от сети при замене лампочки. Вставляйте лампочку такого же типа на 12В, 5Ватт.
3. Не дотрагивайтесь до машины если она упала в воду. Немедленно отключите от сети.
4. Не ставьте и не храните машину в местах, где она может упасть в ванну или раковину. Не ставьте ее в воду или любую другую жидкость.

ВНИМАНИЕ – Во избежание ожогов, пожара, удара электрическим током или нанесения

повреждений пользователю:

1. Не позволяйте играть с машиной. Будьте внимательны при работе, если в помещении находятся дети.
2. Используйте прибор только по его прямому назначению, описанному в этой инструкции. Используйте приспособления, только рекомендуемые производителем и описанные в инструкции.
3. Не используйте машину, если у нее поврежденный шнур или вилка, в случае, если она падала, была повреждена, попала в воду или работает неправильно. Отнесите машину в ближайший сервисный центр для осмотра, ремонта или наладки.
4. Машина оснащена специальным шнуром питания, который при повреждении должен быть заменен на идентичный.
5. Машина должна работать только с открытыми вентиляционными отверстиями. Периодически чистите вентиляционные области машины и ножную педаль от пыли, грязи и остатков материи.
6. Ничего не кидайте и не вставляйте в вентиляционные отверстия.
7. Работайте на машине только в помещении.
8. Не работайте в помещении, где распылялись аэрозоли или использовался кислород.
9. Чтобы отключить питание, выключите машины и вытащите вилку из розетки.
10. Не тяните вилку из розетки за шнур, берите вилку за корпус.
11. Будьте осторожны при работе с движущимися частями машины. Особое внимание уделяйте рабочей области вокруг иглы.
12. Используйте только оригинальную игольную пластину. Из-за неправильной пластины может сломаться игла.
13. Не используйте гнутые иглы.
14. Не тяните и не толкайте ткань при шитье, может сломаться игла.
15. Всегда ставьте выключайте машину при регулировки или замене деталей в области работы иглы: заправке нити в иглу, смене иглы, заправке нижней нити, смене прижимной лапки и т.д.
16. Всегда отключайте машину от электрической розетки при проведении профилактических работ, снятии панелей и других процедур, описанных в этой инструкции.

СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ВАЖНО

Храните машину подальше от источников статического электричества, нагревательных приборов и увлажнителей. Не держите машину под прямыми солнечными лучами.

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ I — ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ

Наименование частей	3
Стандартные аксессуары	4-5
Разнообразие прижимных лапок и их назначение	6-7
Дополнительный столик и свободный рукав	8
Контроль скорости шитья	9
Регулятор давления лапки	9
Отключение транспортера ткани	10
Рычаг прижимной лапки и дополнительный подъем прижимной лапки	10
Снятие и установка прижимной лапки	11
Снятие и установка держателя лапки	11
Направительные линии для швов	11
Натяжение игольной нити	12
Винт точной настройки	13

РАЗДЕЛ II — ПОДГОТОВКА К ШИТЬЮ

Подключение питания машины	14
ЖК дисплей	15
Основные функции кнопок	16
Операционные кнопки	17
Настройки установок пользователя	18-20
Как пользоваться информацией на экране	21
Выбор правильной иглы и нитки	22
Смена игл	22
Разнообразие игл	23
Намотка шпульки	24-25
Дополнительный катушечный стержень	24
Установка шпульки	26
Заправка нити в машину	27
Встроенный нитевдеватель	28
Вытягивание нижней нити	29
Кнопка выбора петель	30
Разновидности петель	30-34

РАЗДЕЛ III — РЕЖИМ ВЫШИВКИ

Подготовка к вышиванию	35
Изменение натяжения игольной нити	36
Вышивальные пяльцы	37
Стабилизаторы	37
Шаблоны	38
Закрепление ткани в вышивальных пяльцах	38-39
Установка пялец на каретку	40
Держатель нити	41
Вышивка малых дизайнов	41
Кнопки выбора вышивальных дизайнов	41-42
Как выбрать встроенный дизайн	43-44
Выполнение одного встроенного дизайна	45
Окно готовности к работе после начала вышивания	46
Как выбрать букву	47-48
Вышивание букв	49-50
Корректировка букв	51
Монограммы из 2 или 3 букв	52
Работа с PC картами (дополнительно)	53
Окно редактирования	54-56
Комбинирование встроенного дизайна с буквами	57-58
Файлы – сохранение, открывание и удаление	59-61
Вышивка с дополнительными пяльцами C	62

РАЗДЕЛ IV — УХОД ЗА МАШИНОЙ

Чистка	63-64
Замена лампочки	64

ТАБЛИЦЫ ШВЕЙНЫХ СТРОЧЕК

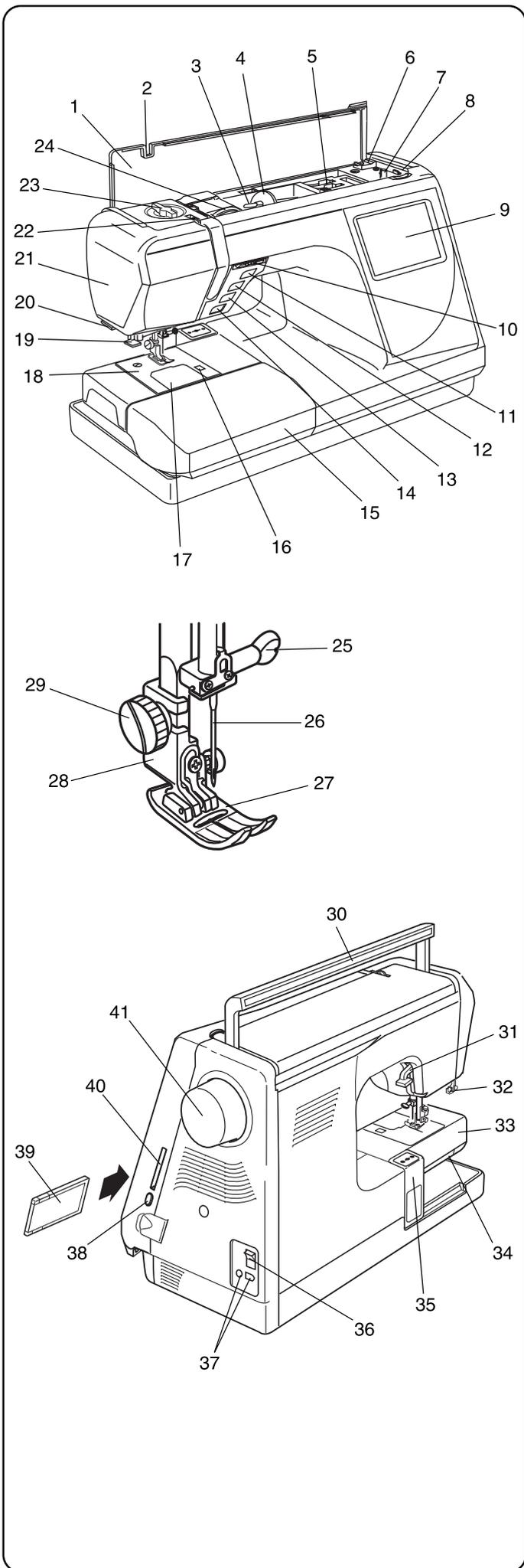
и ВЫШИВАЛЬНЫХ ДИЗАЙНОВ	65-67
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ	68
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	69-70

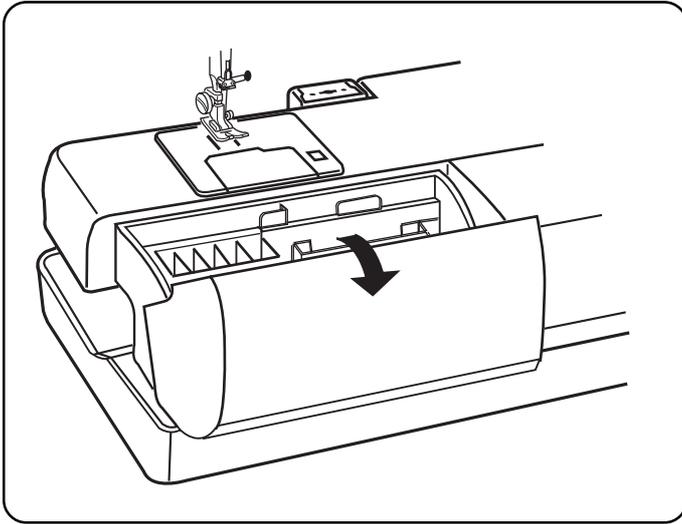
ПРИМЕЧАНИЕ: *Вся информация, представленная в данной инструкции, является объективной на момент печати. Ipa оставляет за собой право вносить изменения и обновлять информацию при необходимости.*

РАЗДЕЛ I ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ

Наименование частей

1. Таблица строчек
2. Верхняя крышка
3. Катушечный стержень
4. Держатель катушки (большой)
5. Отсек для хранения аксессуаров
6. Нож обрезки шпульной нити
7. Шпиндель намотки шпульки
8. Стопор намотки шпульки
9. ЖК дисплей
10. Регулятор контроля скорости
11. Кнопка подъема/опускания иглы
12. Кнопка автоматической закрепки
13. Кнопка реверса
14. Кнопка старт/стоп
15. Дополнительный столик (отсек для хранения аксессуаров)
16. Кнопка снятия челночной пластины
17. Челночная пластина
18. Игольная пластина
19. Встроенный нитевдеватель
20. Нитеобрезатель и нитедержатель
21. Передняя панель
22. Рычаг нитеводителя
23. Регулятор давления лапки на ткань
24. Регулятор натяжения нити
25. Винт зажима иглы
26. Игла
27. Прижимная лапка
28. Держатель прижимной лапки
29. Установочный винт
30. Ручка для транспортировки
31. Рычаг подъема прижимной лапки
32. Рычаг петли
33. Свободный рукав
34. Отключение транспортера ткани
35. Каретка (для вышивки)
36. Выключатель питания
37. Разъемы машины
38. Кнопка возврата PC-карты
39. Карта памяти
40. Слот для карты памяти
41. Маховое колесо (всегда поворачивать только на себя)

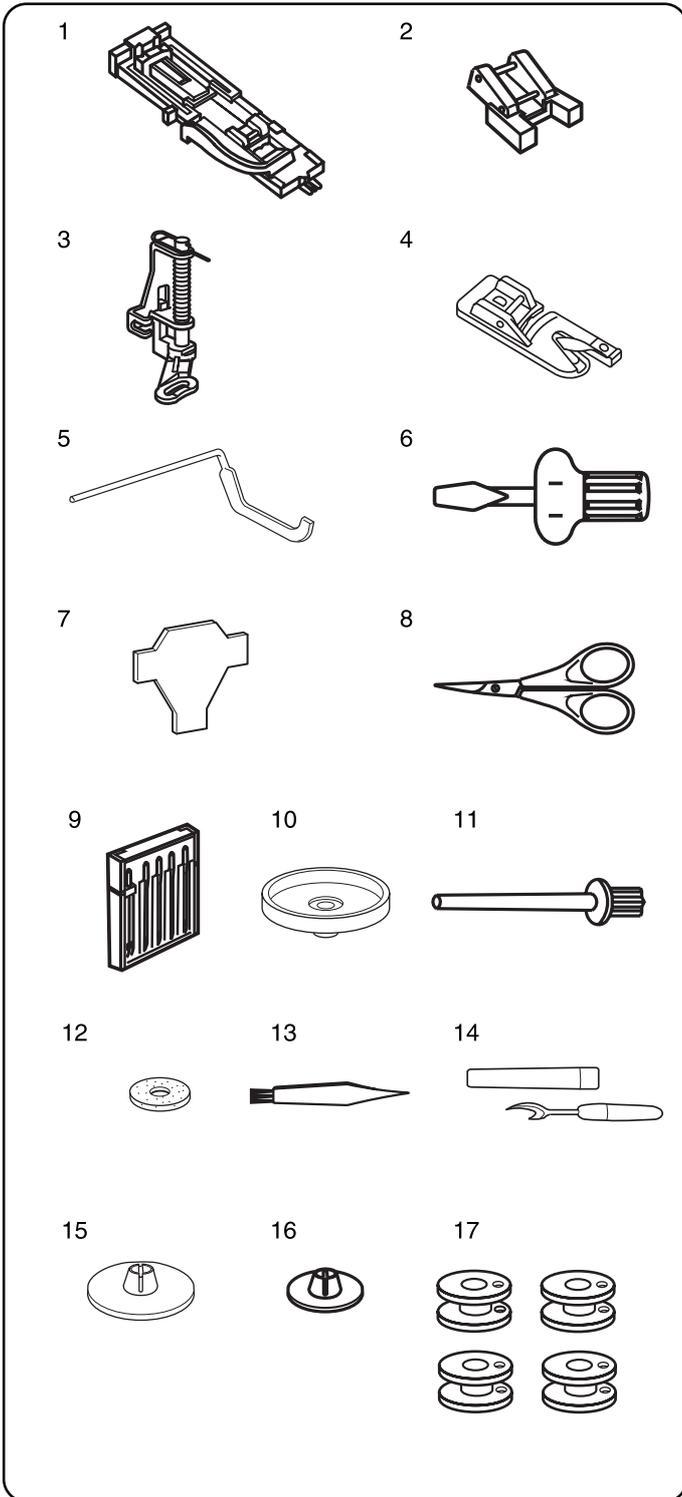




Стандартные аксессуары

Дополнительный столик (отсек для хранения аксессуаров)

Аксессуары хранятся внутри дополнительного столика.
Потяните на себя крышку и откройте отсек.



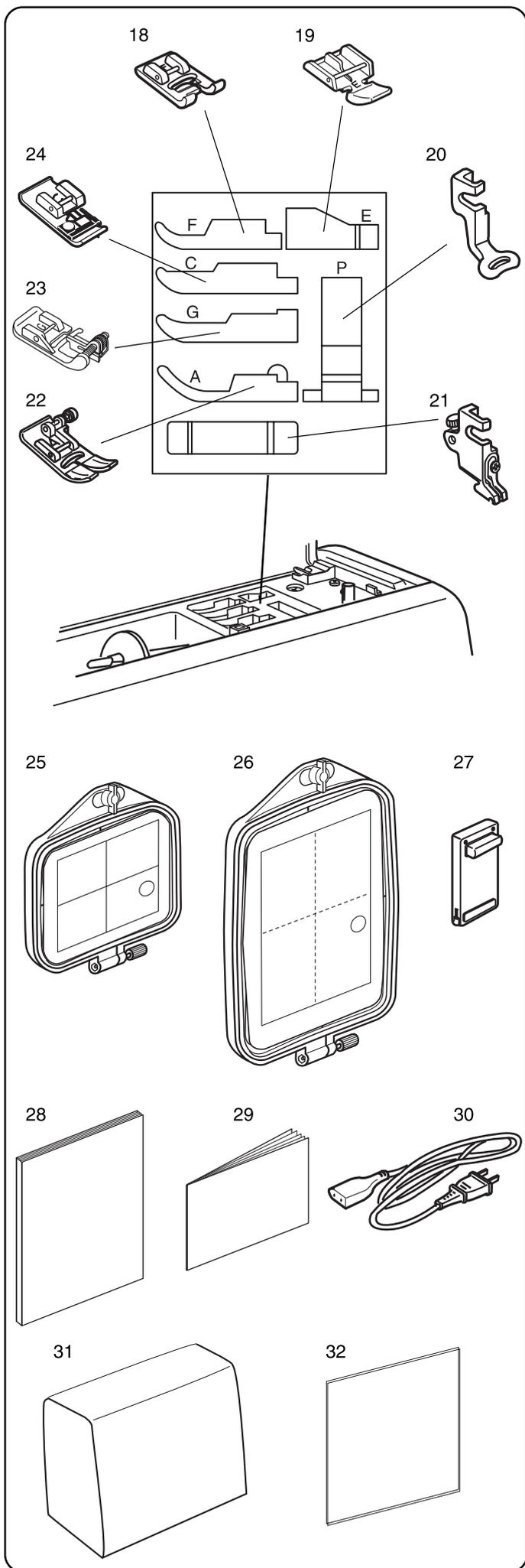
1. R : Лапка для автоматической петли
2. T: Лапка для пришивания пуговиц
3. P2: Лапка для вышивки/штопки
4. D: Лапка-подрубатель
5. Направитель для квилтинга
6. Отвертка
7. Ключ-отвертка
8. Ножницы
9. Набор игл
10. Подставка под катушку
11. Дополнительный катушечный стержень
12. Фетровая прокладка
13. Щеточка для удаления пыли
14. Вспарыватель
15. Держатель катушки (большой), установлен на машине
16. Держатель катушки (малый)
17. Шпульки 5 штук

Отсек для хранения аксессуаров под верхней крышкой (поднять вверх и откинуть назад)

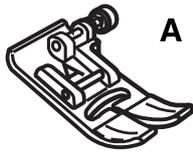
Удобное место для хранения отдельных аксессуаров.

- 18. F: Лапка для атласных строчек
- 19. E: Лапка для молнии
- 20. P: Вышивальная лапка (установлен на машине)
- 21. Держатель лапки (установлен на машине)
- 22. A: Стандартная металлическая лапка (установлена на машине)
- 23. G: Лапка для потайной молнии
- 24. C: Оверлочная лапка

- 25. Вышивальные пяльцы и шаблон (A)
- 26. Вышивальные пяльцы и шаблон (B)
- 27. Педаль
- 28. Инструкция
- 29. Шаблоны встроенных рисунков
- 30. Шнур питания
- 31. Мягкий чехол для защиты от пыли
- 32. Указатель встроенных рисунков



Разнообразие прижимных лапок и их назначение



A

A: Стандартная металлическая лапка

Эта лапка пристегнута на машине. В основном используется для работы с прямым стежком и зигзагом длиной более 1.0. Кнопка фиксирует лапку в горизонтальном положении, обеспечивая легкое продвижение по швам в несколько сложений.



C

C: Оверлочная лапка

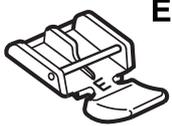
Предотвращает обсыпание нитей по краю ткани, обрабатывает край зигзагом. Благодаря проволоке на лапке стежки ложатся плоско и ровно. Используется при работе на средних тканях.



D

D: Лапка-подрубатель

Вставьте ткань в спираль лапки. Спираль закручивает ткань, создавая роликовый шов. Это легкий и профессиональный способ обработки край.



E

E: Лапка для молнии

Используется для вшивания молнии. Вырезы на нижней части лапки легко продвигают лапку по зубцам молнии. Пристегните лапку либо справа, либо слева от иглы для вшивания каждой стороны молнии.



F

F: Лапка для атласных строчек

Вырез на внутренней стороне лапки создан специально для работы с плотными стежками. Идеально подходит для атласных и декоративных стежков.



G

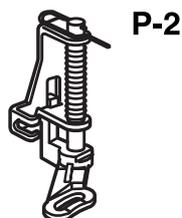
G: Лапка для потайной строчки

Направитель на лапке не позволяет игле захватывать больше одного или двух волокон ткани для шва, создавая невидимую строчку.



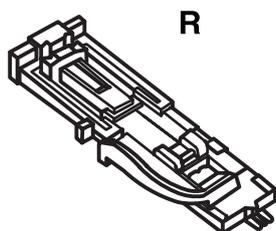
P: Вышивальная лапка

Автоматическая вышивка предполагает использование пялец, в которых плотно закреплена натянутая ткань. Механизм каретки должен свободно перемещать пальцы/ткань; данная лапка позволяет это делать.



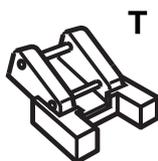
P-2: Лапка для вышивки/штопки

Стежки больше не пропускаются при создании свободно ходовой вышивки, стипплинге, штопке и монограммах. Лапка на пружине движется вверх-вниз в одно время с иглой.



R: Лапка для автоматической петли

Поместите пуговицу в лапку для определения размера петли. Машина автоматически создаст соответствующую петлю.



T: Лапка для пришивания пуговиц

Не важно, какая у вас пуговица — теперь пришить ее очень легко и просто. Это специальная лапка с открытой передней частью и канавками на нижней части.



Направитель для квилтинга

Направитель для квилтинга помогает создавать параллельные ряды с равным расстоянием между ними. Может использоваться с дополнительной шагающей лапкой.

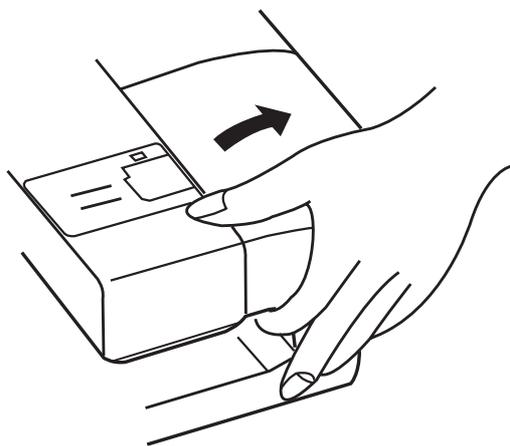
Дополнительный столик и свободный рукав

Дополнительный столик

Дополнительный столик обеспечивает большее рабочее пространство при шитье. Его легко снять для работы со свободным рукавом.

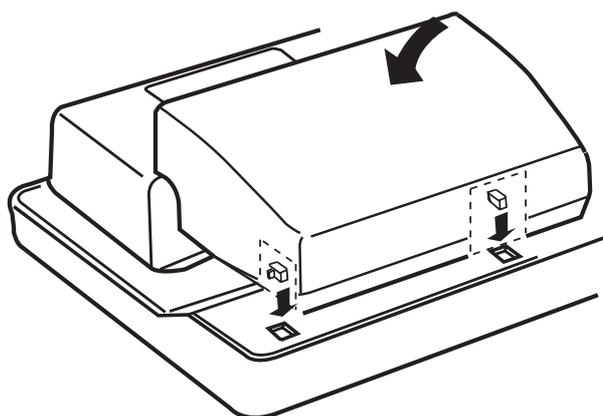
Как снять:

потяните его в сторону, как показано на рисунке.



Как установить:

сопоставьте выступы с пазами и вставьте его на место.

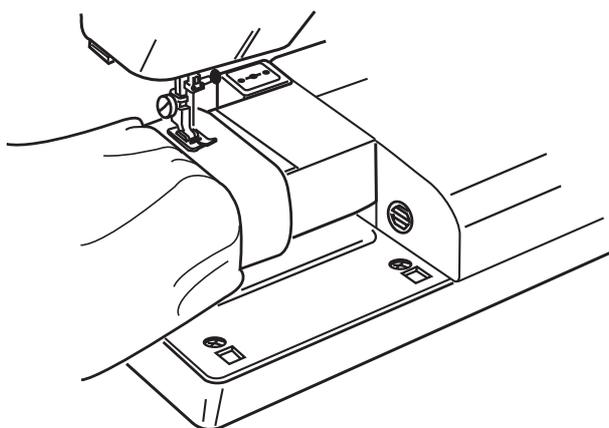


Свободный рукав

Свободный рукав нужен для прошивания рукавов, поясов, брюк или других деталей одежды по кругу.

ПРИМЕЧАНИЕ: передвиньте каретку, если нужно использовать всю длину свободного рукава.

ПРИМЕЧАНИЕ: при работе с вышивкой всегда устанавливайте дополнительный столик, если только вы не работаете с дополнительными пальцами С на свободном рукаве. См. стр. 62.



Контроль скорости шитья

Скорость шитья контролируется ножной педалью. Чем сильнее нажимать на педаль, тем быстрее работает машина.

Максимальное значение скорости можно задать с помощью рычага контроля скорости. Для увеличения скорости переместите его вправо, для снижения скорости – влево.

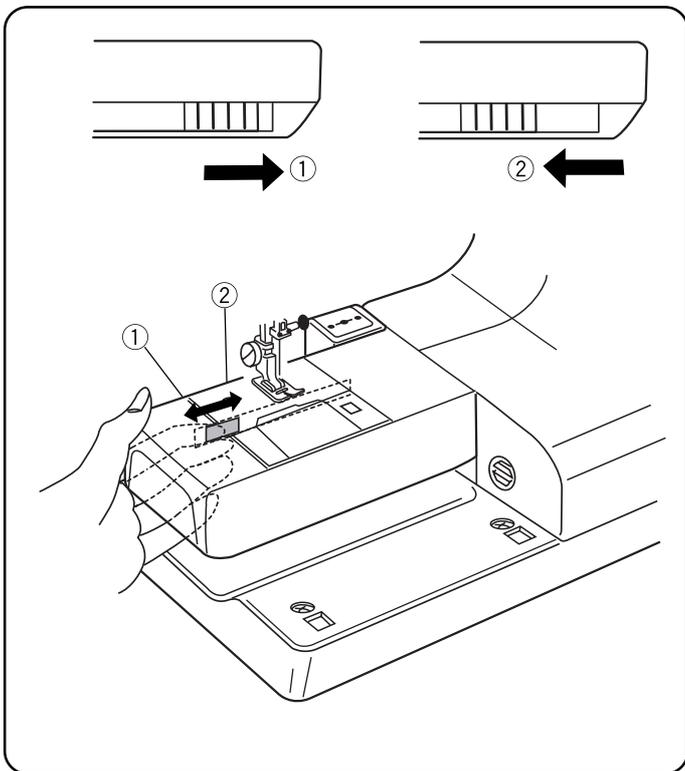
Регулятор давления лапки

Совместите регулятор давления лапки ① с установочной отметкой ②.

Установите давление на «3» для обычной работы.

При создании аппликаций, квилтинга и работе с другими особыми техниками потребуется установить регулятор на «2».

Велюр и трикотаж обрабатывайте на «1».



Отключение транспортера ткани

Транспортер ткани автоматически отключается при выборе строчки 7, пришивании пуговиц 20 или выходе в режим вышивки.

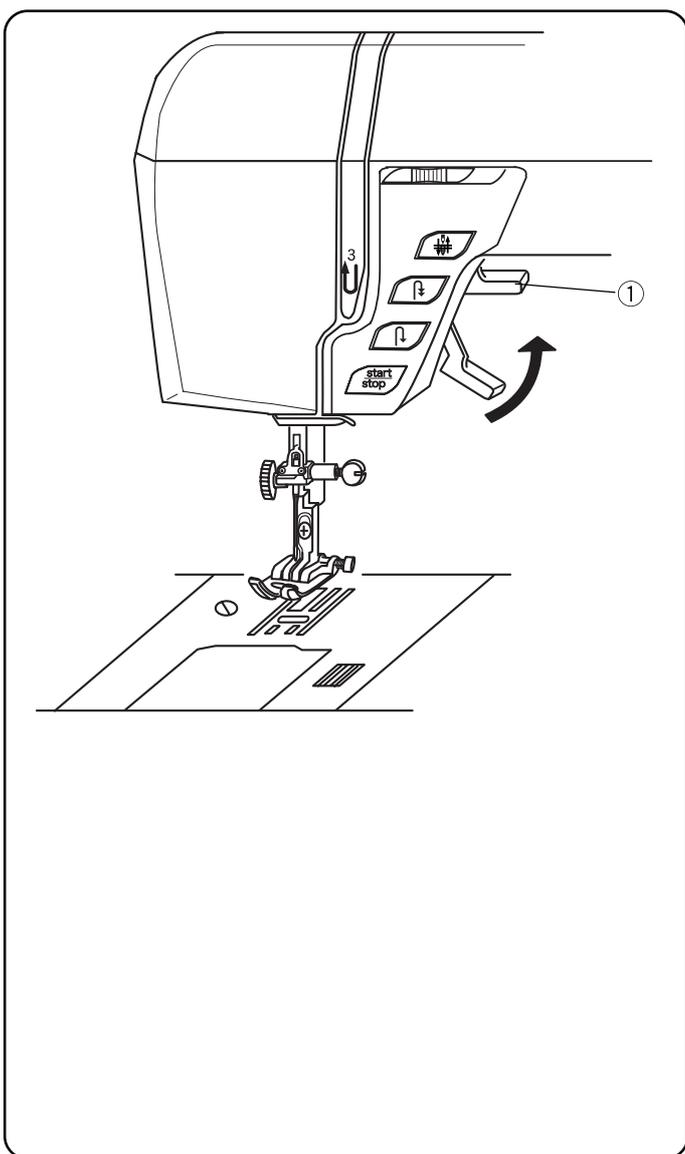
При обычной стандартной работе транспортер ткани должен быть поднят. При некоторых особенных техниках, таких как свободная вышивка/квилтинг, стипплинге и т.д. транспортер ткани можно отключить.

Рычаг отключения транспортера ткани расположен под свободным рукавом на задней поверхности машины. Передвиньте рычаг либо влево (вниз) ①, либо вправо (вверх) ②. Чтобы подключить транспортер ткани, отодвиньте рычаг влево и поверните на себя маховое колесо.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Если транспортер ткани опущен, при начале шитья на ЖК дисплее появится предупреждающая надпись.

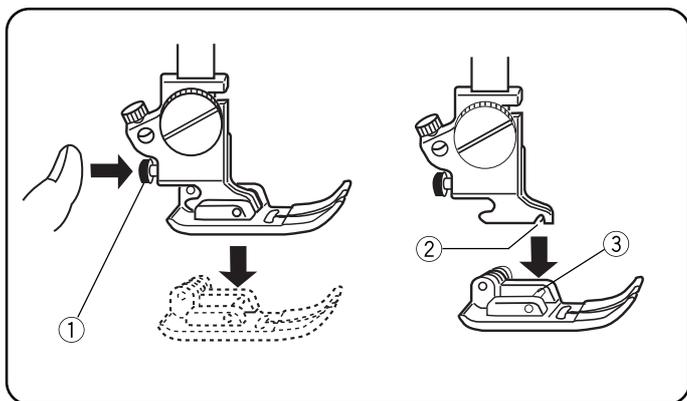
При выборе другого стежка с опущенным транспортером ткани, в большинстве случаев транспортер ткани автоматически поднимается.



Рычаг прижимной лапки и дополнительный подъем прижимной лапки

Лапка поднимается и опускается при помощи рычага ①. Можно поднять прижимную лапку на 6,5мм выше обычного ее положения для легкой смены лапки, установке пялец и при работе с тяжелыми тканями. Поднимите рычаг прижимной лапки ① выше обычного положения.

Перед началом шитья прижимная лапка должна быть опущена, чтобы закрылись диски натяжения. Если начать шить с поднятой лапкой, на ЖК дисплее появится предупреждающее сообщение о необходимости опустить лапку.

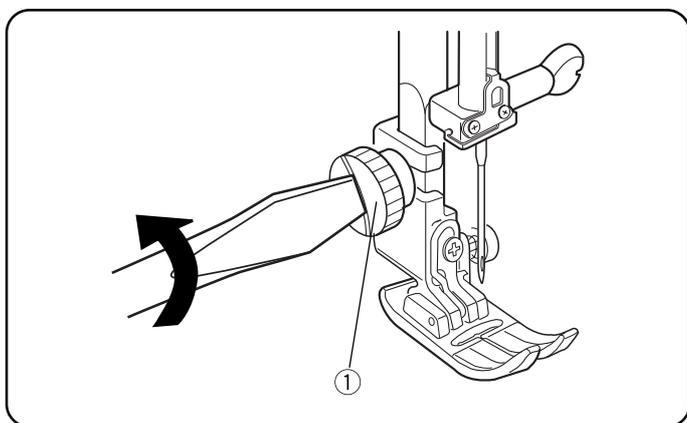


Снятие и установка прижимной лапки

Нажмите кнопку «Подъема/опускания иглы» и поднимите иглу.

ОТКЛЮЧИТЕ питание машины. Поднимите прижимную лапку и нажмите на красную кнопку ① позади держателя лапки. Прижимная лапка отскочит.

Расположите выбранную лапку так, чтобы перекладина ③ на лапке находилась прямо под желобком ② держателя лапки. Опустите рычаг подъема прижимной лапки вниз и пристегните лапку.

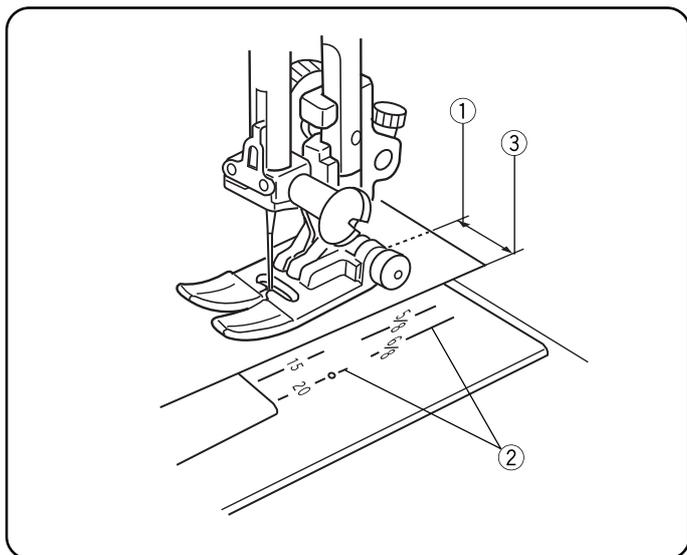


Снятие и установка держателя лапки

ОТКЛЮЧИТЕ питание машины. Поднимите прижимную лапку.

Поверните установочный винт ① при помощи отвертки против часовой стрелки. Отведите держатель лапки назад и снимите его.

Чтобы установить держатель лапки, сопоставьте отверстия с прижимным стержнем, установите в отверстие винт и затяните его отверткой по часовой стрелке.



Направительные линии для швов

Направительные линии на игольной пластине, на корпусе машины и пластине челночного механизма помогают измерять ширину швов.

Цифры определяют расстояние (в мм и дюймах) между центральной позицией иглы 3.5 ① и линией припуска ②. Используйте эти линии как направлятели для края ткани ③.

Натяжение игольной нити

Установка регулятора натяжения нити на «АВТО» подходит для большинства ситуаций в режиме обычного шитья. Отметка «АВТО» на регуляторе натяжения верхней нити должна совпадать с установочной отметкой ①. Не меняйте положения регулятора и удерживайте его на «АВТО» за исключением особых случаев, описанных в этой инструкции.

Правильное натяжения нити — Прямой стежок

У идеального прямого стежка две нити скрепляются по середине двух слоев ткани, как показано на рисунке слева (увеличено).

Если взглянуть на игольную нить ② (верхняя нить) и шпульную нить ③ (нижняя нить), можно заметить, между ними нет зазоров. Каждый стежок правильный и ровный.

Иногда приходится изменять натяжение верхней нити вручную, например:

- Плотная или толстая ткань
- Работа с двумя и более слоями ткани
- Тип стежка
- Нить

• Натяжение игольной нити слишком сильное

Нижняя (шпульная) нить видна на лицевой (верхней) стороне ткани.

Установите диск натяжения на меньшую цифру и ослабьте натяжение верхней нити.

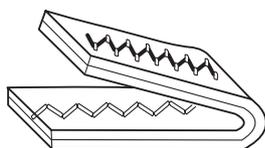
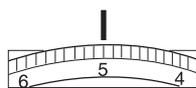
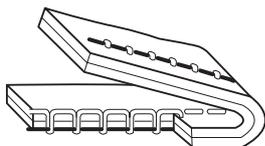
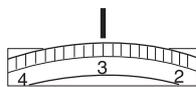
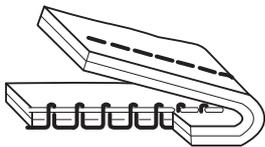
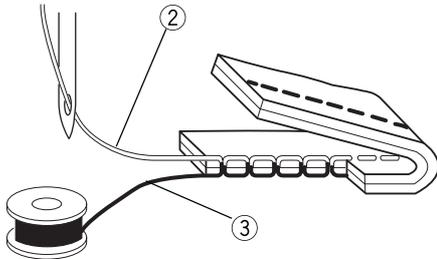
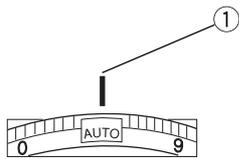
• Натяжение игольной нити слишком слабое

Верхняя (игольная) нить формирует петли на изнаночной (нижней) стороне ткани.

Установите диск натяжения на большую цифру и увеличьте натяжение верхней нити.

• Изменение натяжения нити для зигзага и атласных стежков

При работе с зигзагом и атласными стежками натяжение верхней нити должно быть немного ослаблено. Верхняя нить должна слегка появляться на изнаночной стороне ткани.

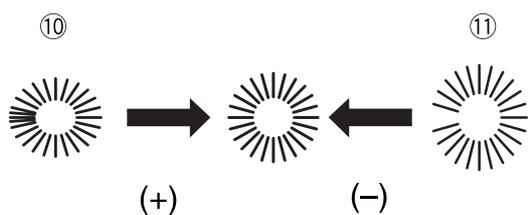
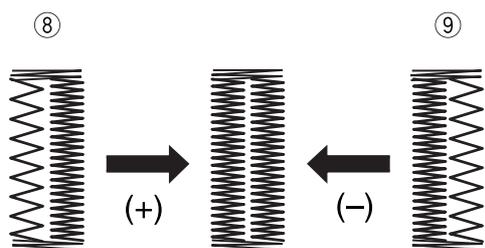
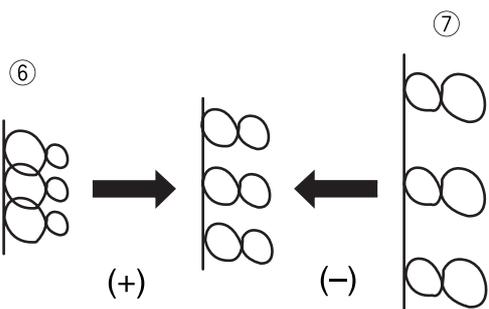
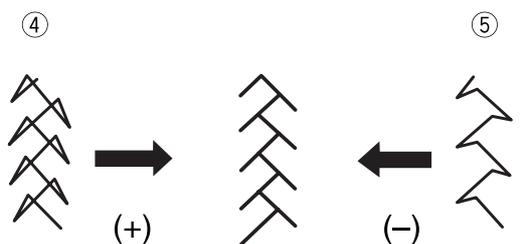


Винт точной настройки

Выбор ткани и ниток могут повлиять на формирование стежка при работе с декоративными строчками, создании букв и цифр или классической 4-шаговой петли 19. Винт точной настройки используется для увеличения или уменьшения стежка.

- ① Винт точной настройки
- ② Стандартная отметка
- ③ Установочная отметка

Воспользуйтесь отверткой, чтобы повернуть винт.



- Если стежки слишком сжаты ④, поверните винт по направлению к «+».
- Если стежки слишком растянуты ⑤, поверните винт по направлению к «-».
- Если буквы налезают друг на друга ⑥, поверните винт по направлению к «+».
- Если буквы слишком растянуты ⑦, поверните винт по направлению к «-».

19 Классическая 4-шаговая программируемая петля (применяется только к этому стилю)

Всегда производите изменения в соответствии с левой стороной.

- Если левая сторона петли менее плотная (слишком растянута) ⑧ по сравнению с правой стороной, поверните винт по направлению к «+».
- Если левая сторона петли более плотная (слишком сжатая) ⑨ по сравнению с правой стороной, поверните винт по направлению к «-».
- Если стежки глазка накладываются друг на друга ⑩, поверните винт по направлению к «+».
- Если глазок растянут ⑪, поверните винт по направлению к «-».

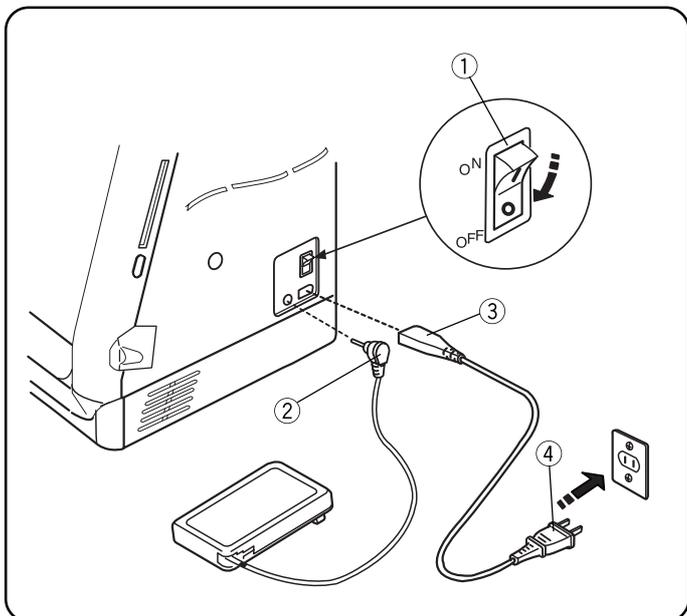
РАЗДЕЛ II

Подготовка к шитью

Подключение питания машины

У машины универсальная система напряжения, способная работать с любым напряжением электрической сети от 100 до 220В, 50/60 Гц. Всегда используйте только тот шнур, который идет в комплекте к машине.

Чтобы подключить питание к машине, отключите выключатель питания ①. Вставьте разъем педали ② и штекер машины ③ в машину, а электрическую вилку ④ в розетку на стене.



ПРИМЕЧАНИЕ: После выключения машины подождите 5 секунд перед тем, как ее снова включить.

ПРИМЕЧАНИЕ: При работе в вышивальном режиме нельзя подключить педаль.

Соблюдайте правила безопасности:

Не пользуйтесь удлинителями или адаптерами для розеток.

Не дотрагивайтесь до электрических вилок мокрыми руками.

Сначала всегда выключайте машину и подсветку, а затем отключайте из розетки, когда:

- оставляете машину без присмотра
- чистите машину

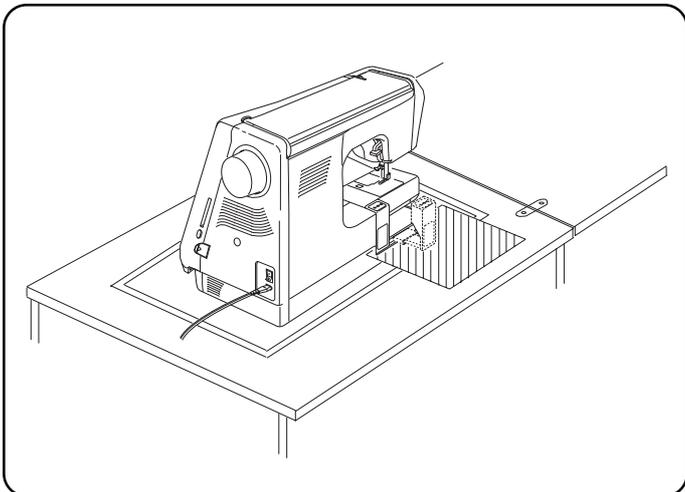
Всегда выключайте машину и подсветку, если:

- снимаете или устанавливаете части, такие как игла, прижимная лапка, игольная пластина

Не кладите ничего на ножную педаль.

Не кладите тяжелые предметы на шнуры. Не допускайте перегрева шнуров. Не используйте поврежденные шнуры.

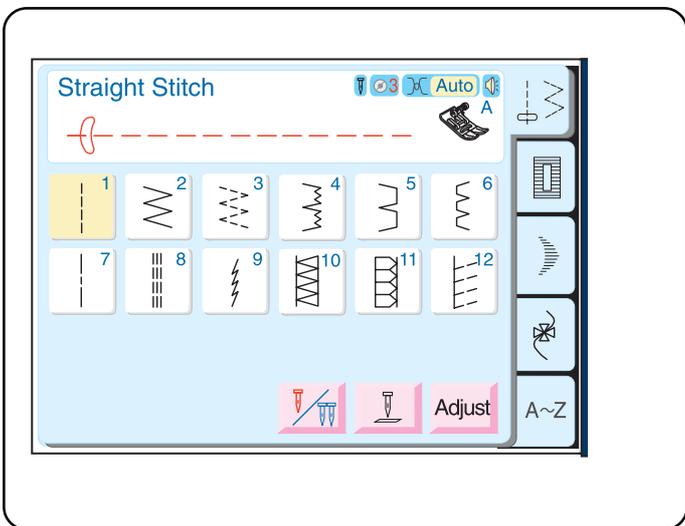
При работе на машине всегда следите за областью работы иглы. Не дотрагивайтесь до движущихся частей машины, например, рычаг нитеводителя, маховое колесо или игла.



ВАЖНО:

Перед включением машины освободите поверхность стола от всех предметов, которые могут препятствовать движению каретки. Если машина стоит на швейном столе, проверьте, чтобы она стояла ровно на поверхности или выше поверхности стола. (Возможно, каретка будет ударяться о части стола, что может привести к поломке.)

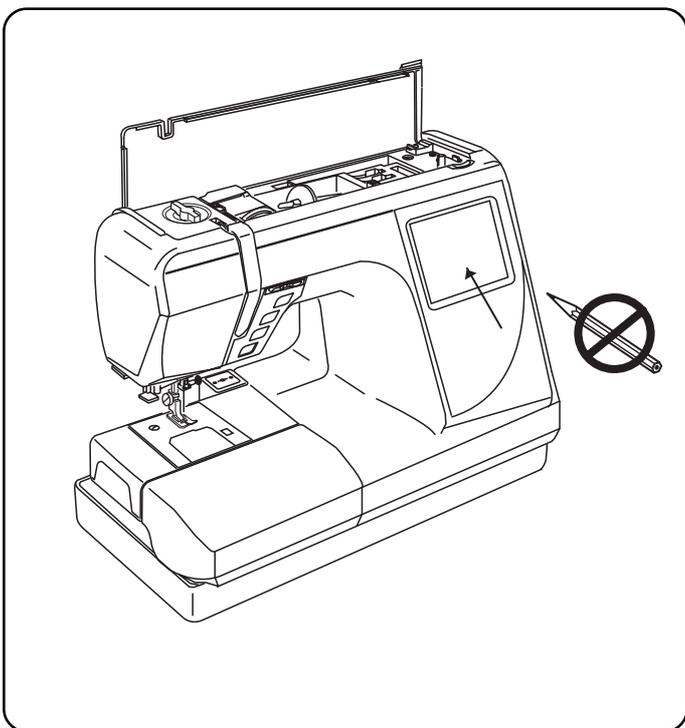
ВКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ МАШИНЫ



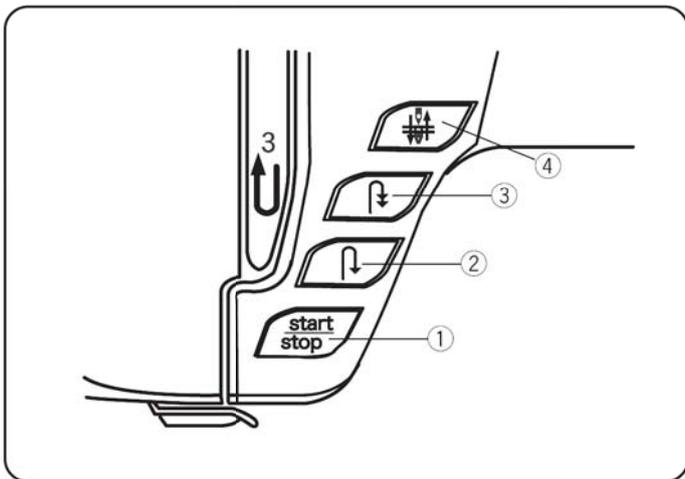
ЖК дисплей

На ЖК дисплее сразу же появится идентификационное окно, и автоматически откроется окно с традиционными строчками и выбранным прямым стежком 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: После включения машины пройдет около 6 секунд, когда ЖК дисплей станет ярким и читабельным. (Это стандартное время для разогрева и не является неисправностью.)



ПРИМЕЧАНИЕ: При прямом выборе с ЖК экрана достаточно легкого прикосновения к нему. Не касайтесь поверхности экрана острыми и твердыми предметами такими, как карандаши, ручки, отвертки и т.д.



Основные функции кнопок

① Кнопка Старт/Стоп (при изменении функции меняется цвет)

Нажимайте на эту кнопку (зеленый цвет) для пуска машины. Первые несколько стежков машина делает медленно, затем начинает работать на скорости, установленной рычагом контроля скорости. Снова нажмите на кнопку (красный цвет) для остановки машины.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если подключена ножная педаль, кнопка Старт/Стоп не работает в режиме обычного шитья.

② Реверс

При работе со стежками 1 (прямой стежок), 2 (зигзаг) или 3 (3-шаговый зигзаг) нажмите и удерживайте эту кнопку. Машина будет делать стежки реверса до тех пор, пока вы не нажмете на кнопку Старт/Стоп или на педаль.

Если создаются любые другие строчки (за исключением строчек с 13 по 22), при нажатии на эту кнопку машина сразу же сделает стежок закрепки и остановится.

③ Автоматическая закрепка

При работе со стежками 1 (прямой стежок), 2 (зигзаг) или 3 (3-шаговый зигзаг) нажмите на эту кнопку, машина сразу же прошьет стежки закрепки и автоматически остановится.

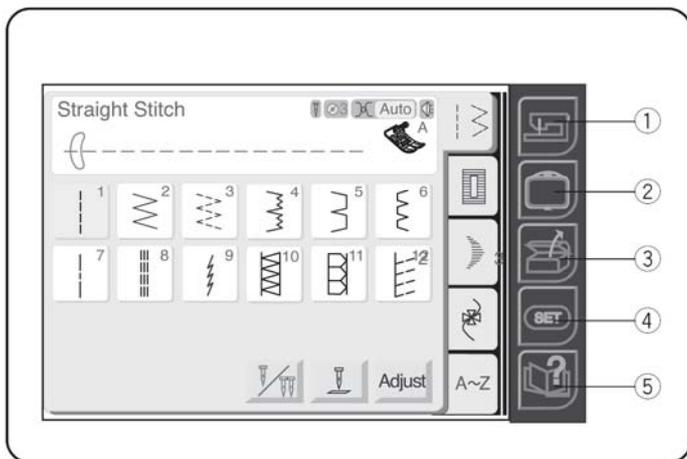
При выборе других строчек (за исключением строчек с 13 по 22) машина прошьет стежки закрепки в конце образца и автоматически остановится.

④ Подъем/опускание иглы

Если игла находится наверху, то при нажатии на эту кнопку она опустится в самое нижнее положение.

Если игла находится внизу, при нажатии на эту кнопку она поднимется в самое верхнее положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Elna 8600 оснащена системой безопасности, при которой машина автоматически отключается во избежание перегрева во время длительной работы. Если такое произошло, следуйте указаниям, которые появляются на ЖК дисплее.



Операционные кнопки

① Кнопка традиционного шитья

Нажмите на эту кнопку для переключения из вышивального режима в швейный.

② Кнопка вышивального режима

Нажмите на эту кнопку для переключения из традиционного швейного режима в вышивальный.

③ Кнопка открытия файла

Нажмите на эту кнопку, чтобы открыть файл с сохраненной последовательностью швейных строчек или вышивального дизайна. См. стр. 61.

④ Кнопка установок

Нажмите на эту кнопку для выхода в режим установок машины, таких как яркость экрана, звук, эко режим, дюймы/мм, язык, кнопки изменения расположения, длина свободного рукава и возврат к заводским установкам.

Другие установки машины относятся только к вышивальной области: максимальная скорость создания вышивки, подсветка, выбор ниток, формат.

⑤ Информационная кнопка

Нажмите на эту кнопку для быстрых подсказок: как наладить точную настройку, сменить иглы, вставить шпульку, создать петли, заправить нитку в машину и намотать шпульку.

Настройки установок пользователя

Эти функции устанавливаются в соответствии с вашими требованиями: яркость экрана, звук, эко режим, дюймы/мм, язык, кнопки изменения расположения, длина свободного рукава, максимальная скорость вышивания, подсветка, выбор ниток, формат и язык.

Дотроньтесь до кнопки «SET» ① для выхода в персональные установки машины.

1. Яркость экрана

Яркость экрана можно изменить, нажав на «+» и уменьшив яркость, или нажать на «-» и увеличить яркость.

2. Звук

Громкость звукового сигнала первоначально установлена на 5, но ее можно изменять от 0 (звук отключен) до 10 (громко). Дотроньтесь до «+», чтобы увеличить громкость, или до «-», чтобы уменьшить громкость или отключить вообще.

3. Эко режим

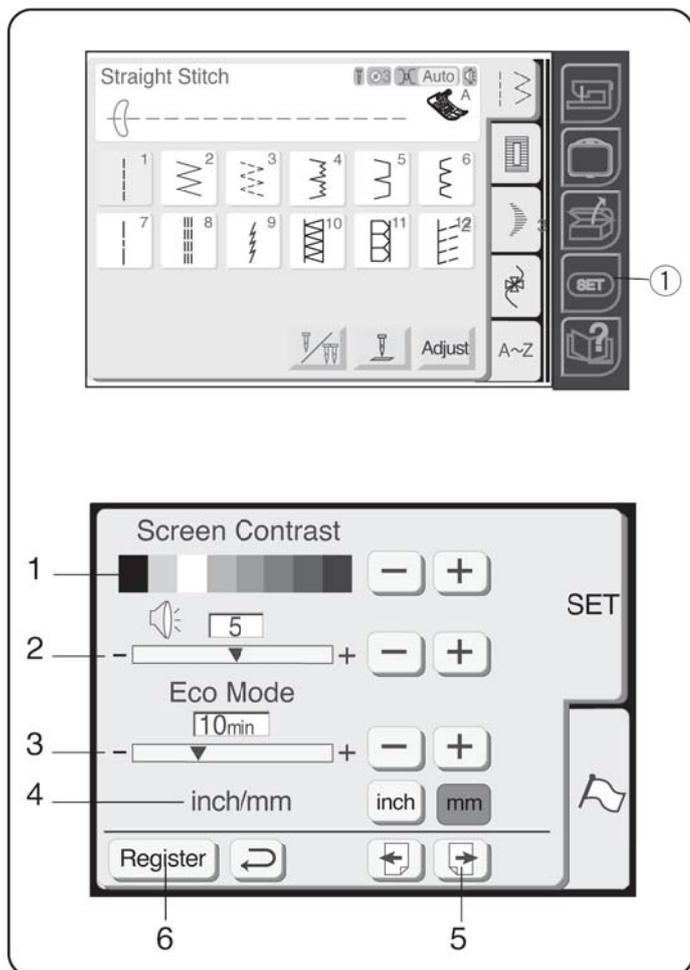
При включенной машине срабатывает режим экономии энергии, при котором темнеет ЖК дисплей и отключается подсветка, если машина не используется на протяжении определенного времени. Просто дотроньтесь до экрана и он снова станет ярким. Первоначальные установки эко режима – 10 минут, но их можно изменить от 1 до 30 минут. Дотроньтесь до «+», чтобы увеличить, и до «-», чтобы уменьшить. Если хотите отключить эко режим, нажмите на «+» и удерживайте до тех пор, пока «OFF» («ОТКЛ.») не появится на экране.

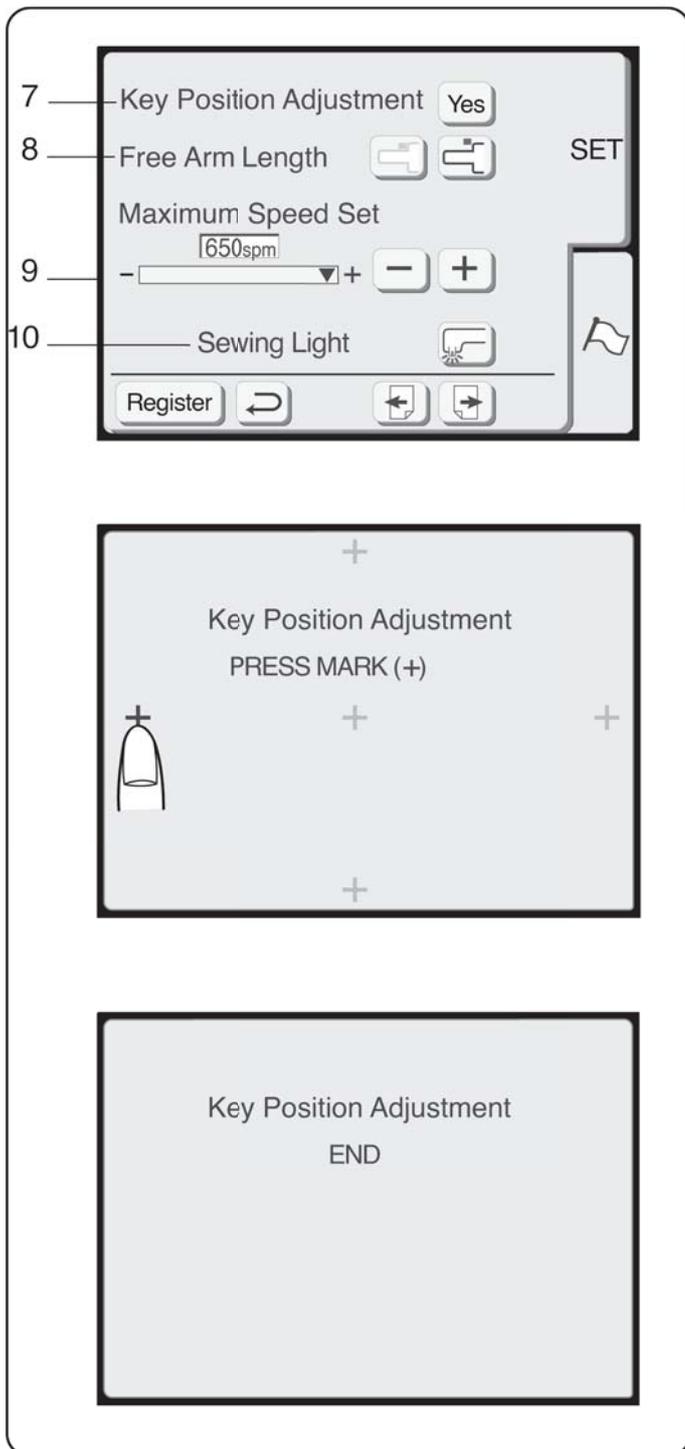
4. Дюймы/мм

Выберите систему измерений расстояний и информации о дизайнах – в дюймах или мм. Заводские установки даны в мм. Дотроньтесь либо до кнопки «дюйм», либо до «мм».

5. Кнопка «Next» («Далее»)

ПРИМЕЧАНИЕ: Любые изменения в окне установок должны быть зарегистрированы, чтобы вступили в силу. Для этого дотроньтесь до кнопки «Register» (6) после внесения всех нужных изменений.





7. Кнопка позиционирования

Если кнопки на ЖК дисплее не реагируют на прикосновения, возможно, необходимо отрегулировать их центровку или позиционирование.

Нажмите кнопку «Yes», чтобы открыть окно позиционирования.

Появятся первые пять символов (+) черного цвета. Дотрагивайтесь до каждого символа в порядке их появления.

Как только будут нажаты все пять символов, появится сообщение КОНЕЦ. Подождите несколько секунд, появится окно настроек предпочтений пользователя.

8. Длина свободного рукава

Дотроньтесь до этих кнопок, чтобы либо изменить положение каретки и использовать всю длину свободного рукава, либо вернуть каретку в исходное положение.

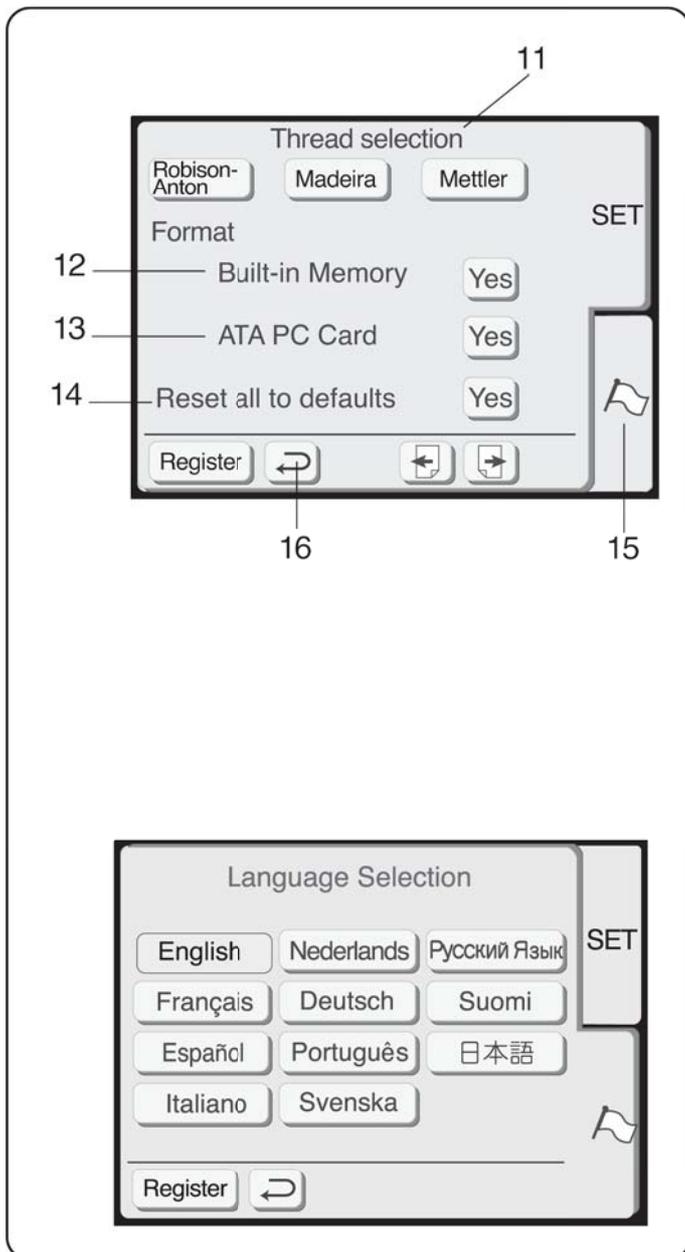
9. Установка максимальной скорости вышивки

Максимальная скорость вышивки установлена на 650 ст./мин (стежков в минуту). Иногда при создании узких стежков зигзаг для достижения лучших результатов необходимо уменьшить скорость. Дотроньтесь до кнопки «-», чтобы уменьшить скорость, и до «+», чтобы увеличить скорость.

10. Подсветка

Подсветку можно как включить, так и выключить. Нажмите на эту кнопку, чтобы выбрать одну из двух установок.

Нажмите кнопку «Next» («Далее»).



11. Выбор ниток

Выберите один из популярных брендов вышивальных ниток. В соответствии с заводскими установками выбраны нитки Robison-Anton. Дотроньтесь до кнопки с названием ниток, которые вы используете чаще других. Название и номер цвета ниток этого бренда будут отображаться на ЖК дисплее после выбора дизайна.

Форматирование

Если функция встроенной памяти или PC карта не работают из-за проблем с банком памяти, необходимо отформатировать память.

ПРИМЕЧАНИЕ: При форматировании будут стерты все сохраненные данные.

12. Встроенная память

Нажмите кнопку «Да» («Yes») рядом с Встроенной памятью («Built-in memory»).

13. АТА PC карта с дизайнами (или компакт флеш)

Нажмите кнопку «Да» («Yes») рядом с АТА PC картой.

14. Возврат к заводским установкам

Нажмите на эту кнопку для возврата всех заводских установок (к тем которые были у машины при ее покупке) за исключением языка.

15. Выбор языка

Нажмите на кнопку выбора языка, чтобы открыть соответствующее окно.

Нажмите на кнопку желаемого языка.

Нажмите на кнопку «Register» для сохранения персональных изменений и выхода в окно установок. Если дотронуться до кнопки возврата «Return» (16), вы покинете окно персональных установок, но новые параметры не будут сохранены.

Как пользоваться информацией на экране

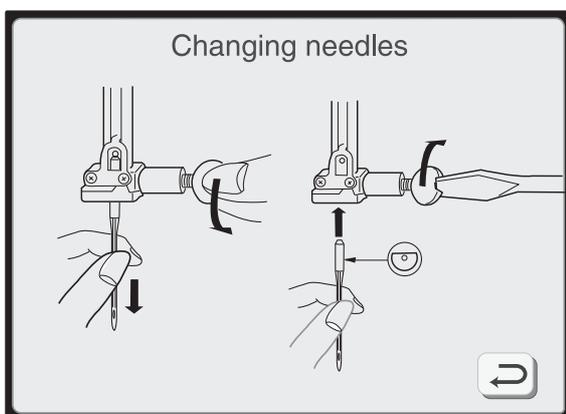
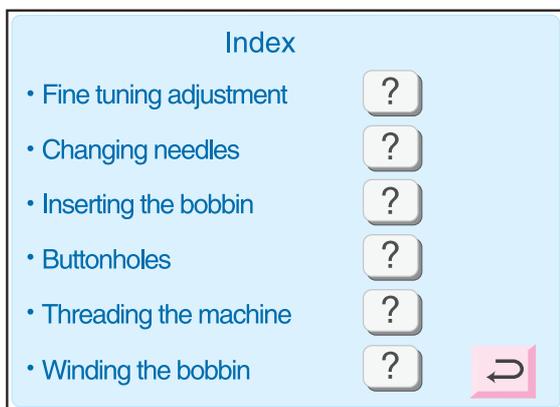
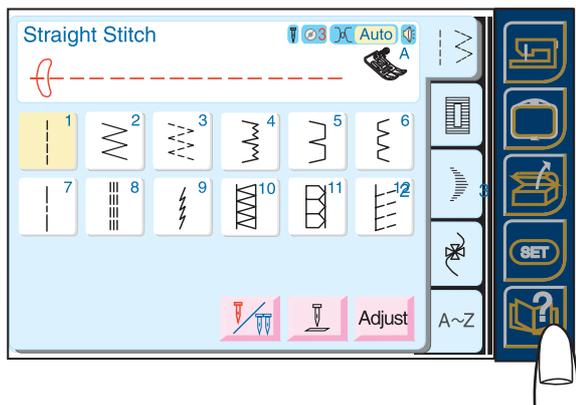
На ЖК дисплее представлена информация по всем основным операциям машины: точная настройка стежка, смена игл, установка шпульки, петли, заправка нитки в машину и намотка шпульки.

1. Нажмите кнопку «Информация на экране», чтобы открыть окно с содержанием.

2. Нажмите одну из кнопок в окне содержания.

3. Просмотрите иллюстрации по выбранной теме.

4. Нажмите кнопку возврата «Return» для возврата в окно содержания. Снова нажмите кнопку возврата «Return», чтобы покинуть окно содержания.



ПЛОТНОСТЬ	ТИП ТКАНИ	ТИП ИГЛЫ	РАЗМЕР ИГЛЫ
Очень легкие	Шифон, тонкое кружево, органза	Универсальные Для трикотажа	9 (65) 9 (65)
Легкие ткани	Крепдешин, батист, вуаль, шелк, тонкий лен, шали, перкаль, тафта, атлас шерстяной креп, креп-атлас, шабре	Стреч	11 (75)
		Универсальные	11 (75) 12 (80)
	Тонкий трикотаж, джерси, трико и ткань для купальников	Стреч Для трикотажа	11 (75) 11 (75)
	Замша, тонкая кожа	Для кожи	11 (75)
Средние ткани	Фланель, велюр, бархат, вельвет, поплин, габардин, лен, фетр, муслин	Универсальные	14 (90)
		Для трикотажа	14 (90)
	Двойной трикотаж, стреч велюр, стреч терри, объемный трикотаж	Для трикотажа	14 (90)
Тяжелые ткани	Джинса, обивочная ткань, брезент	Для джинсы	16 (100)
	Пальтовая, драпировочная ткань, искусственный мех	Универсальные	16 (100)
	Кожа, замша	Для кожи	16 (100)
Очень тяжелые ткани	Канва, драпировочная ткань, парусина	Универсальные	18 (110)
		Для простегивания	11 (75) 14 (90)

Выбор правильной иглы и нитки

Существует большое количество различных видов тканей. Ниток и игл. Очень важно правильно их подобрать.

Покупайте нитки только лучшего качества. Они должны быть прочными, гладкими и ровными по толщине. Для верхней и нижней нити используйте одинаковую нитку. Всегда делайте пробную строчку на кусочке ткани.

Общие правила: тонкие нити (чем больше номер, тем тоньше нить) и иглы (чем меньше номер, тем тоньше игла) используются при работе с тонкими тканями, толстые нити и иглы – при работе с тяжелыми тканями.

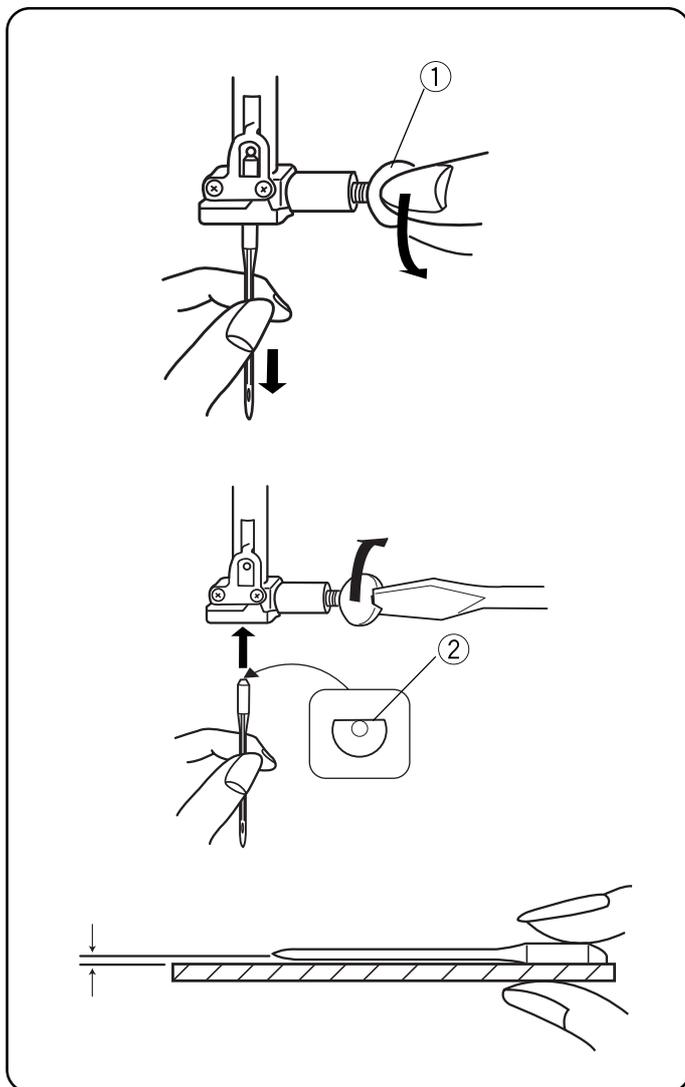
Чаще проверяйте иглу на наличие заусенцев на ней. Поврежденная игла может порвать ткань, испортить шелковую или легкую ткань или вытянуть петли на трикотаже.

ПРИМЕЧАНИЕ: На машине стоит универсальная игла 14/90.

Смена игл

1. ВКЛЮЧИТЕ питание машины. Поднимите иглу, нажав на кнопку подъема/опускания иглы, и опустите прижимную лапку. ОТКЛЮЧИТЕ питание. Ослабьте винт игольного стержня ①, повернув его против часовой стрелки. Вытащите иглу из зажима.
2. Вставьте новую иглу в зажим плоской стороной от себя, подтолкните ее как можно выше ② и туго затяните винт.
3. Чтобы проверить качество иглы, положите ее плоской стороной на ровную поверхность (игольную пластину, стекло и т.д.). Зазор между иглой и плоской поверхностью должен быть одинаковым.

Никогда не используйте гнутые или тупые иглы, они могут стать причиной пропуска стежков и обрыва нитки. Дефектные иглы могут повредить ткань. Всегда покупайте иглы хорошего качества. Чаще меняйте иглы.



Разнообразие игл

На рисунке показаны основные части иглы для швейной машины.

- ① Колба
- ② Стержень иглы
- ③ Длинный желобок (округлая часть иглы)
- ④ Короткий желобок (плоская сторона иглы)
- ⑤ Ушко
- ⑥ Острие

Универсальные иглы – подходят практически для всех типов тканей, а также трикотажа.

Иглы для трикотажа – острие иглы раздвигает волокна ткани, не разрывая их, что особенно важно при работе с трикотажем. Эти иглы не рекомендуются для вышивки.

Иглы для тканей стреч – специально разработаны для предотвращения пропусков стежков на искусственной замше и эластичном трикотаже (для купальников).

Иглы для джинсы – острый кончик иглы легко прокалывает плотные сплетения у джинсы и брезентовой ткани.

Иглы для простежки – очень острый кончик легко проходит через все слои ткани; очень большое ушко и большой желобок позволяют работать с толстыми нитками для простегивания.

Иглы для ниток Металлик – стержень иглы с большим ушком, в котором очень тонкая нить не раздваивается. Еще один плюс – с большим ушком легко вдень нитку в иглу.

Иглы для вышивки – слегка закругленный кончик уменьшает возможность разрыва и пропуска стежков при использовании специальных ниток как район, акрил или другие блестящие нитки во время машинной вышивки.

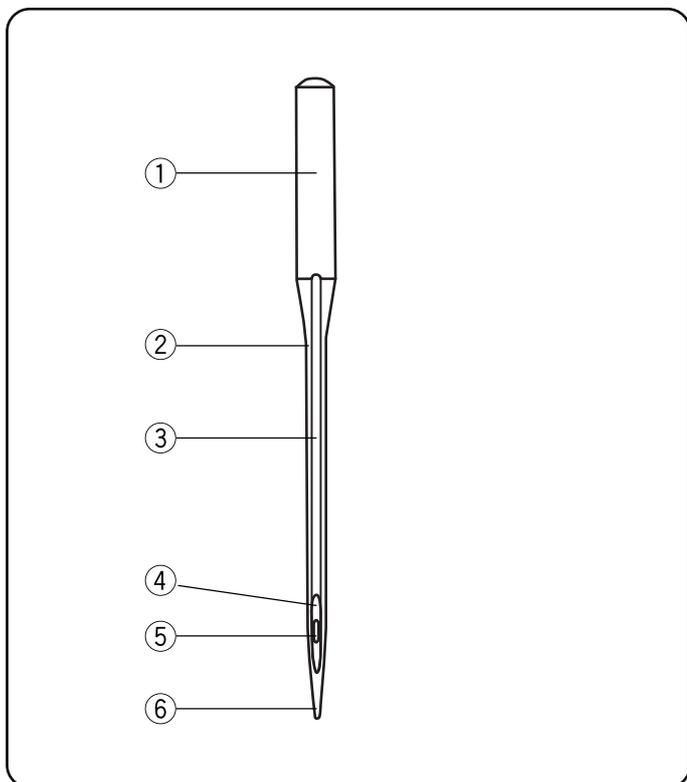
Самовдеваемые иглы – в игольном ушке есть прорезь для нитки и легкого ее вдевания.

Иглы для кожи – острие в виде ножа делает маленькие отверстия в коже и замше. Эти отверстия плотно закрываются ниткой.

Иглы для квилта – коническое острие иглы легко проникает сквозь многие слои ткани и пересекающиеся швы.

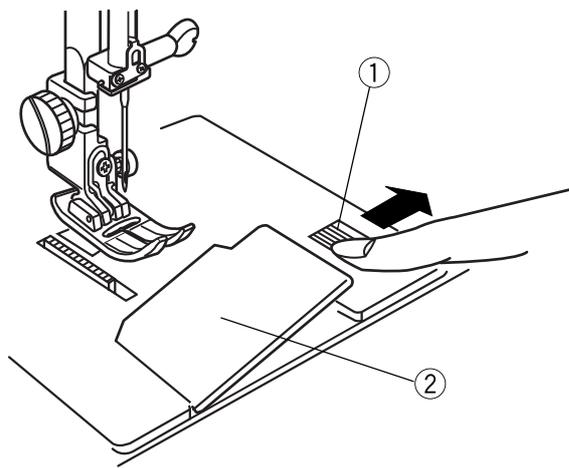
Игла с крыльями – широкие плоские края (крылья) расположены с двух сторон от ушка иглы. Они раздвигают волокна ткани и создают отверстия для великолепных декоративных стежков.

Двойная игла – две иглы объединены перекладиной и имеют одну колбу. Создают два параллельных ряда стежков. Такие иглы бывают как для трикотажа, так и универсальные.

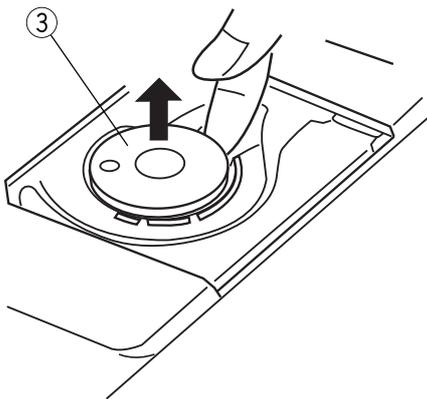


Намотка шпульки

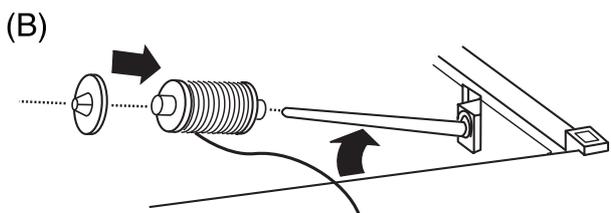
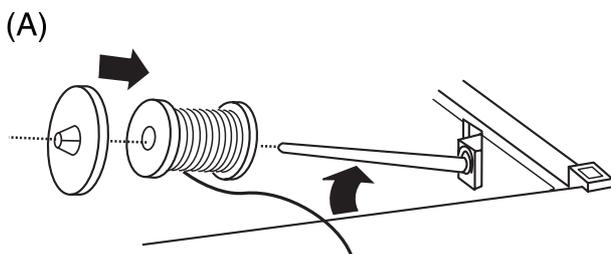
Чтобы вытащить шпульку, отодвиньте вправо кнопку освобождения челночной пластины ① и снимите челночную пластину ②.



Вытащите шпульку ③. (Используйте шпульку только того типа, который поставляется с машиной).



Приподнимите катушечный стержень. Установите катушку с ниткой на катушечный стержень так, чтобы нить отматывалась с катушки, как показано на рисунке. Сверху наденьте катушечный держатель и плотно прижмите его к катушке.



ПРИМЕЧАНИЕ: Держатель катушки выбирается в зависимости от размера катушки.

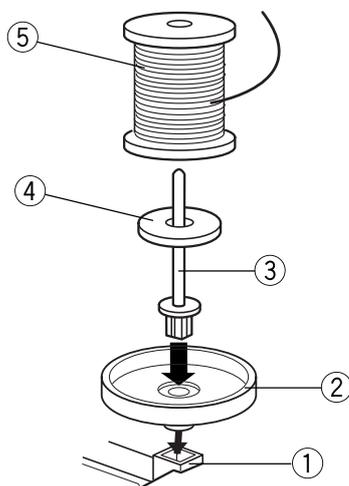
(A) Большая катушка

(B) Маленькая катушка

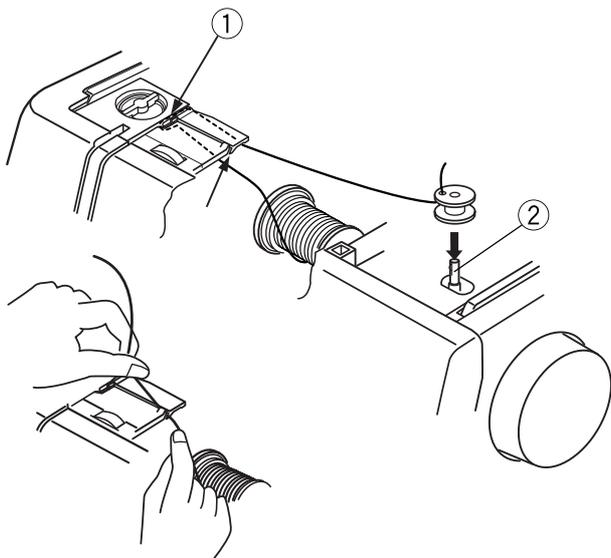
Дополнительный катушечный стержень

На дополнительный катушечный стержень можно поставить еще одну катушку для намотки шпульки.

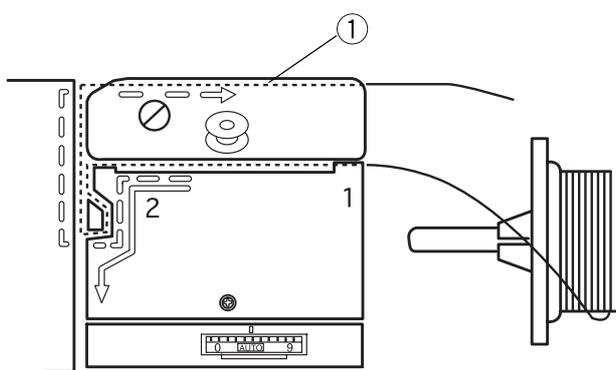
ПРОЦЕДУРА: Установите подставку ② под катушку и дополнительный катушечный стержень ③ в отверстие ①. Наденьте фетровую прокладку ④ и поставьте катушку ⑤ на стержень, нитка должна отматываться так, как показано на рисунке.



ПРИМЕЧАНИЕ: Отверстие для дополнительного катушечного стержня расположено справа и спереди от стандартного катушечного стержня.

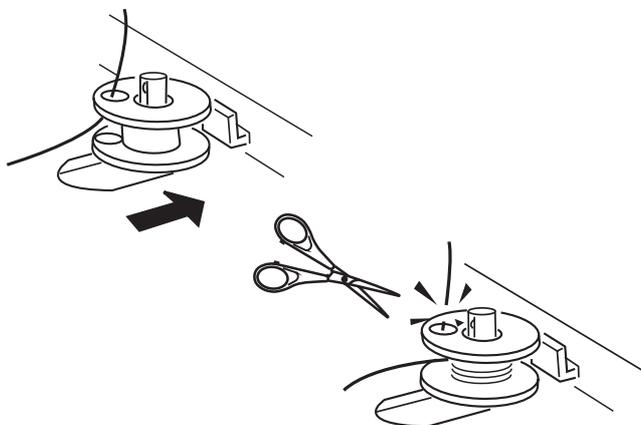


Двумя руками потяните нить влево и пропустите ее в прорезь.



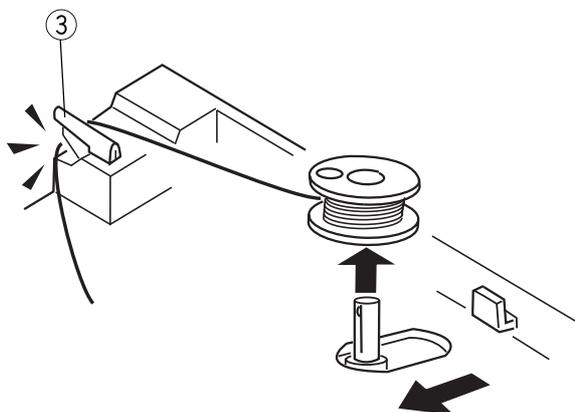
Протяните нить (линии из точек на рисунке) вокруг нитевдевателей, следуя по прерывистым линиям, указанным на машине ①.

Пропустите нить сквозь отверстие в шпульке изнутри наружу. Поставьте шпульку на шпиндель намотки ②.



Отодвиньте шпульку вправо. (На ЖК дисплее появится сообщение о намотке шпульки.) Удерживая рукой свободный конец нити, нажмите на педаль. Когда машина сделает несколько оборотов, остановите ее и обрежьте нить близко к отверстию. Снова нажмите на педаль. Остановите машину, когда шпулька будет полностью намотана.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для намотки шпульки можно использовать как кнопку Старт/Стоп, так и педаль. Если использовать кнопку Старт/Стоп, то педаль должна быть отключена.



Верните стержень намотки в первоначальное положение, передвинув его влево. Снимите шпульку и обрежьте нить при помощи нитеобрезателя ③.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не трогайте и не перемещайте шпиндель намотки шпульки, пока машина не остановится.

Если нить наматывается на шпульку больше двух минут, система безопасности автоматически остановит машину.

Установка шпульки

Разместите шпульку в шпулдержателе, нитка должна разматываться против часовой стрелки.

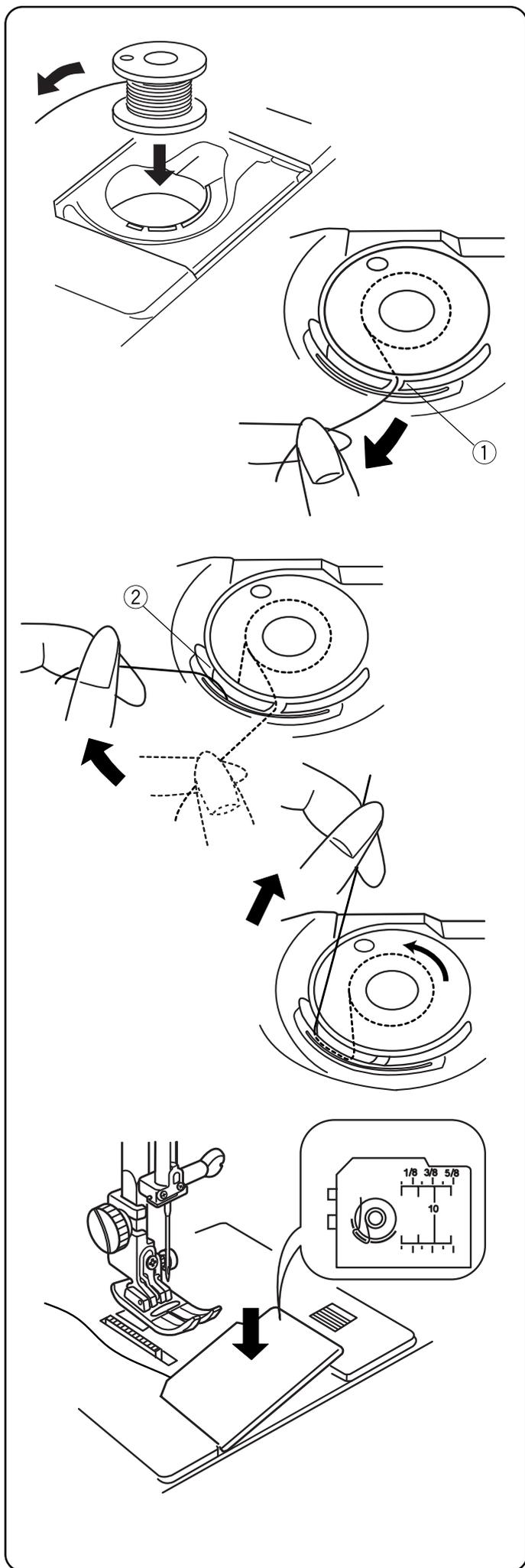
Пропустите нить в паз ① в передней части шпулдержателя.

Удерживая шпульку правой рукой, оттяните нить влево и пропустите ее между пружинами натяжения. Продолжайте осторожно вытягивать нить, пока она не соскользнет в паз ②.

Вытяните около 15см нити.

Закройте челночную пластину.

Вам в помощь на челночной пластине нарисована схема заправки нити.



Заправка нити в машину

Поднимите лапку при помощи рычага прижимной лапки. Несколько раз нажмите на кнопку подъема/опускания иглы и поднимите иглу вверх. ОТКЛЮЧИТЕ питание машины.

Удерживая нить двумя руками, отведите ее влево и пропустите ее в паз ①. Обведите нить вокруг нитенаправителя ②. (Путь прокладывания нити указан непрерывной линией на машине).

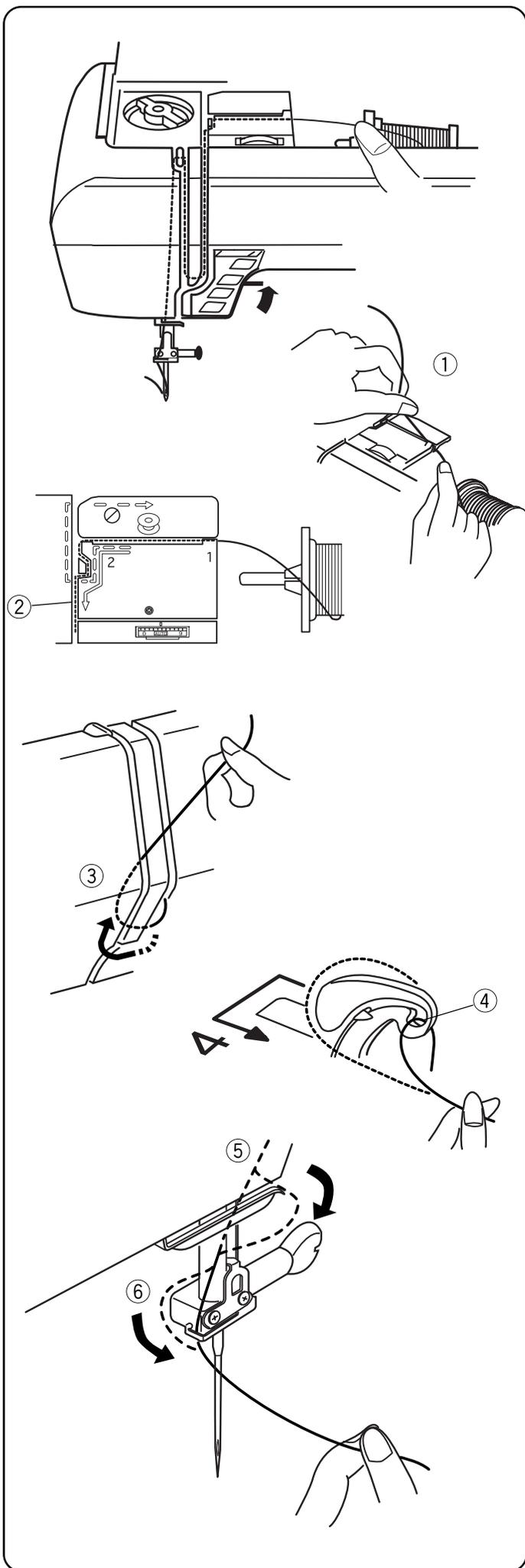
Ведите нить вниз вдоль правого канала и вокруг пружинного держателя ③.

Пропустите нить вверх по левому каналу к рычагу нитеводителя. Переведите нить справа налево над рычагом нитеводителя и вниз в ушко ④ рычага.

Далее вниз по левому каналу и в нижний нитеводитель ⑤.

Проведите нить влево за игольный нитеводитель ⑥.

Вденьте нить в иглу спереди назад или воспользуйтесь автоматическим вдевателем нити в иглу. См. стр. 28.



Встроенный нитевдеватель

Несколько раз нажмите на кнопку подъема/опускания иглы и поднимите иглу вверх. ОТКЛЮЧИТЕ питание машины. Опустите прижимную лапку.

Опустите рычаг нитевдевателя ① вниз насколько возможно. Крючок ② автоматически войдет в ушко иглы.

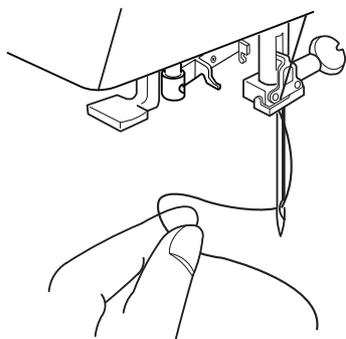
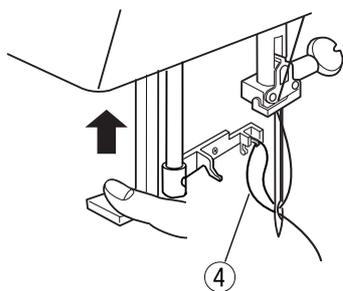
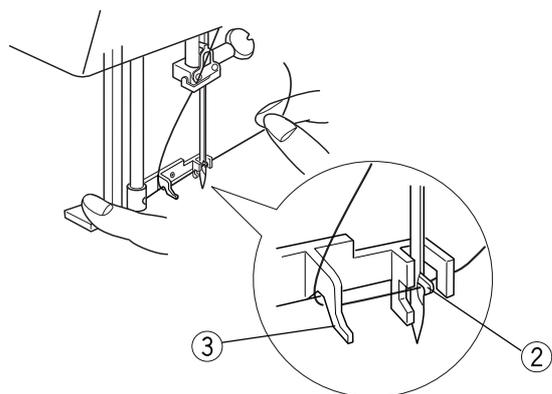
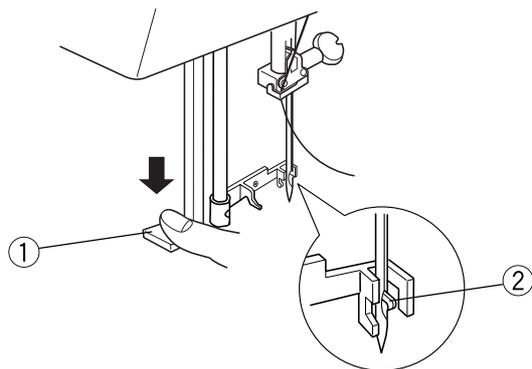
Проведите нить вокруг направителя ③ и под крючком ②.

Медленно отпускайте рычаг нитевдевателя, рукой придерживая нить, позвольте нитевдевателю вернуться в первоначальное положение. Вытяните петлю из нитки ④ через игольное ушко.

Снимите петлю с нитевдевателя, отведите ее назад и рукой вытяните конец нити из игольного ушка.

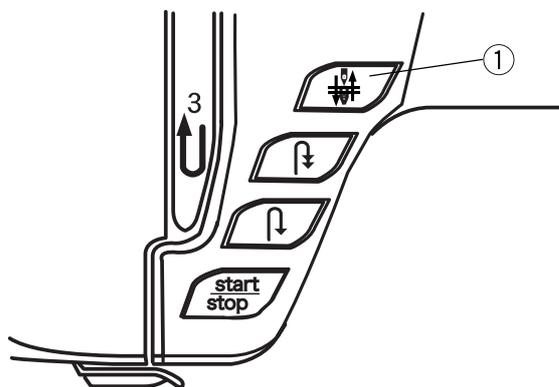
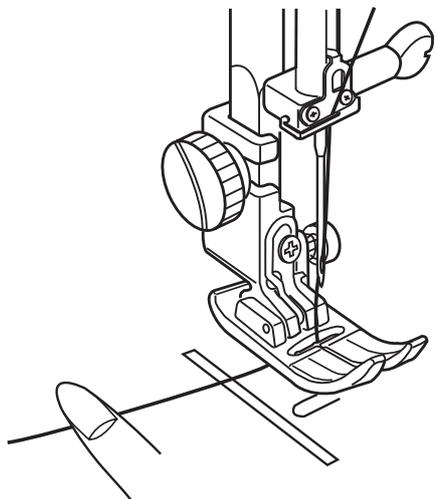
ПРИМЕЧАНИЯ: Автоматическим нитевдевателем можно пользоваться при работе с иглами с №11 по №16. Толщина нити должна быть от 30 до 100.

Если нитевдеватель не захватывает петлю нитки, проверьте иглу и ее положение.

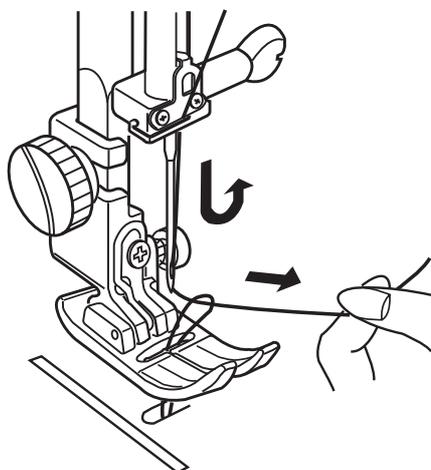


Вытягивание нижней нити

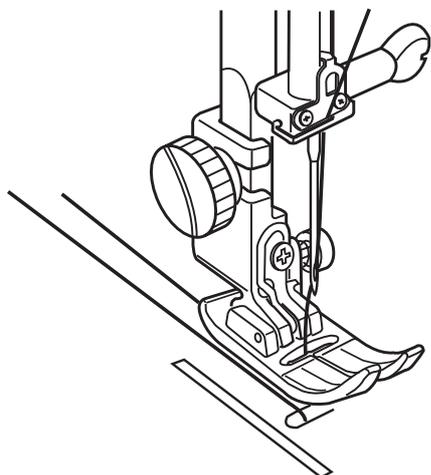
ВКЛЮЧИТЕ питание машины. Поднимите прижимную лапку, слегка удерживайте игольную нить левой рукой.



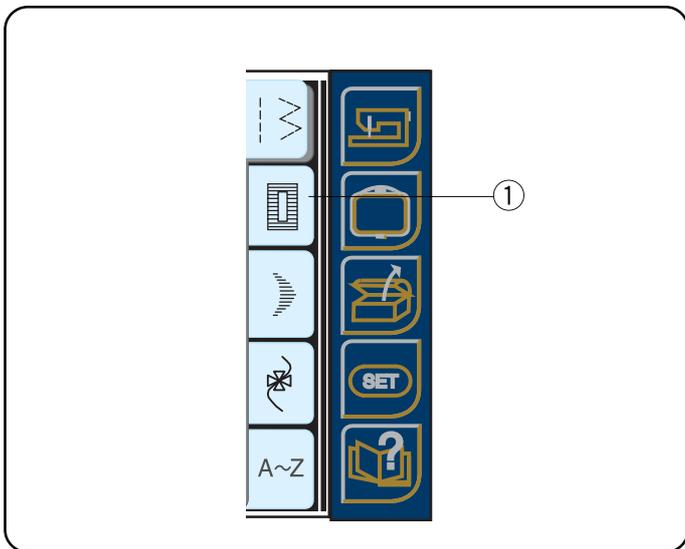
Дважды нажмите кнопку подъема/опускания иглы ① для вытягивания нижней нити.



Потяните за игольную нить вместе с петлей нижней нити.



Вытяните 10см обеих нитей и отведите их назад под прижимную лапку.



Кнопка выбора петель

Нажмите на эту кнопку ①, чтобы открыть окно с 6 видами петель.

Разновидности петель

При создании петли необходимо использовать прокладочную ткань. Прокладочная ткань должна быть по толщине такой же, что и основная ткань. Особенно важно использовать прокладочную ткань при создании петель на тканях стреч.

Классическая петля (2 разновидности: 13 — автоматическая и 19 — 4-шаговая программируемая)

Самая широко используемая петля на блузках, рубашках, брюках и т.д. Она состоит из закрепки с каждого конца и компактного зигзага вдоль каждой стороны.

Деликатная петля

Очень изящная петля с заданными шириной и длиной стежка используется на легких тканях. Закрепки на каждом конце петли состоят из половины стежка, если сравнивать с классической петлей.

Классическая петля с глазком

Обхватывает ножку у больших пуговиц, которые пришивают на пальто и пиджаки.

Закругленная петля

Используется для больших пуговиц на легких тканях.

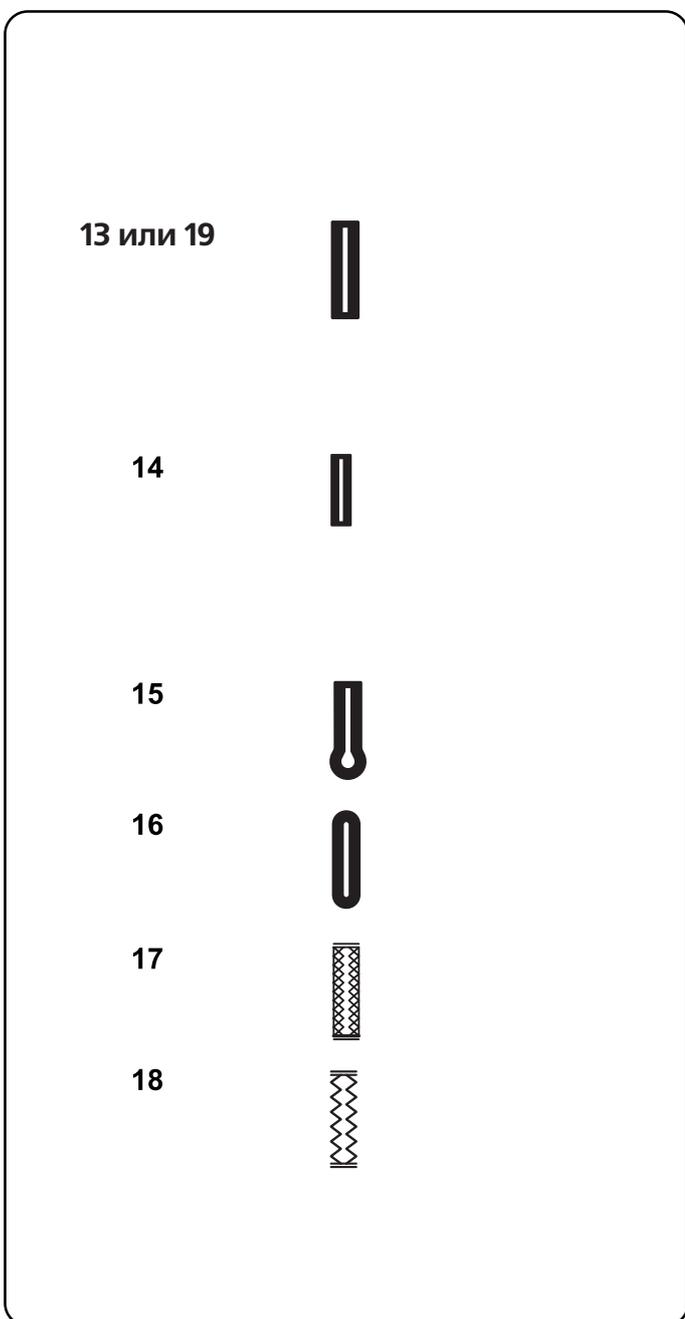
Петля для тканей стреч

Разработана специально для трикотажа и джерси. Эта петля имеет небольшой декоративный акцент.

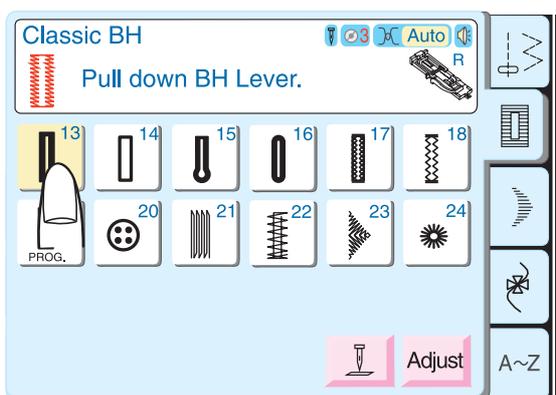
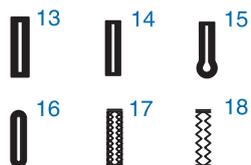
Петля для трикотажа

Упрощенная версия петли для тканей стреч.

Всегда делайте пробную петлю на кусочке идентичного материала для получения лучшего результата на основном изделии. Используйте на пробной петле тот же дополнительный прокладочный материал, что и на основном изделии. Очень важно, чтобы петля и ткань подходили друг к другу.

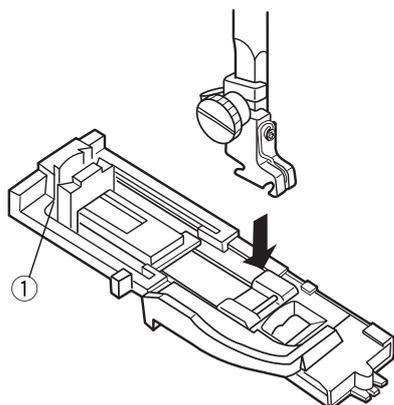


Петли (полностью автоматические)

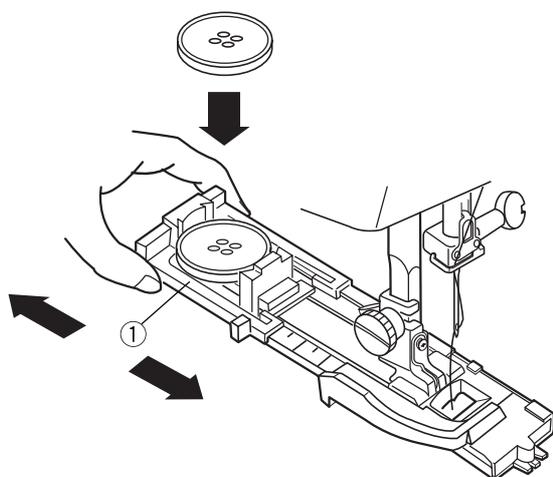


Выберите петлю от 13 до 18.

На ЖК дисплее появится надпись, рекомендуемая опустить рычаг петли. Отрегулируйте ширину петли, чтобы она соответствовала ткани и нитке.

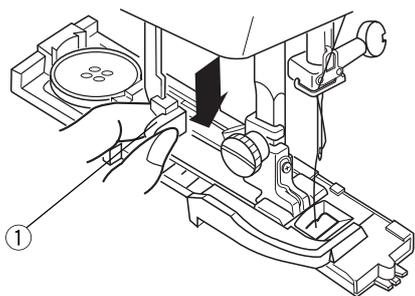


Пристегните лапку R для петли с держателем пуговицы ① к лапочнику.

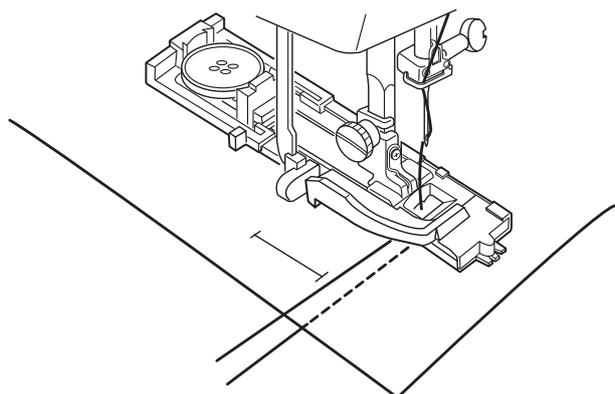


Отведите назад держатель пуговицы ① и поместите в него пуговицу. Подтолкните держатель назад к пуговице и плотно ее прижмите.

Машина автоматически определяет размер петли по помещенной в лапку пуговице. Держатель в лапке принимает пуговицы от 0,5 до 2,5см в диаметре. Если пуговица больше 2,5см, см. стр. 33.



Опустите рычаг петли ① вниз до конца.



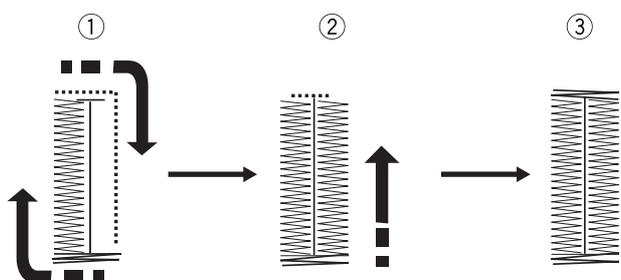
Отметьте расположение петли на ткани. Отведите обе нити влево под лапку. Подложите ткань под лапку, поверните на себя маховое колесо и опустите иглу в точку начала петли. Опустите прижимную лапку.

 Pull down BH Lever.



Начните шить. Если рычаг петли не опущен, на ЖК дисплее появится предупреждающая надпись. Нажмите на кнопку возврата и закройте это окно. Опустите вниз рычаг петли и продолжайте шить.

Во время выполнения петли на ЖК дисплее показывается, какая часть выполняется в данный момент.



13 Классическая петля

Машина автоматически создаст:

- ① переднюю закрепку, зигзаг назад по левой стороне и прямой стежок вперед по правой стороне до передней закрепки
- ② зигзаг назад по правой стороне
- ③ дальнюю закрепку и остановится

19 Классическая петля (4-шаговая программируемая)

Классическая петля специально подходит для больших размеров пуговиц или больших декоративных раскрытий для подхватов штор или, например, шарфов. При создании петель необходимо использовать такой же толщины прокладочный материал, что и основная ткань.

Сделайте пробную петлю на кусочке ткани.

Выберите строчку 19.

Используйте либо лапку «R», либо дополнительную лапку «B». Если используется лапка «R», полностью раскройте держатель пуговицы ① (максимальный размер пуговицы в этой лапке может быть 3,2см).

НЕ ОПУСКАЙТЕ рычаг петли.

Отрегулируйте ширину петли, чтобы она соответствовала ткани и нитке.

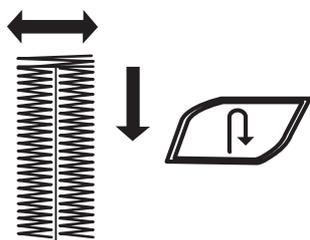
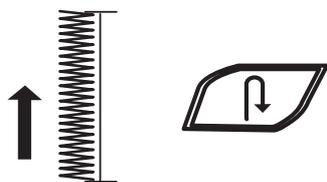
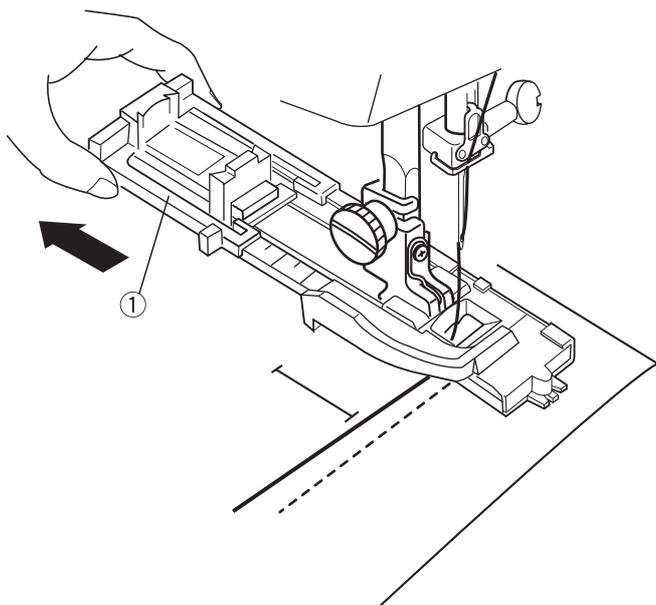
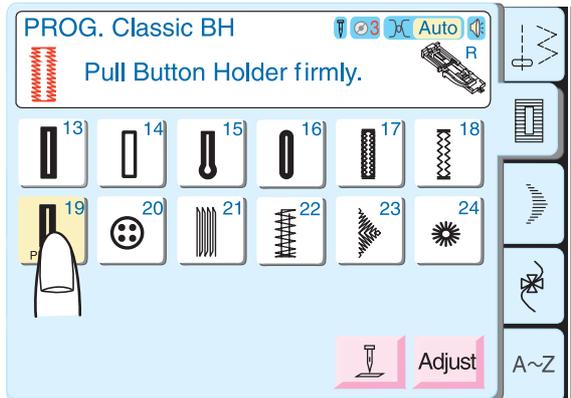
Отметьте размер петли на ткани. Отведите **обе нити** влево **под** лапку. Подложите ткань под лапку, поверните на себя маховое колесо и опустите иглу в точку начала петли. Опустите прижимную лапку.

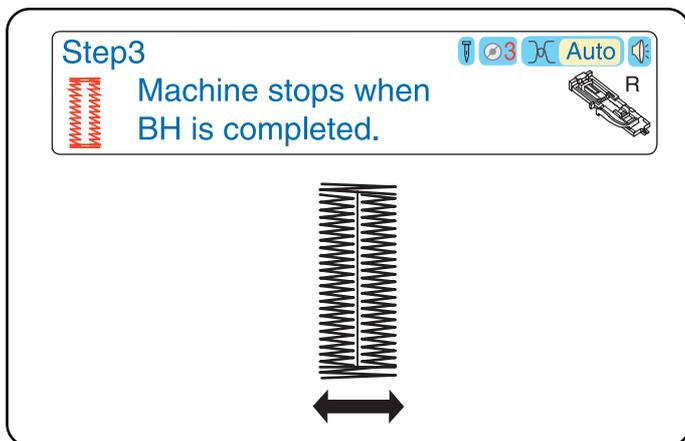
Начните шить — зигзагом назад по левой стороне. Остановите машину, когда достигнете желаемой длины петли.

Нажмите кнопку реверса.

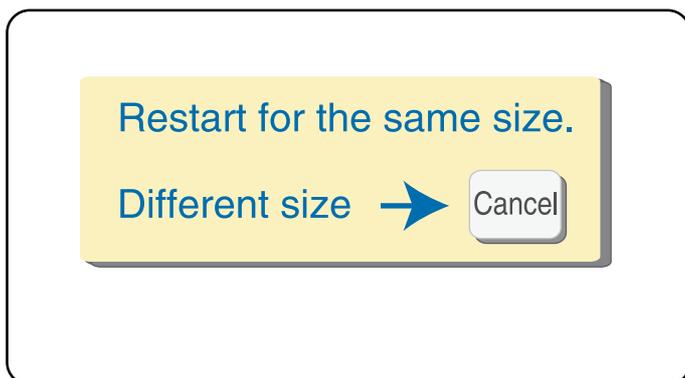
Начните шить — дальнюю поперечину и зигзагом вперед по правой стороне. Остановите машину, когда игла поравняется с точкой начала петли на противоположной стороне.

Нажмите кнопку реверса.





Начните шить — переднюю поперечину, стежок закрепки, и машина автоматически остановится, когда петля будет полностью готова.



Создание дополнительных петель

Чтобы сделать еще одну петлю того же размера, поднимите лапку, передвиньте ткань. Опустите лапку и начинайте шить.

Возврат размера петли

Чтобы создать петлю другого размера (или изменить длину стежка), верните предыдущие установки машины, нажав на кнопку отмены или выбора другой петли. Создайте новую петлю тем же самым способом.

Подсказка

Если у правой и левой стороны петли длина стежка (плотность) разные, используйте винт точной настройки. См. стр. 13.

РАЗДЕЛ III РЕЖИМ ВЫШИВКИ

Подготовка к вышиванию

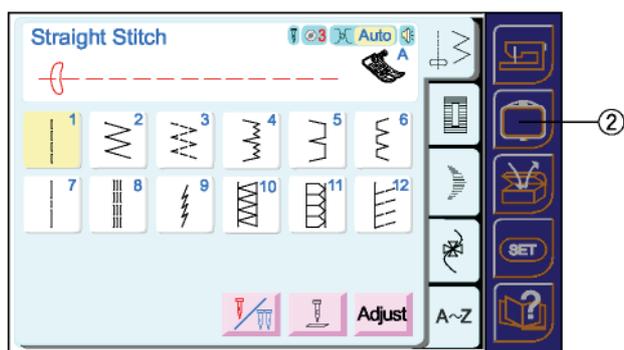
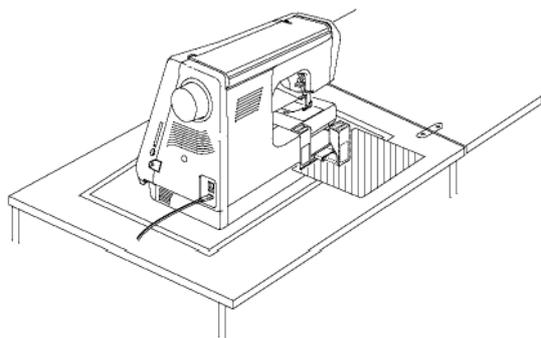
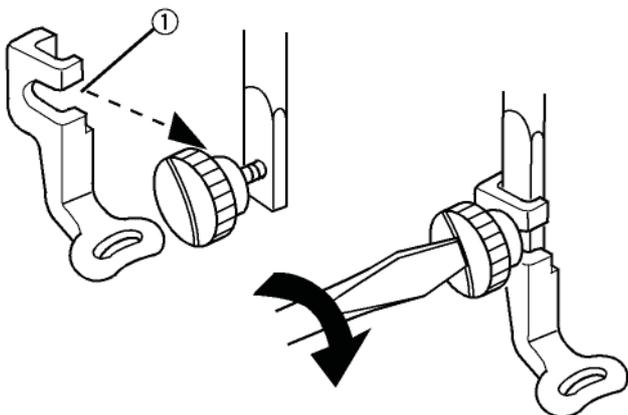
ОТКЛЮЧИТЕ питание машины и подсветку.

Вставьте иглу для вышивки, подходящую для ткани.
См. стр. 22.

Установите лапку для вышивки «Р». Ослабьте установочный винт и снимите держатель лапки. Наденьте открытую часть лапки на игловодитель ①. Отверткой затяните винт.

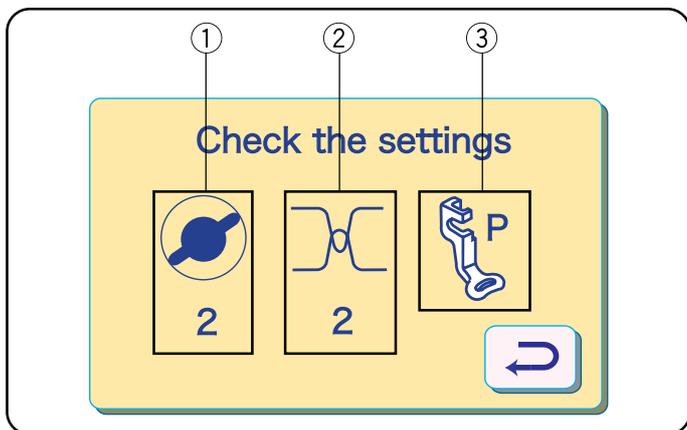
ВАЖНО:

Перед выключением машины полностью освободите поверхность стола, чтобы при вышивании каретке ничто не мешало и не затрудняло движение. Если машина стоит в швейном столе, проверьте, чтобы она находилась либо вровень с поверхностью стола, либо выше. (Каретка при движении может удариться в стол, что в дальнейшем может привести к поломке.)



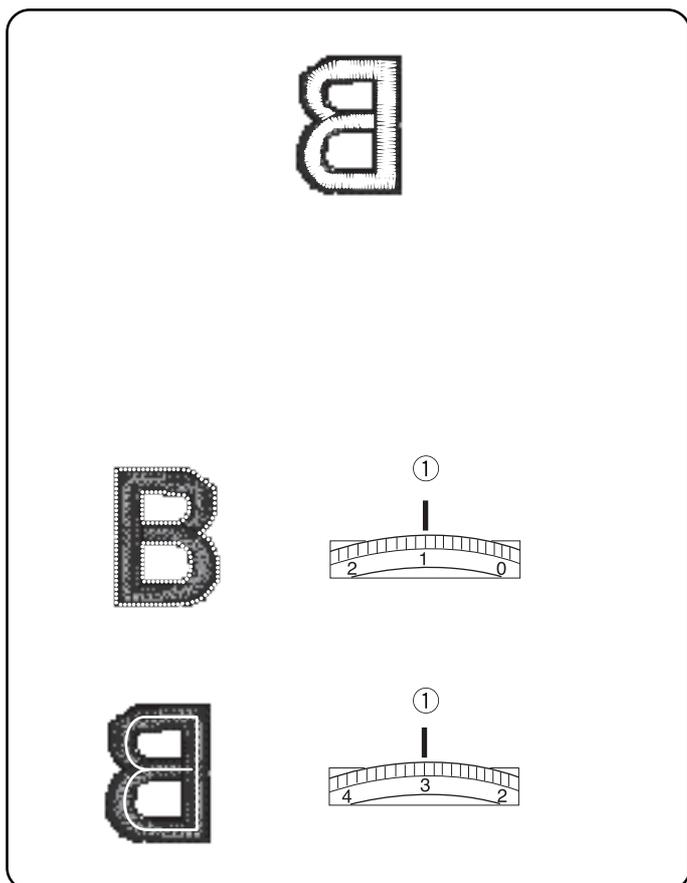
ВКЛЮЧИТЕ питание и подсветку.

Нажмите кнопку вышивки ②.



На несколько секунд на экране появится окно с сообщением, напоминая, что необходимо внести изменения в настройки машины.

- ① Установить регулятор давления лапки на ткань на «2» для вышивания. (См. стр. 9.)
- ② Установить натяжение игольной нити на «2». (См. ниже).
- ③ Снять держатель лапки и установить лапку для вышивки «P». (См. стр. 35)



Изменение натяжения верхней нити

Совместите цифру 2 на регуляторе натяжения игольной нити с установочной отметкой ①.

Сбалансированное натяжение:

Игольная нить должна немного просматриваться на изнаночной стороне ткани.

При изменении натяжения игольной нити, чем больше цифра, тем сильнее натяжение, и чем меньше цифры, тем слабее натяжение.

- **Натяжение слишком сильное**

Шпульная нить просматривается на лицевой стороне ткани.

Поверните регулятор по направлению к меньшей цифре, чтобы ослабить натяжение игольной нити.

- **Натяжение слишком слабое**

Игольная нить формирует петли на изнаночной стороне.

Поверните регулятор по направлению к большей цифре, чтобы увеличить натяжение игольной нити.

Вышивальные пяльцы

Пяльцы А

Область вышивки — 126мм x 110мм

Идеальны для создания множества встроенных дизайнов и дизайнов из дополнительных РС карт.

Пяльцы В

Область вышивки — 140мм x 200мм

Используйте значительный размер этих пялец для больших дизайнов или комбинированных дизайнов с буквами или алфавитом.

Наименования частей пялец:

- ① Внешние пяльцы
- ② Внутренние пяльцы
- ③ Винт крепления пялец
- ④ Винт затягивания пялец

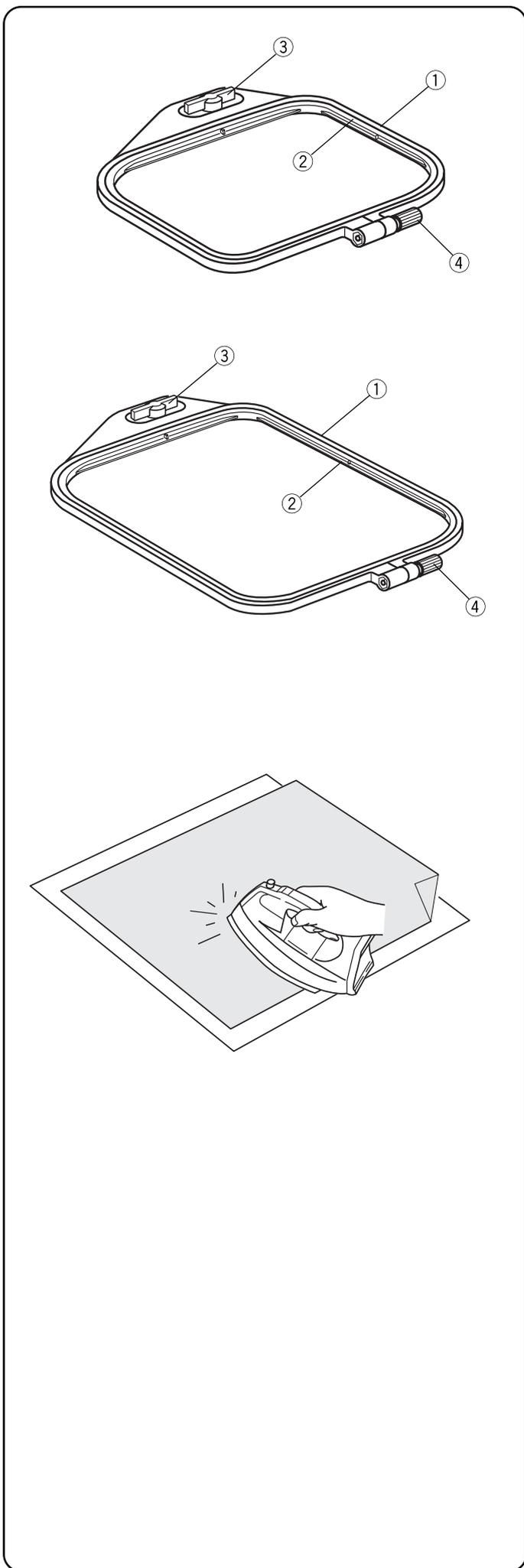
Стабилизаторы

Любая вышивка нуждается в стабилизаторе, который легко удалить. Используйте соответствующий стабилизатор, подходящий к ткани и проекту. Наиболее часто для вышивки используются следующие виды стабилизаторов: плавкий, растворимый, клейкий, отрывной.

Плавкий стабилизатор рекомендуется для тканей стреч и тканей склонных к усадке. Клейкий стабилизатор хорошо подходит для вельвета и других подобных тканей, которые могут повредиться в пяльцах. Неклейкие типы стабилизаторов следует использовать при вышивке на тканях, которые нельзя гладить, или в тех областях, где ткань трудно прогладить.

Стабилизатор следует поместить на изнаночную сторону изделия. Может потребоваться больше одного слоя. Водорастворимые стабилизаторы можно располагать на лицевой стороне ткани, например, на махровых полотенцах, петли будут ложиться плоско под вышивкой.

Размер стабилизатора должен быть больше размера пялец. Разместить его нужно так, чтобы он полностью был натянут и плотно закреплён в пяльцах.



Шаблоны

К каждому пальцу прикладывается шаблон, помогающий расположить дизайн на ткани.

На шаблоне можно найти множество разных отметок, которые используются в качестве точек начала выполнения дизайна. Найдите ту, которая лучше всего подойдет к вашему дизайну/машине.

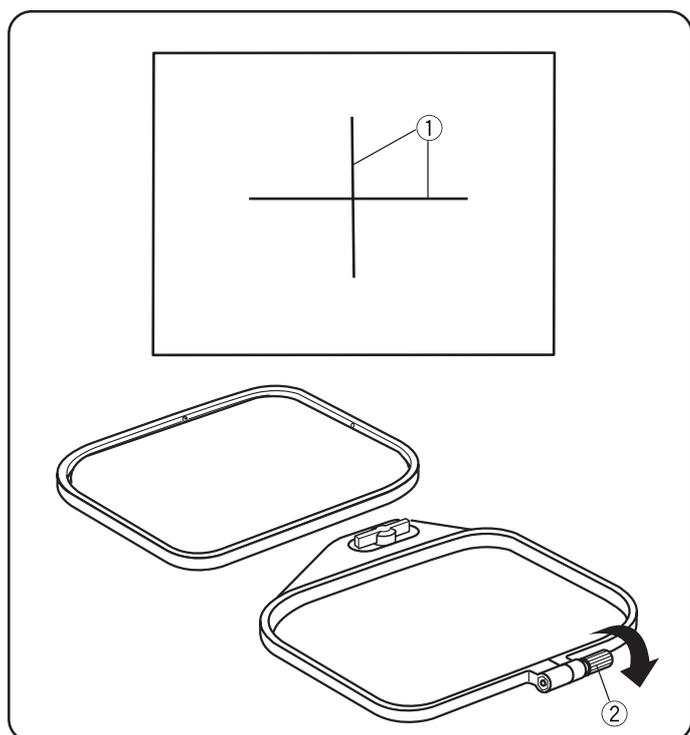
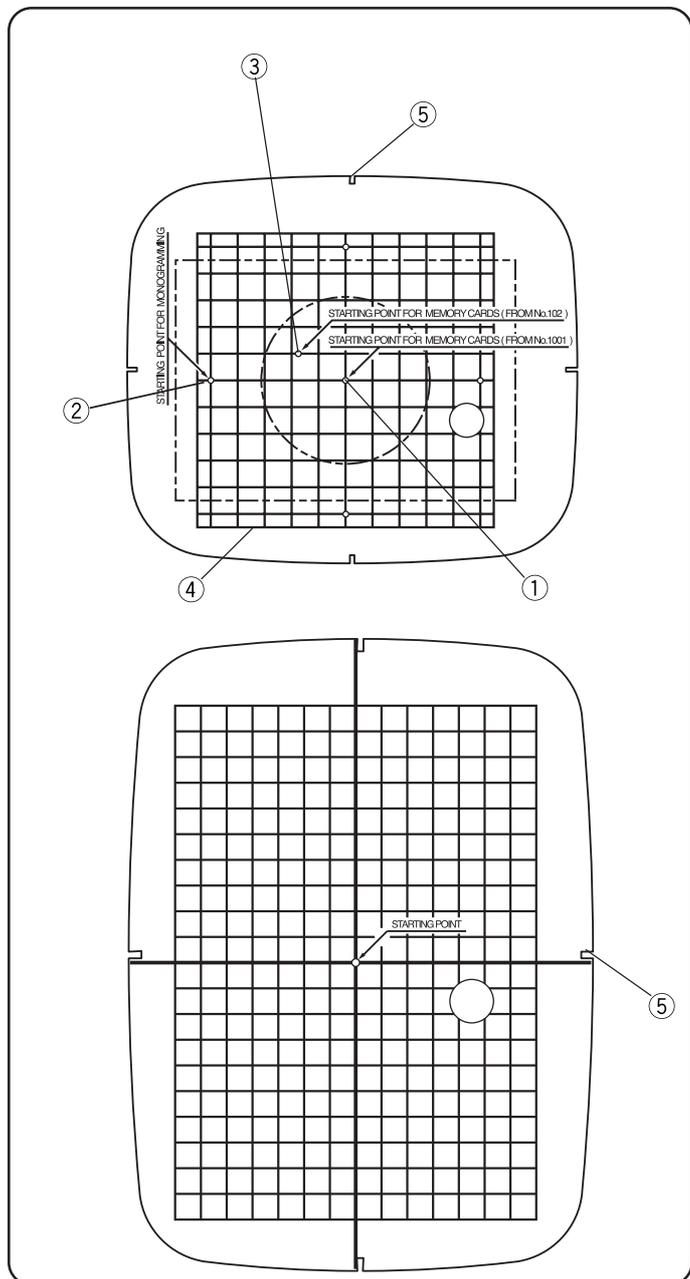
- ① Точка начала для встроенных дизайнов и дизайнов на PC картах.
- ② Точка начала для букв с горизонтальным расположением.
- ③ Точка начала для дизайнов на картах 100 серии EnVision и для Elna EnVision CE200 и 8007.
- ④ Границы края у встроенных дизайнов и дизайнов на PC картах.

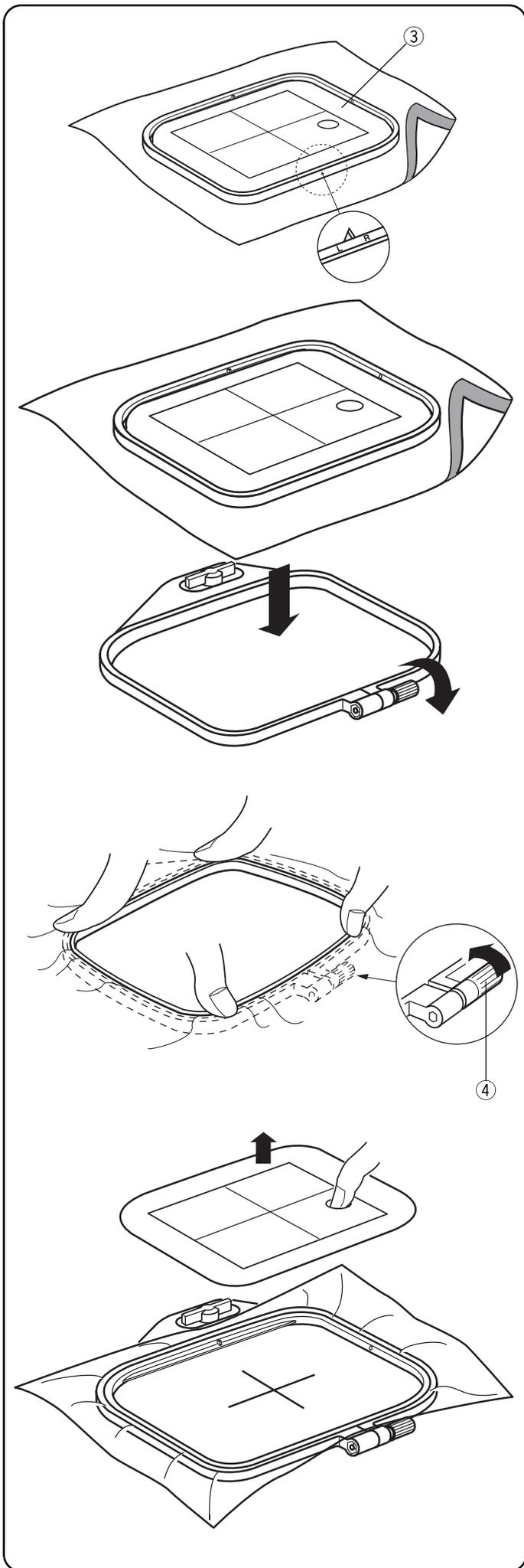
ПРИМЕЧАНИЕ: Четыре насечки ⑤ для крепления шаблона в пальцах не соответствуют ни одной вспомогательной линии.

Закрепление ткани в вышивальных пальцах

Исчезающим маркером или портновским мелом отметьте центральные линии ① на ткани (см. стр. 37 о стабилизаторах).

Ослабьте винт натяжения ткани ② на внутренних пальцах и вытащите внутренние пальцы.





Совместите шаблон ③ и внутренние пальцы. (Отметки L и R на внутренних пальцах должны быть видны.) Наложите внутренние пальцы и шаблон на ткань, совмещая их с центральными линиями. Сопоставьте с отмеченными линиями.

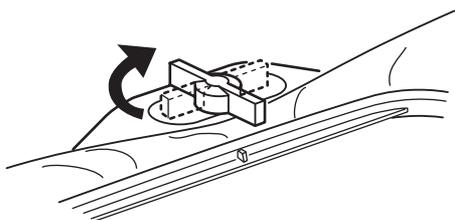
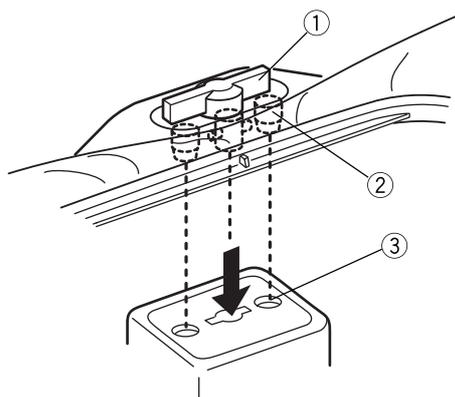
Положите внешние пальцы на ровную поверхность. Сверху на них положите внутренние пальцы, шаблон и ткань.

Закрепите внутренние пальцы во внешних и слегка затяните винт натяжения ④. Аккуратно растяните ткань в пальцах, обращая внимание на волокна ткани (по вертикали и по горизонтали). Проверьте центральные линии ткани и шаблона. Если ткань хорошо натянута и правильно закреплена, плотнее затяните регулирующий винт с помощью отвертки.

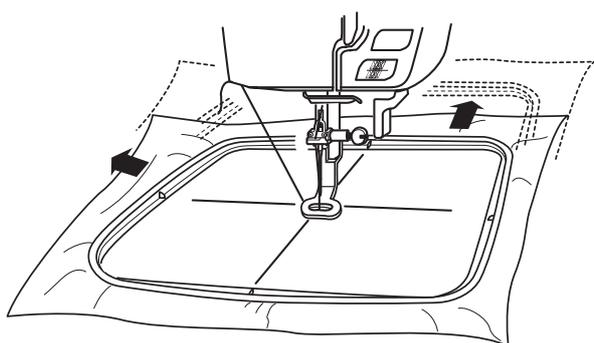
Уберите шаблон из внутренних палец.

Установка пялец на каретку

Поднимите прижимную лапку. Поверните винт крепления пялец ① так, чтобы он был параллелен пяльцам. Установите пяльцы, сопоставив штифты ② с отверстиями ③ в каретке.

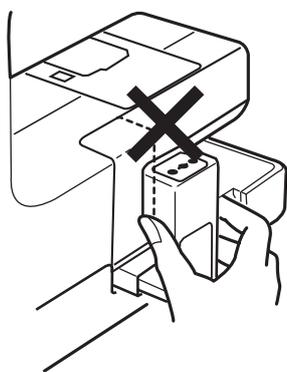


Поверните установочный винт по часовой стрелке и закрепите пяльцы на каретке.



ВНИМАНИЕ:

До начала работы уберите все позади машины, чтобы движениям каретки ничто не препятствовало. См. стр. 35.

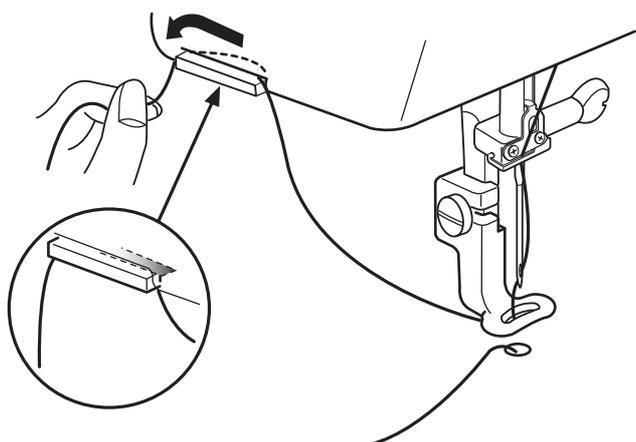


Никогда не пытайтесь передвинуть каретку рукой, не дотрагивайтесь до нее во время работы.

Перед тем, как отключить основное питание, убедитесь, что каретка вернулась в первоначальное положение. См. стр. 46.

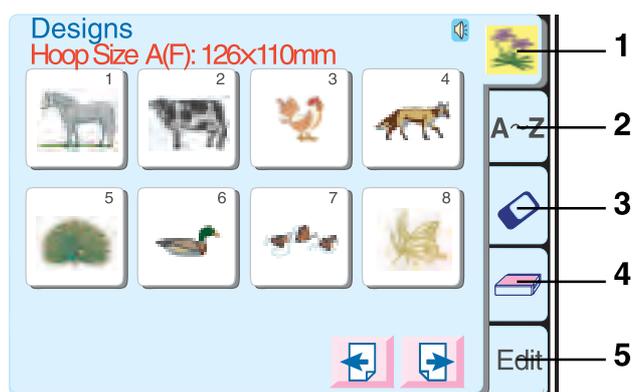
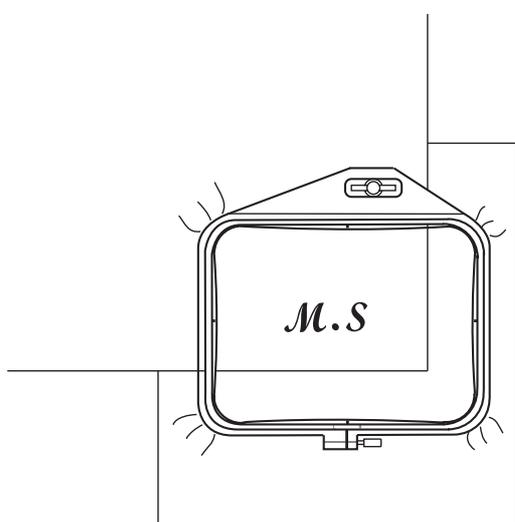
Держатель нити

Чтобы игольная нить не попала в вышивку, поместите конец нити в нитедержатель спереди назад. (Игольную нить надо пропустить сквозь отверстие в вышивальной лапке P.)



Вышивка малых дизайнов

Прикрепите клеевой стабилизатор (по размеру больше вышивальных пялец) на маленький кусочек ткани. Нарисуйте центральные линии и зафиксируйте стабилизатор в пяльцах.



Кнопки выбора вышивальных дизайнов

1. Встроенные дизайны

В машине 59 встроенных дизайнов. Какие именно, см. стр. 66.

2. Алфавит

Три характерных шрифта – Готический, Прописные буквы и Челтенхем. А также 2-х и 3-х буквенные монограммы. См. стр. 67.

3. PC дизайн карты (дополнительно)

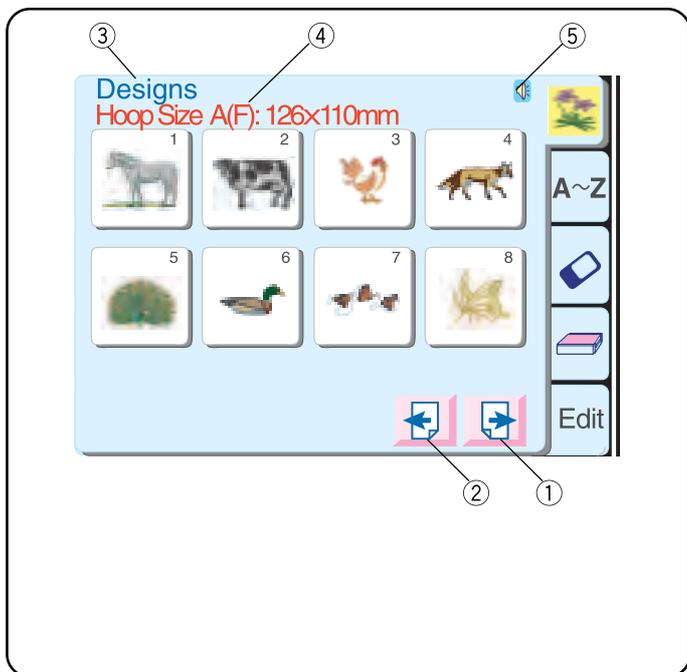
Используйте либо вышивальные карты (начиная с 1001), либо дизайны из других источников, хранящиеся на флеш картах. См. стр. 53.

4. Card Reader (дополнительно)

См. инструкцию, прилагаемую к этому устройству.

5. Редактирование

В этом окне можно изменять и комбинировать дизайны. См. стр. 54.



- ① **Кнопка «Далее»**
Нажмите на эту кнопку для пролистывания других окон друг за другом.
- ② **Кнопка предыдущего окна**
Нажмите на эту кнопку, чтобы вернуться к предыдущему окну.
- ③ **Категория окна**
Названия функций окон, расположенных в активной категории.
- ④ **Рекомендуемые пяльцы**
На экране даются рекомендации по выбору подходящих пялец (показывая их размер) в зависимости от дизайна. На примере показаны стандартные прямоугольные пяльцы А и дополнительные круглые пяльцы F.
- ⑤ **Звук**
Символ указывает, включен или отключен звук. См. стр. 18.

Как выбрать встроенный дизайн

Встроенные рисунки скомпонованы по размеру используемых пялец (А или В) и тематикам (животные, цветы, жизнь морей и океанов и т.д.).

Чтобы выбрать дизайн, нажмите на кнопку, демонстрирующую понравившийся вам дизайн.

Появится предупреждающая надпись о размере пялец. Нажмите кнопку возврата ①.



Откроется окно готовности к работе. На ЖК дисплее теперь представлена информация о дизайне: изображение, цвет нитки, время выполнения и т. д.

① Кнопка Цвет/Часть

Дизайн разделен на части в зависимости от цвета ниток. Эти части выполняются в указанном порядке. Названия цветов ниток и цифры указываются в соответствии с выбранным вами брендом ниток (см. стр. 20).

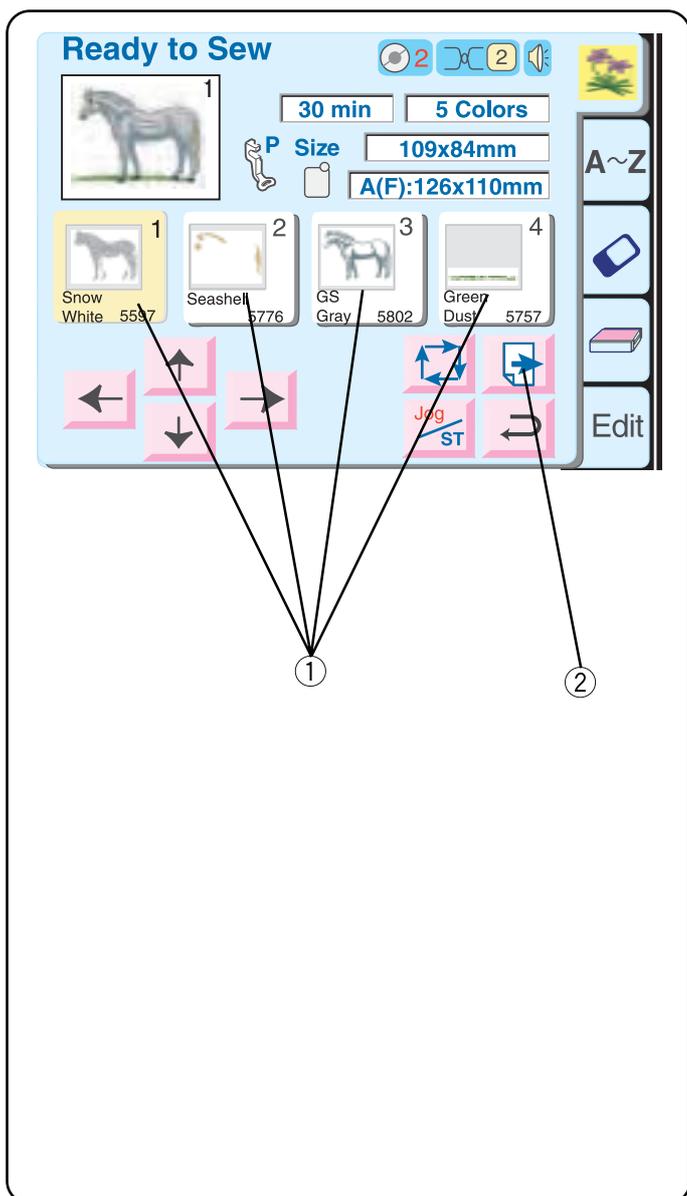
Как только одна часть дизайна выполнена, машина автоматически останавливается, и выделяется следующий цвет.

Вышивка особенного цвета / фрагмента (Путём пропуска)

Нажав на кнопку Цвет/ Фрагмент, можно пропустить некоторые фрагменты дизайна и перейти к тем, которые нужны. Все фрагменты, расположенные до этого цвета/фрагмента, будут светлыми.

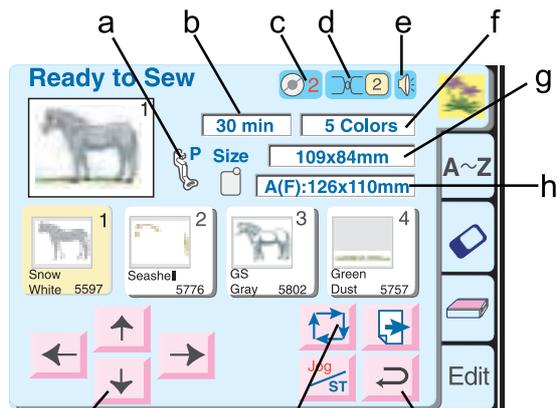
② Кнопка «Далее»

Эта кнопка показывает, есть ли еще фрагменты дизайна. Нажмите на эту кнопку для просмотра других фрагментов.



① Кнопка возврата

Нажмите на эту клавишу для возврата в окно выбора дизайнов.

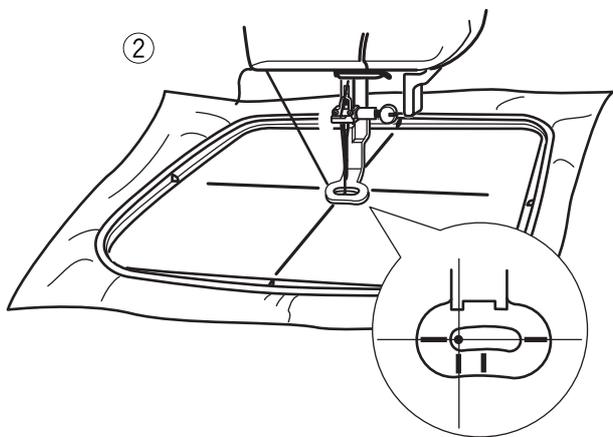


②

③

①

②



② Кнопки со стрелками

Игла должна располагаться четко над центральной линией на ткани. При помощи этих кнопок отрегулируйте положение пялец.

ПРИМЕЧАНИЕ: См. стр. 46 с объяснениями.



④

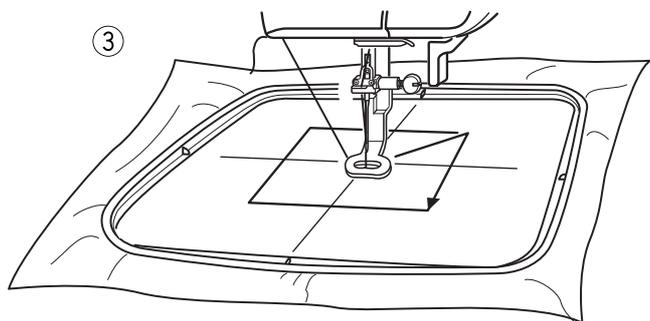
③ Кнопка траектории

Определите размер вышиваемой поверхности. Нажмите на эту кнопку. Появится сообщение, функция траектории автоматически запустится. Каретка проходит траекторию границ вышиваемого дизайна без формирования стежков.

④ Кнопка отмены (во время сообщения на экране)

Нажмите на эту кнопку для отмены определения траектории.

③



Информация на экране

- a. Вышивальная лапка P
- b. Время выполнения в минутах
- c. Установка регулятора давления лапки
- d. Рекомендуемое натяжения верхней нити
- e. Звуковой сигнал включен
- f. Количество цветов/фрагментов
- g. Размер дизайна
- h. Подходящие пяльцы и их размер

Выполнение одного встроенного дизайна

Выберите дизайн.

Нажмите кнопку возврата во время демонстрации предупреждающего сообщения о размере пялец.



Запяльте ткань и установите пяльцы на каретку. Расположите иглу прямо над центральными линиями на ткани. Заправьте в машину нитку первого цвета. Опустите прижимную лапку.

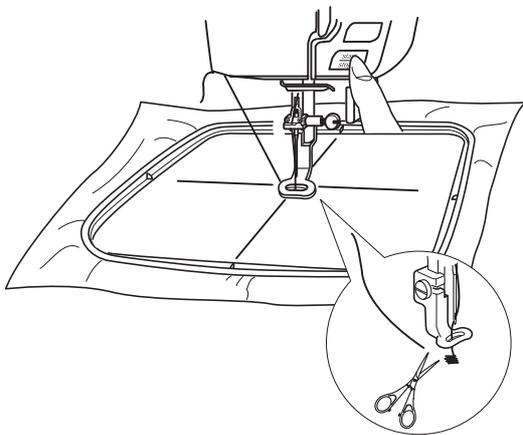
Нажмите кнопку Старт/Стоп и прошейте 5-6 стежков. Остановите машину, снова нажав на кнопку Старт/Стоп.

Поднимите прижимную лапку. Обрежьте хвостик нити близко к точке начала вышивки. Опустите прижимную лапку.

Нажмите кнопку Старт/Стоп для продолжения вышивания. Машина остановится автоматически, как только закончит выполнение первого цвета.

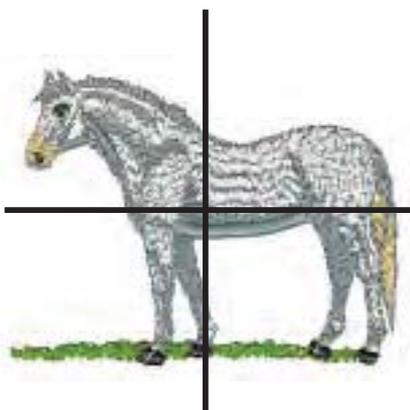
Выполните весь дизайн, используя метод, описанный выше, для нитки каждого цвета.

Когда дизайн будет выполнен, появится слово «Завершено» («Выполнен»). Нажмите кнопку возврата.



Дизайн должен выполняться строго по центральным линиям на ткани.

ПОДСКАЗКА: Можно проверить позиционирование дизайна перед началом вышивания при помощи кнопки траектории или шаблона.



Окно готовности к работе после начала вышивания

При начале вышивания окно готовности к работе изменится — кнопки со стрелками исчезнут, появятся счетчик стежков ①, кнопки минус/плюс и кнопка возврата каретки.

Обрыв нити

Если обрывается нитка, машина автоматически останавливается, и появляется предупреждающая надпись. Нажмите на кнопку возврата. Снова заправьте нитку в машину.

② Кнопки Назад/Вперёд

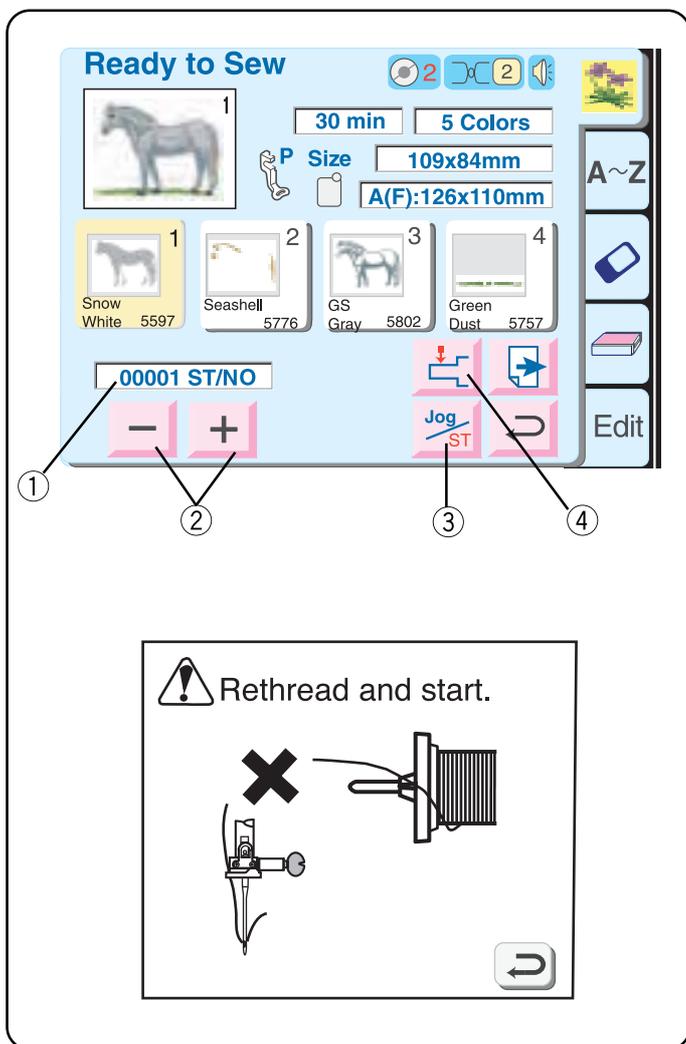
Нажмите на кнопку «-», чтобы переместить пяльцы назад в точку обрыва нити. Каждый раз при нажатии на кнопку «-» пяльцы передвигаются назад на 10 стежков. Каждый раз при нажатии на кнопку «+» пяльцы передвигаются на 10 стежков вперед.

③ Кнопка Центровка/Остановка

Нажмите на эту кнопку до начала вышивания — кнопки со стрелками исчезнут, а появятся кнопки Назад/Вперёд.

④ Кнопка возврата каретки

Так как это очень важная кнопка, которую необходимо нажимать до выключения машины, она появляется и здесь, и в окне предпочитаемых настроек пользователя (см. стр. 19). По окончании вышивки нажмите кнопку возврата каретки, каретка вернётся в первоначальное положение.



Как выбрать букву

Выберите один из пяти шрифтов для создания текста и монограмм.

Нажмите на кнопку «A-Z» ① и откройте окно выбора букв.

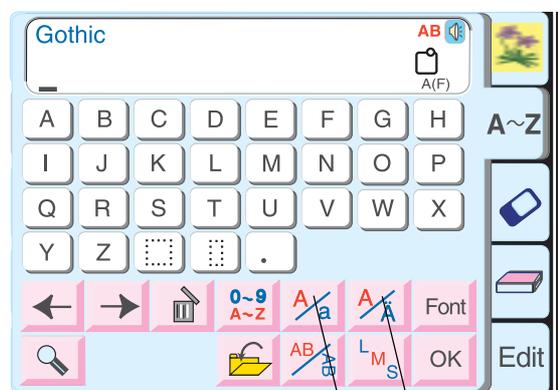
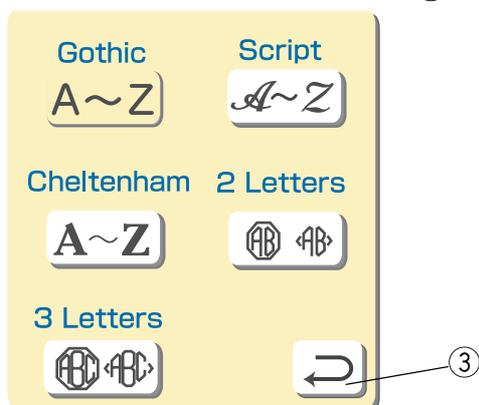
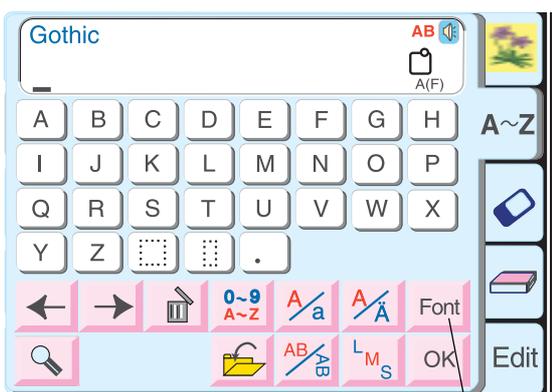
Нажмите кнопку «Шрифт» ②.

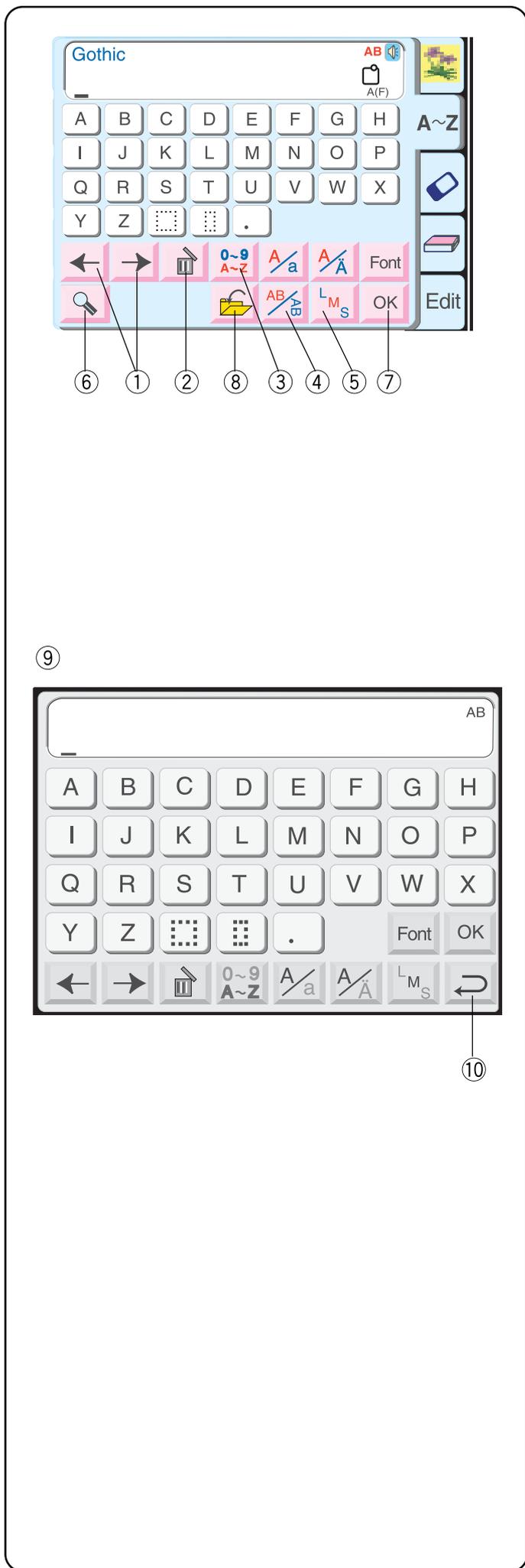
Выберите один из шрифтов, нажав на соответствующую кнопку.

Нажмите кнопку возврата ③, на экране появится выбранный Вами шрифт.

④ **Буквы с дополнительными элементами**
Нажмите на эту кнопку, чтобы открыть/закрыть буквы с дополнительными элементами (буквы с апострофами, умляутиками и т.д.)

⑤ **Кнопка верхнего/нижнего регистра**
Нажимайте эту кнопку, чтобы переключать регистры. См. стр. 49.
Выбор заглавных и прописных букв.





- ① Кнопки перемещения курсора**
 Передвигайте курсор направо или налево при помощи кнопок со стрелками. Расположение курсора позволяет редактировать текст. Для добавления буквы/символа/числа в монограмму передвиньте и поставьте курсор под знак. Нажмите на кнопку с новой буквой, и она появится с левой стороны от подчеркнутого знака. См. стр. 51.
- ② Кнопка удаления**
 Знаки могут быть удалены, когда под ними находится курсор. Передвиньте курсор под букву, число или символ, которые надо удалить, и нажмите на кнопку удаления. См. стр. 51.
- ③ Кнопка букв/чисел**
 При нажатии на эту кнопку появляются числа и символы.
- ④ Кнопка горизонтального/вертикального расположения**
 Вы можете выбрать направление вышивки либо горизонтальное, либо вертикальное. См. стр. 50.
- ⑤ Кнопка размера буквы**
 У вас есть возможность выбора из трех размеров: большого, среднего и малого. Эта кнопка не работает при выборе монограмм из 2 или 3 букв.
- ⑥ Кнопка увеличения**
 Эта кнопка работает как увеличительное стекло – увеличивает квадратики букв/цифр ⑨ для облегчения работы с ними. Нажмите клавишу возврата ⑩ для перехода к символам обычного размера.
- ⑦ Кнопка подтверждения**
 Когда все символы выбраны, нажмите эту кнопку для выхода в окно готовности к вышиванию.
- ⑧ Кнопка сохранения файла**
 Нажав на эту кнопку, Вы сможете сохранить запрограммированную монограмму для использования в будущем. См. стр. 59.

Вышивание букв

Следует открыть окно выбора букв. См. стр. 47.

Нажмите кнопку «Шрифт» и выберите Готический стиль. Выберите «E».

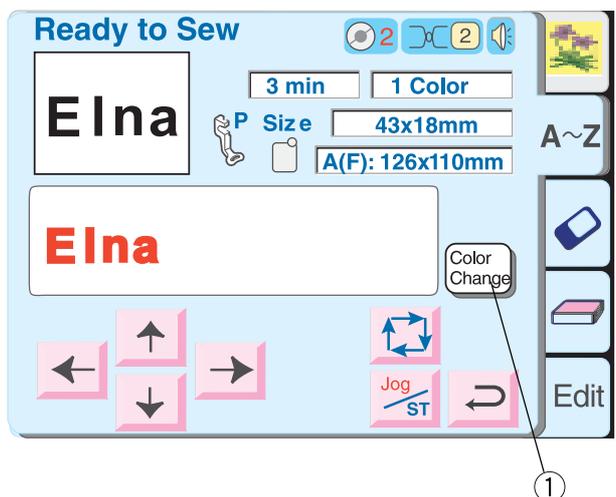
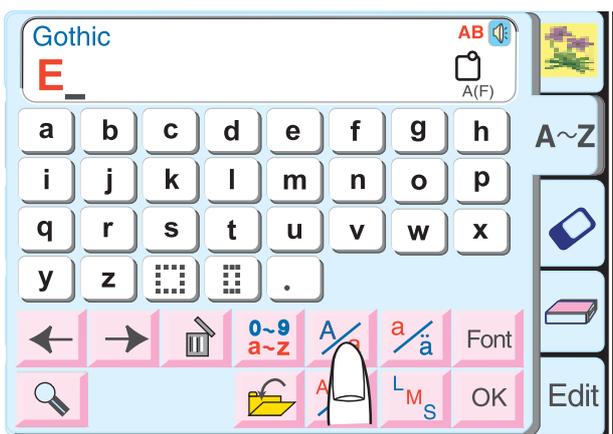
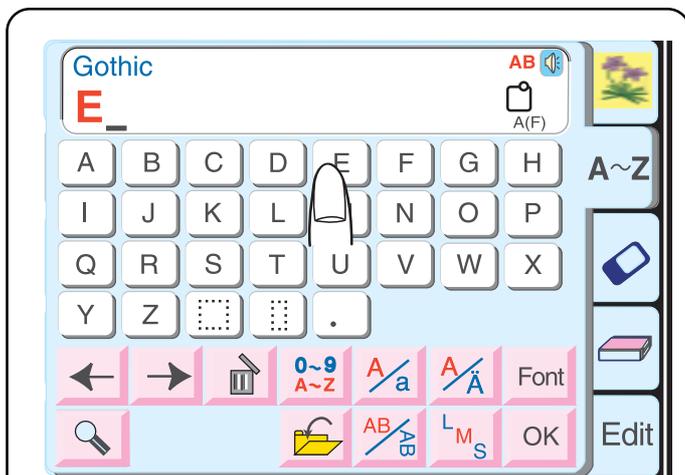
Нажмите кнопку Верхнего/нижнего регистра и выберите маленькие буквы.

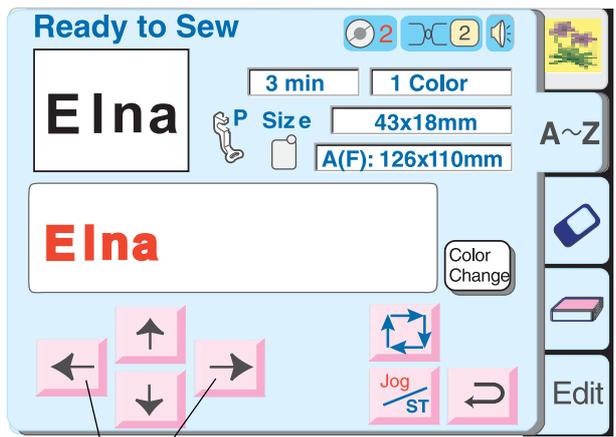
Выберите «l», «n» и «a».
Нажмите ОК.

Откроется окно готовности к работе.

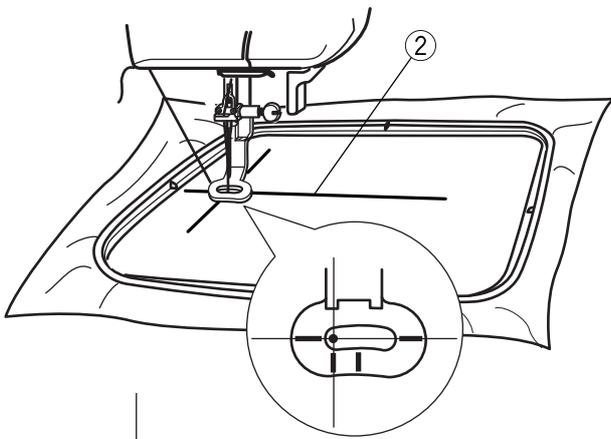
① Кнопка смены цвета

Нажмите на эту кнопку, если хотите, чтобы машина заменила цвет для каждой буквы. Машина будет останавливаться автоматически по завершении каждой буквы. Смените нитку и начинайте шить снова.





①



③

Запяльте ткань так, чтобы центральные линии располагались с левой стороны. (Помните, что точка начала для букв по горизонтали с левой стороны шаблона. См. стр. 38.)

Воспользуйтесь кнопками со стрелками ① для правильного расположения пялец и выравнивания положения иглы прямо над центральными линиями ②.

Опустите прижимную лапку. Нажмите кнопку Старт/Стоп и прошейте 5-6 стежков. Остановите машину, снова нажав на кнопку Старт/Стоп.

Поднимите прижимную лапку. Отрежьте хвостик нити близко к точке начала. Опустите лапку.

Нажмите кнопку Старт/Стоп и продолжайте вышивку, пока машина не остановится автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ: Буквы по вертикали будут создаваться, как показано на рисунке ③.

После выбора букв, выберите вертикальное расположение

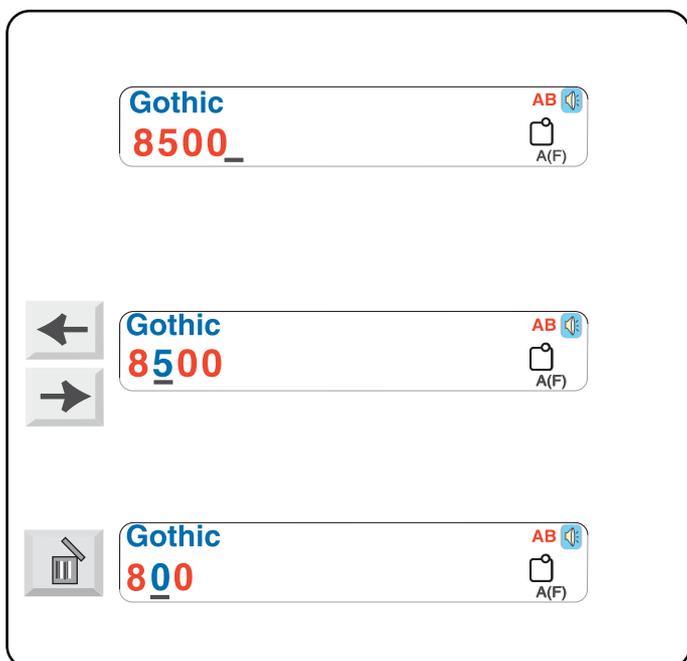
Корректировка букв

Удаление буквы

Пример: Удалить «5» из «8500»

Нажимайте кнопки перемещения курсора до тех пор, пока курсор (нижнее подчеркивание) не окажется под 5.

Нажмите кнопку «Удалить». «5» будет удалена.

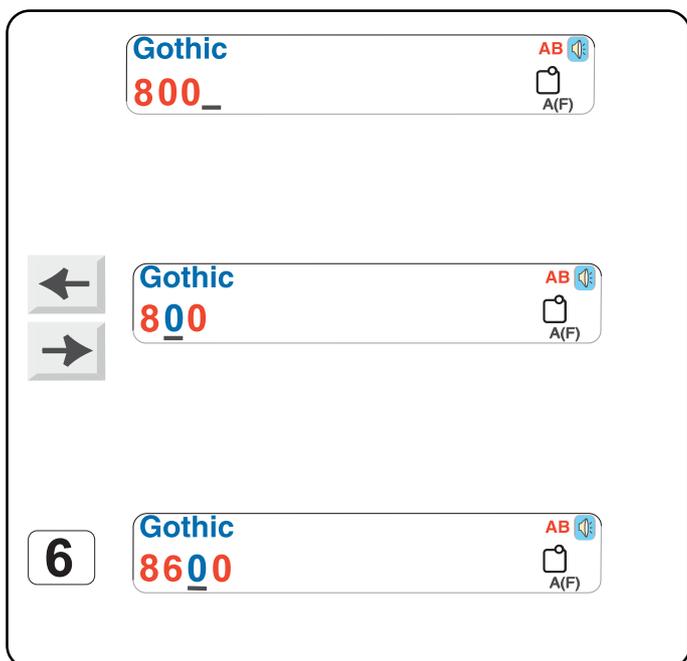


Вставка буквы

Пример: Вставить «6» в «800»

Нажимайте кнопки перемещения курсора до тех пор, пока курсор (нижнее подчеркивание) не окажется под цифрой, куда необходимо вставить новую цифру.

Выберите «6». «6» будет вставлена между «8» и «0».

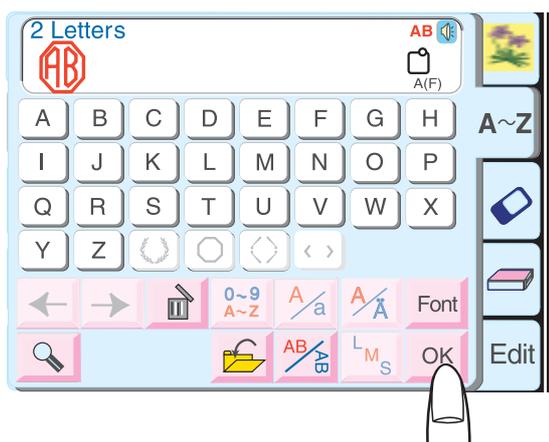
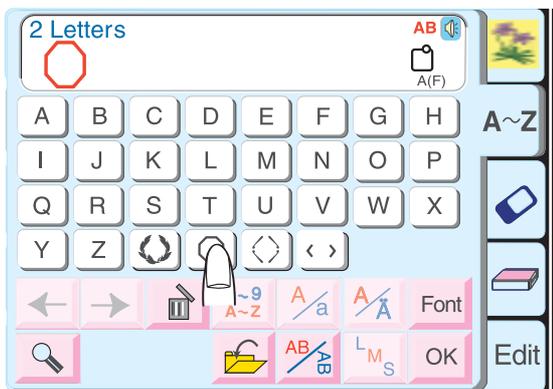
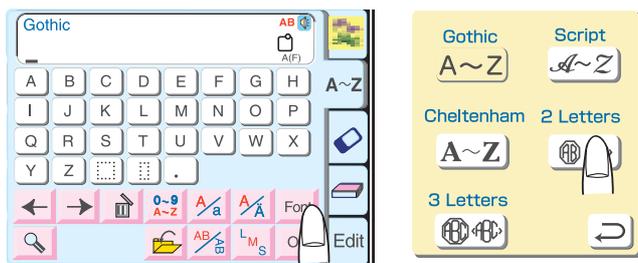


Монограммы из 2 или 3 букв

Пример: 2 буквы в обрамлении

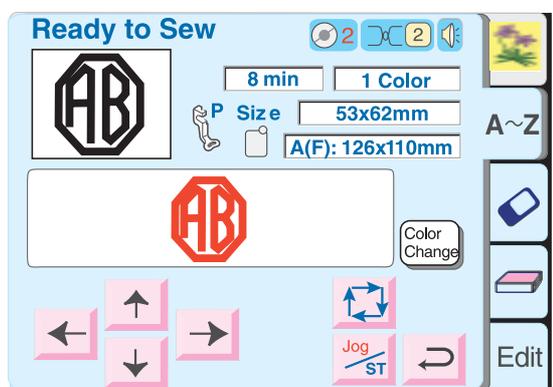
Надо открыть окно выбора букв. См. стр. 47.

Нажмите кнопку «Шрифт» и выберите 2-буквенные монограммы.



Выберите одну из рамок.

Выберите «А» и «В».



Нажмите кнопку «OK» для подтверждения и на экране появится изображение вышивки. Нажмите на кнопку Старт/Стоп, начинайте вышивать. По окончании вышивки машина остановится автоматически.

ПРИМЕЧАНИЕ: Точкой начала для создания монограмм из двух и трех букв является центр пялец.

Работа с PC картами (дополнительно)

Загрузка карты

Вставьте PC карту ① в слот лицевой стороной карты к себе. Втолкните карту до характерного щелчка, чтобы выскочила кнопка возврата ②. (На кнопке при этом должна виднеться красная полоска.)

Выбор дизайнов на PC карте

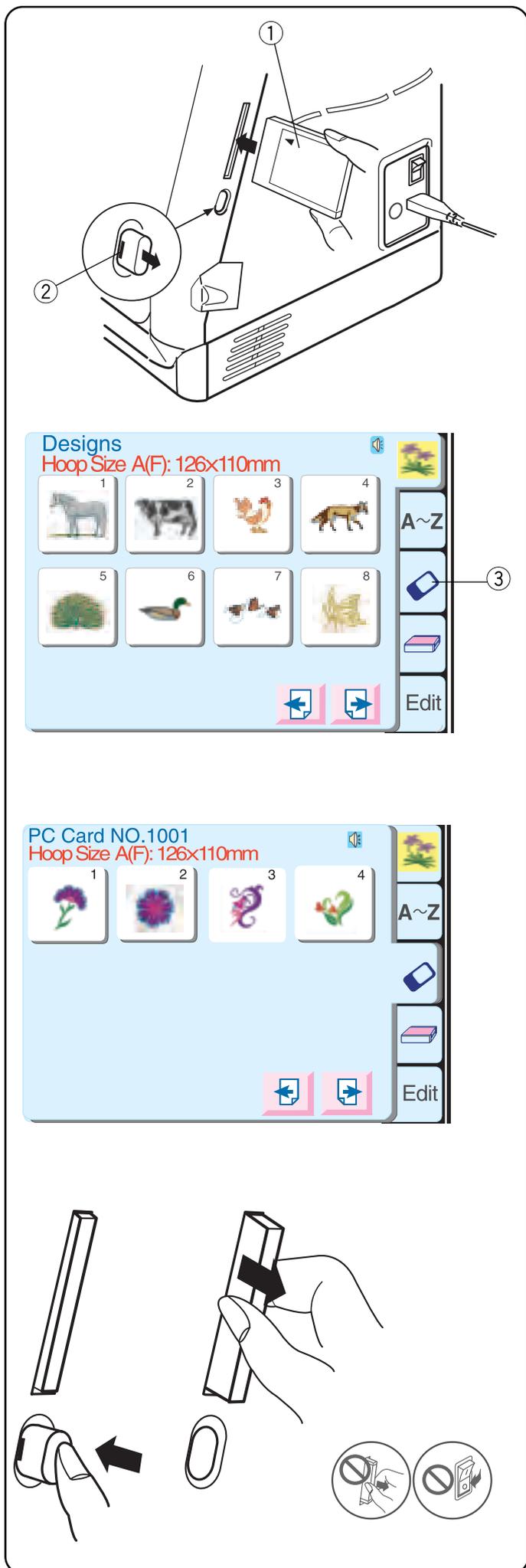
Нажмите кнопку «PC карта» ③.

Откроется окно выбора дизайнов на PC. Появятся записанные на карту дизайны. Выберите один из них.

Удаление карты

Нажмите на кнопку возврата карты. Вытащите карту из слота.

ВНИМАНИЕ: Не отключайте питание машины и не нажимайте на кнопку возврата карты во время сообщений на экране или символа песочных часов.



Окно редактирования

Изменяйте и комбинируйте дизайны, создавайте свои интерпретации.

Нажмите кнопку «Редактировать».

Откроется окно выбора пялец. Выберите одни пяльца, нажав на соответствующую кнопку.

- ① Стандартные пяльца А или дополнительные пяльца F – 126мм x 110мм
- ② Большие пяльца В – 140мм x 200мм
- ③ Дополнительные пяльца Free Arm С – 50мм x 50мм

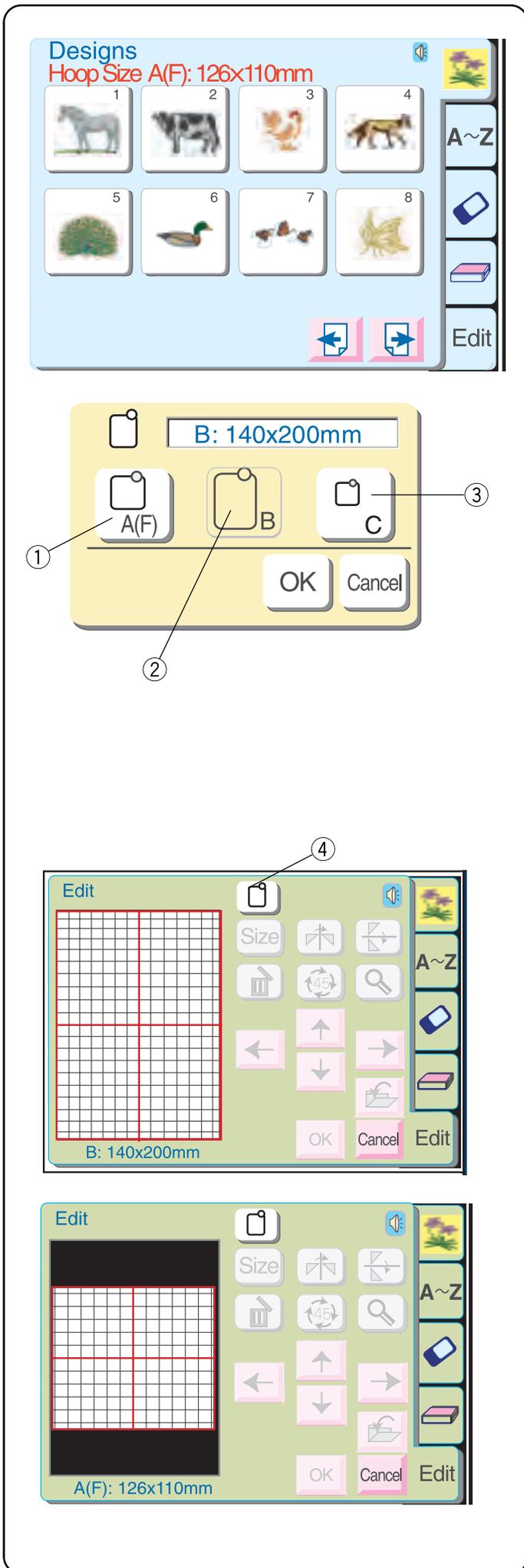
Нажмите кнопку «ОК», чтобы открыть окно редактирования выбранных пялец.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если нажать кнопку «Отмена», откроется окно редактирования больших пялец В, т.к. большие пяльца В идут в стандартной установке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если выбрали дизайн **перед** тем, как открыть окно редактирования, нажмите кнопку «Выбор пялец» ④ и используйте тот же метод, который приведен выше.

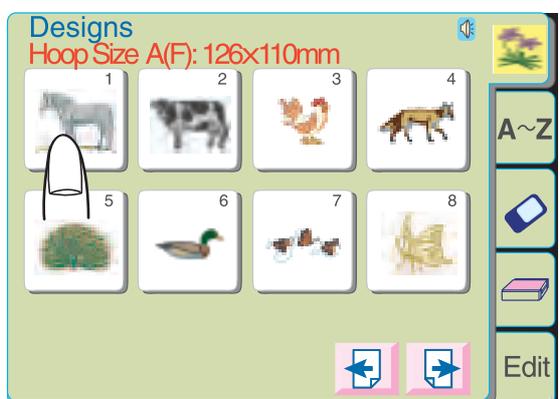
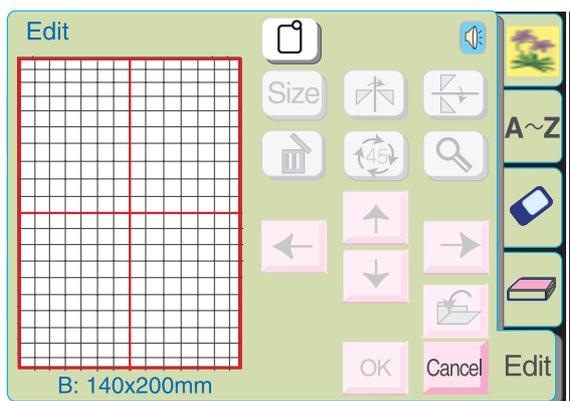
Окно редактирования больших пялец В

Окно редактирования стандартных пялец А и дополнительных пялец F

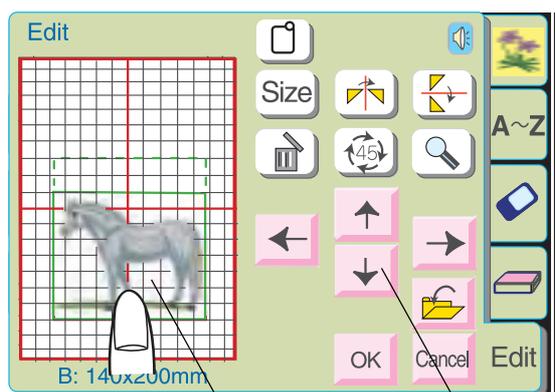


Выбор дизайна после открытия окна редактирования

Нажмите кнопку «Встроенные дизайны», «Буквы» или «Дизайны на PC».



Выберите дизайн.



Этот дизайн появится в окне редактирования с линиями контура вокруг него.

Перемещение дизайна

- 1 Пальцем дотроньтесь до дизайна на экране и перетащите его в другое место. **НИКОГДА** не перемещайте дизайн острыми предметами.

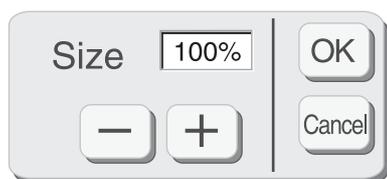
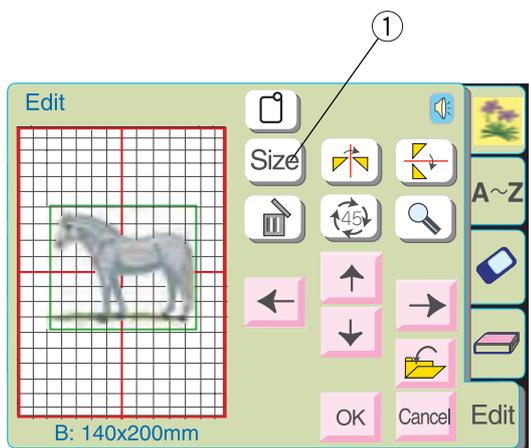
ИЛИ

- 2 **Перемещение дизайна стрелками**

Используя кнопки со стрелками, переместите дизайн в другое место. Каретка двигаться не будет (как она движется при нажатии на кнопку траектории), но вместо этого движется дизайн, а не машина, в соответствии с пальцами.

① **Кнопка размера**

Нажмите на эту кнопку, откроется окно изменения размера. Размер дизайна можно изменить каждый раз на 10: от 90: до 120: от первоначального размера.



Нажмите кнопку «-» для уменьшения размера дизайна.

Нажмите кнопку «+» для увеличения размера дизайна.

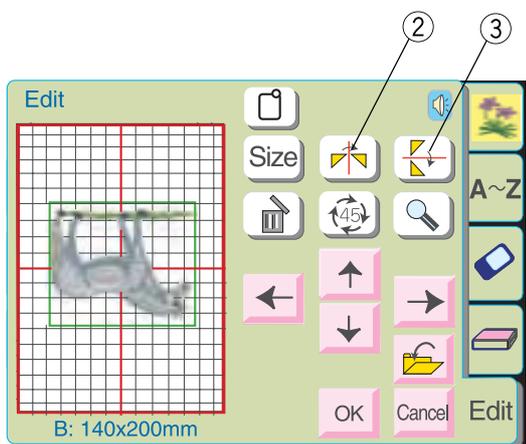
Нажмите ОК, и новый размер дизайна появится в окне редактирования. (Если нажать кнопку отмены, окно изменения размера закроется, дизайн не изменит размера.)

② **Кнопка зеркального отображения**

Нажмите на эту кнопку для создания зеркального отображения слева направо.

③ **Кнопка «Лицом к лицу»**

Нажмите на эту кнопку для создания зеркального отображения вверх-вниз.



④ **Кнопка поворота**

Нажмите на эту кнопку, чтобы повернуть дизайн на 45 градусов по часовой стрелке.

⑤ **Кнопка удаления**

При этом дизайн, окруженный линиями контура, исчезнет.

⑥ **Кнопка увеличения**

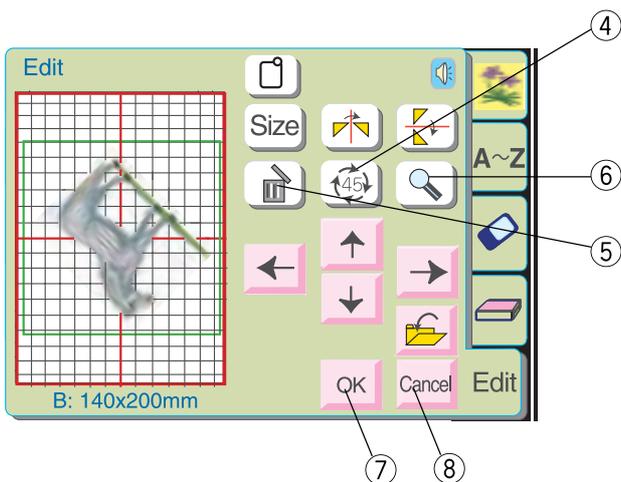
Нажмите на эту кнопку для просмотра дизайна в увеличенном изображении. Нажмите кнопку возврата, чтобы закрыть это окно.

⑦ **Кнопка ОК**

Все дизайны группируются вместе, открывается окно готовности к работе.

⑧ **Кнопка отмены**

Нажмите на эту кнопку, все дизайны в окне редактирования будут удалены, и режим редактирования отключится.



⑥

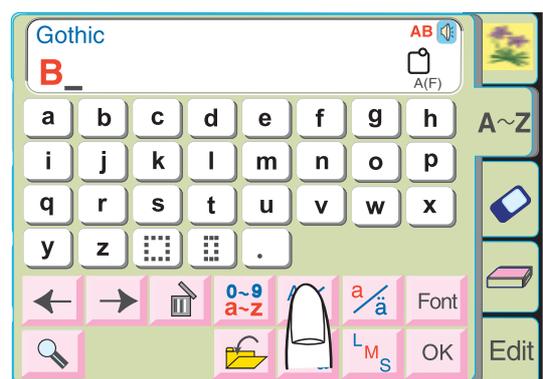
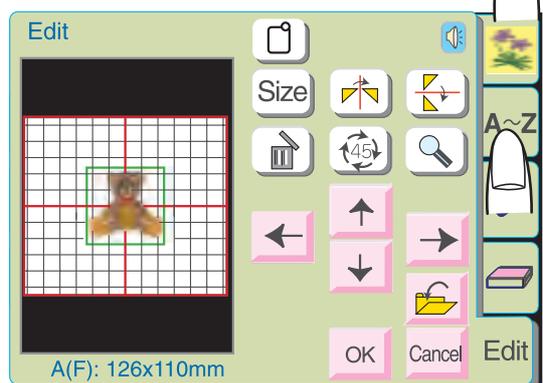


Комбинирование встроенного дизайна с буквами

Пример: встроенный дизайн №18 и слово «Bear»

Выберите дизайн №18 в окне встроенных дизайнов.

Нажмите на кнопку возврата в окне сообщения о размере пялец.



Нажмите кнопку «Редактирование».

Нажмите кнопку «Буквы» (Алфавиты).

Выберите «В» (верхний регистр в Готическом стиле).

Нажмите кнопку «Верхний/Нижний регистр», чтобы выбрать маленькие буквы.

Выберите «e», «a» и «r».
Нажмите на кнопку ОК.



На экране расположите дизайн и текст, либо перетаскивая их по экрану, либо нажимая на кнопки со стрелками. Нажмите ОК для группировки и выхода в окно готовности к работе.

Нажмите на кнопку возврата в окне сообщения о размере пялец.



Открывается окно готовности к работе.



Вышейте дизайн.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если нажать кнопку возврата ① в окне готовности к работе, режим редактирования отключится, все данные будут удалены.

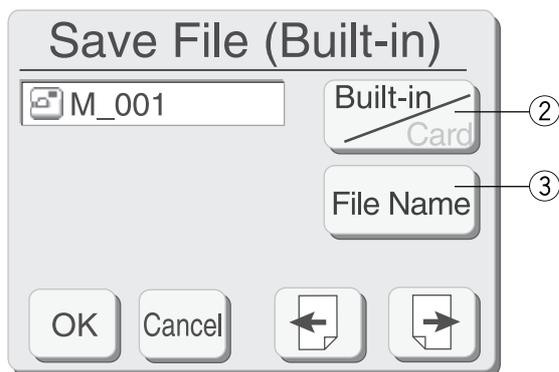
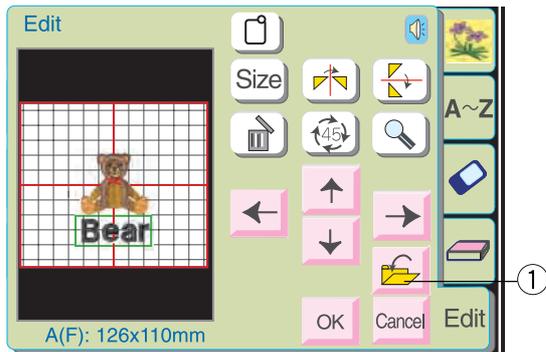


Сохранение дизайна в файле

(Кнопка редактирования должна быть активной)

① Кнопка сохранения файла

Нажмите на кнопку, если хотите сохранить уникальную комбинацию и использовать ее в следующий раз.



Откроется окно сохранения файла.

Выберите место, где файл будет сохранен, нажав на кнопку «Встроенные/карта» ②.

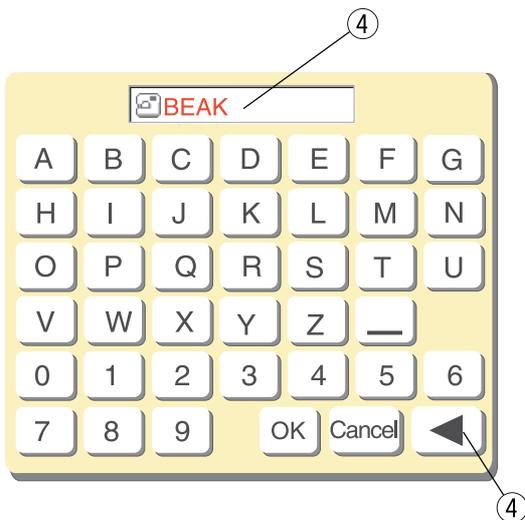
- Встроенные: файл будет сохранен во внутренней памяти машины.
- Карта: файл будет сохранен на ATA PC (компакт флеш) карте.

Названия файлов автоматически присваиваются в цифровой последовательности, начиная с M_001.

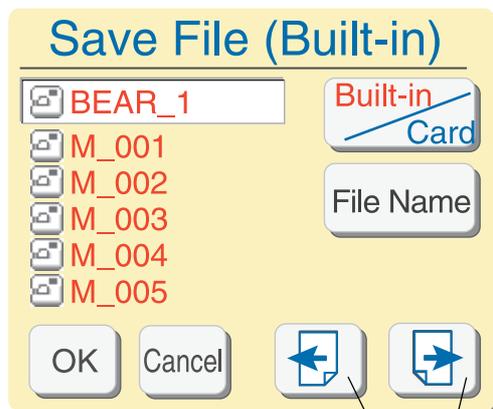
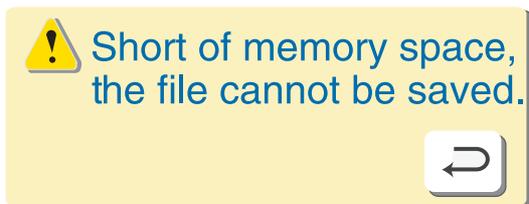
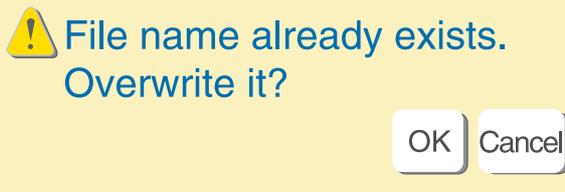
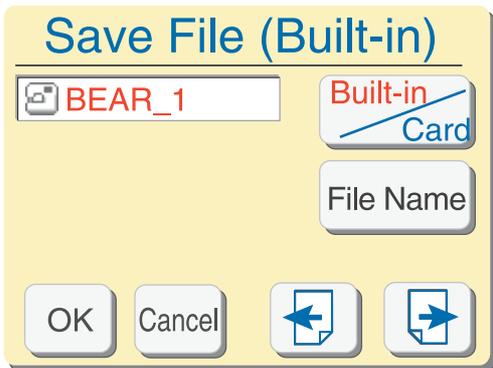
Нажмите кнопку «Имя файла» ③, чтобы назвать файл другим именем.

Нажмите кнопки (до 8 символов) и назовите дизайн.

Для изменения последней буквы в имени, нажмите на кнопку «Пробел» ④.



Нажмите остальные кнопки с буквами, чтобы закончить с названием.



1

Нажмите кнопку «OK». Окно наименования файла закроется, файл будет сохранен под этим именем. Все файлы выстраиваются в алфавитном порядке. (Если нажать кнопку «Отмена», окно наименования файла закроется без сохранения файла с новым именем.)

ПРИМЕЧАНИЕ: При сохранении файла под уже существующим именем, на экране появится предупреждающая надпись. Нажмите на кнопку OK, чтобы записать новый файл на уже существующий. Нажмите на кнопку отмены, если не хотите этого делать. Измените имя файла и сохраните файл под другим именем.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если память полна, на экране появится предупреждающая надпись. Нажмите на кнопку OK, перейдите в окно открытия файлов (см.стр. 61) и удалите ненужные.

① **Кнопки следующей и предыдущей страницы**
Окно сохранения файлов может одновременно показывать только 5 названий сохраненных файлов. Нажимайте эти кнопки, чтобы увидеть названия других сохраненных файлов.

Нажмите кнопку «OK» для сохранения файла, кнопку отмены, чтобы закрыть окно без сохранения файла.

ВНИМАНИЕ: Не отключайте питание машины и не нажимайте на кнопку возврата карты во время сообщений на экране или символа песочных часов. Все сохраненные данные могут быть потеряны или повреждены.

Как открыть сохраненный файл

Вы можете открыть уже сохраненный файл для создания вышивки.

Нажмите кнопку «Открыть файл» ①.

Появится окно открытия файла.

Нажмите кнопку «Встроенные/Карта» ② для выбора места хранения файла.

Нажимайте на кнопки со стрелками вверх/вниз ③ и выбирайте нужный файл. Его название появится в активной строке ④.

В окне открытия файла одновременно будет виден список из 5 названий сохраненных файлов. Нажимайте кнопки со стрелками вправо/влево ⑤ для просмотра названий других сохраненных файлов.

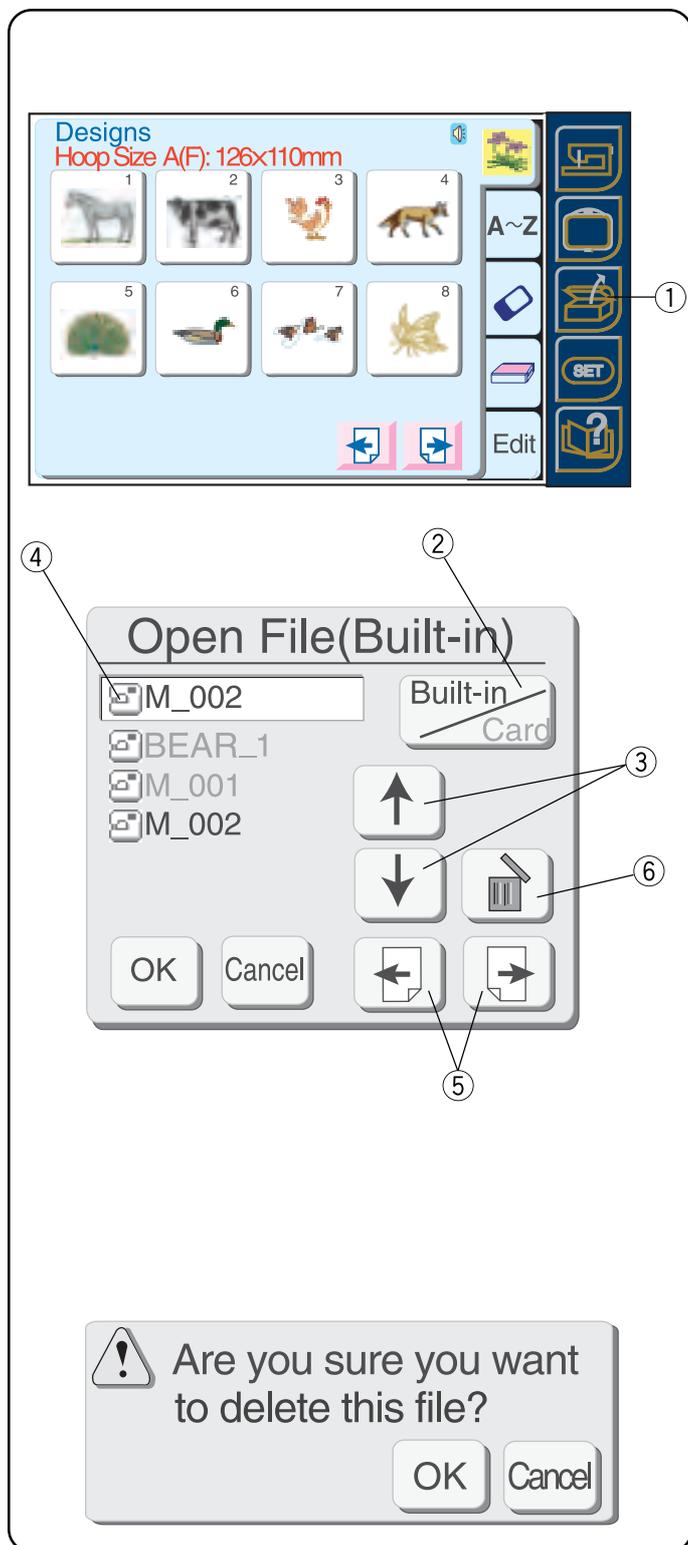
Выберите желаемый файл. Нажмите кнопку «ОК». Выбранный файл появится либо в окне редактирования, либо в окне готовности к вышивке. Это зависит от того, откуда вы вышли в окно открывания файла.

Удаление сохраненного файла

Выберите название файла для удаления в активную строку окна названий файлов ④.

Нажмите кнопку «Удалить» ⑥.

Откроется окно подтверждения. Нажмите «ОК», если хотите удалить файл. При нажатии на кнопку отмены подтверждающее окно закроется, и файл не будет удален.



Вышивание с дополнительными пальцами С — Free Arm

Чтобы сделать вышивку на рукаве или брючине, нужно, чтобы они были достаточно широкими для запяливания их в пальцы. Вставьте внутренние пальцы от больших пялец В (2) в рукав или брючину (1). Если внутренние пальцы влезают с трудом, это значит, рукав или брючина слишком узкие для создания вышивки.

Максимальное расстояние для расположения дизайна внутри раскрытия от края — 200мм (3). Нарисуйте центральные линии (4) для расположения дизайна.

Снимите дополнительный столик с машины. См. стр. 8.

Выберите пальцы «С» в режиме редактирования.

Выберите дизайн или буквы (размер дизайна/букв не должен быть больше 49 мм).

ПРИМЕЧАНИЕ: Следующие встроенные дизайны меньше 49 мм: 3, 9, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 29, 30, 34, 35, 36 и 44.

Запяльте ткань, сопоставьте центральные линии (4) с шаблоном пялец (5).

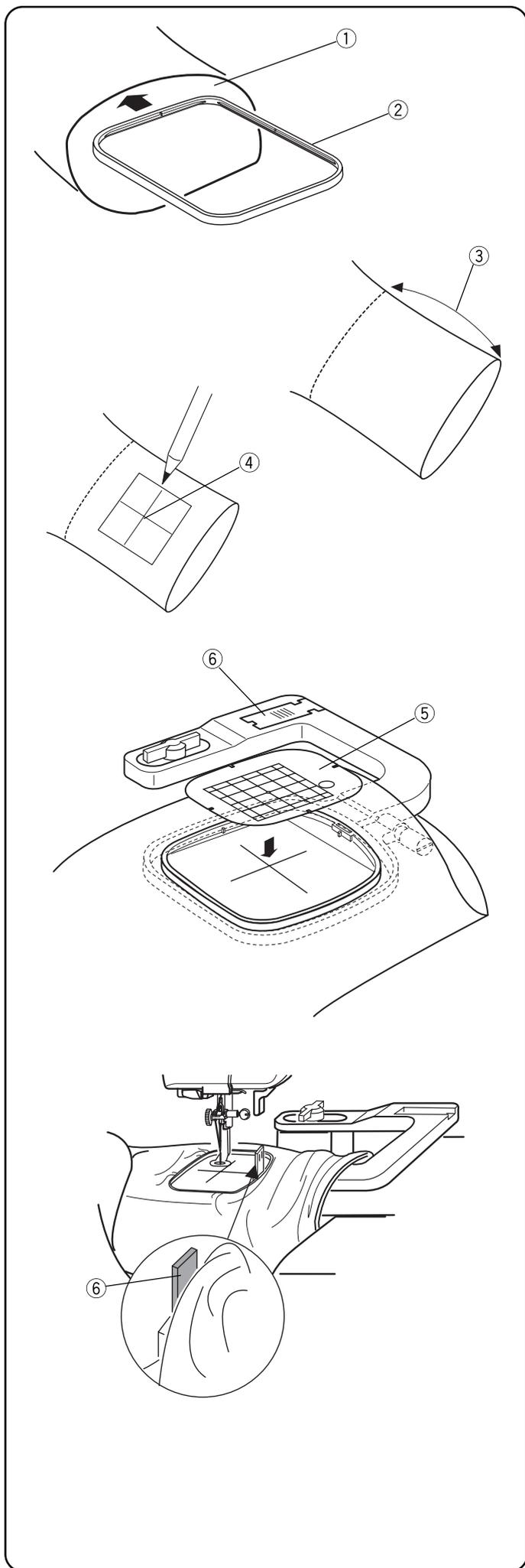
Расположите ткань вокруг свободного рукава и закрепите пальцы на каретке. Закрутите края ткани, чтобы они не цеплялись во время выполнения вышивки.

Вставьте блокирующую пластину (прилагается к пяльцам) (6) рядом с пальцами. Блокирующая пластина предотвращает край ткани на свободном рукаве закручиваться назад под область вышивки.

Нажмите кнопки со стрелками для четкого расположения иглы над центральными линиями.

Вышейте дизайн.

ВНИМАНИЕ: По окончании вышивки сразу же снимите пальцы со свободного рукава. Никогда не пытайтесь выбрать новый дизайн, изменить режим или выключить машину, не сняв пялец со свободного рукава.



РАЗДЕЛ IV УХОД ЗА МАШИНОЙ

Части машины самостоятельно смазываются, поэтому область вокруг шпульки и челнока необходимо протирать каждый раз после интенсивного использования машины. **Не разбирайте машину иначе, чем описано в настоящей инструкции.** Чистите внешний корпус машины мягкой салфеткой и простым мылом.

Чистка

Шпульный отсек

Ослабленные нитки и пыль могут стать причиной пропуска стежков и разрыва нити во время работы. По окончании работы каждый раз проверяйте количество накопившейся грязи.

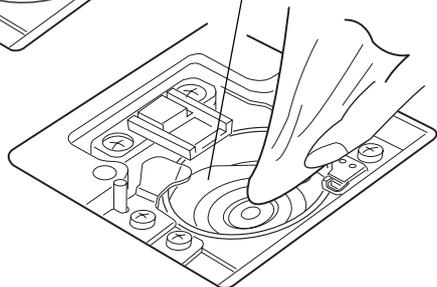
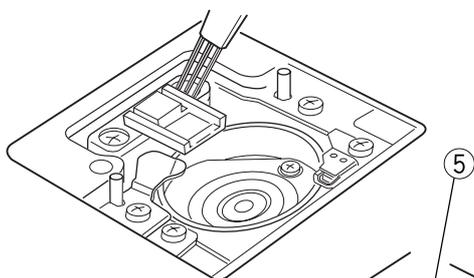
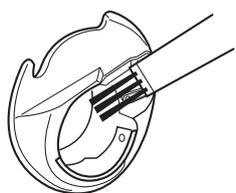
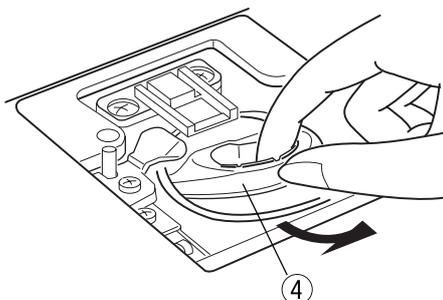
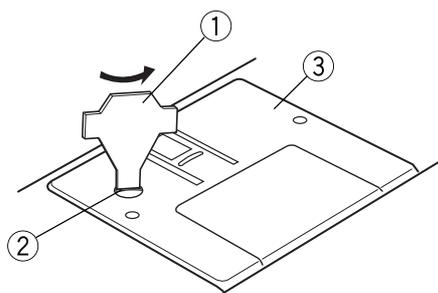
Поднимите иглу в высшее положение. **ОТКЛЮЧИТЕ** питание машины и **ВЫНЬТЕ** вилку из розетки перед началом чистки.

Снимите иглу. Воспользуйтесь отверткой ①, прилагаемой к машине, и открутите винт ②. Снимите игольную пластину ③.

Вытащите шпульку. Поднимите и вытащите шпуледержатель ④.

Щеточкой и мягкой сухой салфеткой удалите пыль.

Щеточкой прочистите шпульный отсек ⑤. Осторожно протрите его мягкой сухой салфеткой. (Можно использовать маленький пылесос.)



Установка шпуледержателя

Вставьте шпуледержатель так, чтобы выступ ① находился рядом со стопором ② челночного механизма.

Установите игольную пластину и затяните винт.

После чистки вставьте иглу, прижимную лапку и шпульку.

Замена лампочки

Перед заменой лампочки **ОТКЛЮЧИТЕ** питание машины. **ВЫТАЩИТЕ** вилку из розетки. **Лампочка может быть горячей, не трогайте ее, подождите, пока остынет.**

Снимите заглушку ① и установочный винт ②. Снимите переднюю панель ③.

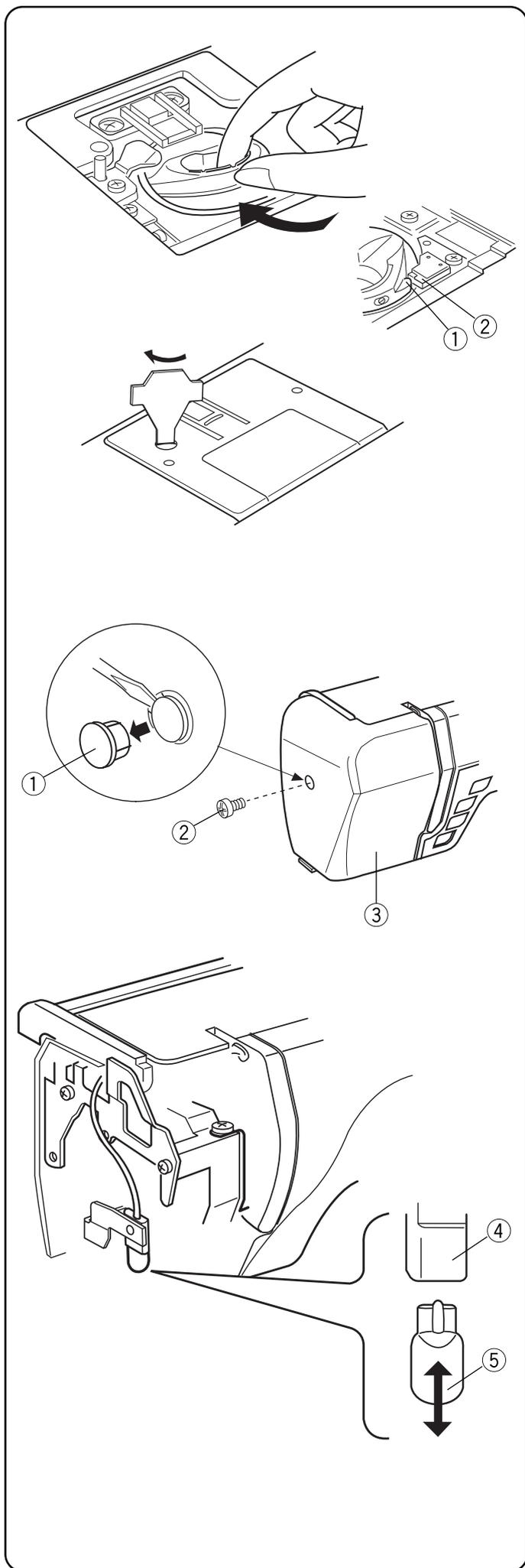
Вытащите лампочку ⑤ из патрона ④.

Вставьте лампочку в патрон.
Установите на место переднюю панель, винт и заглушку.

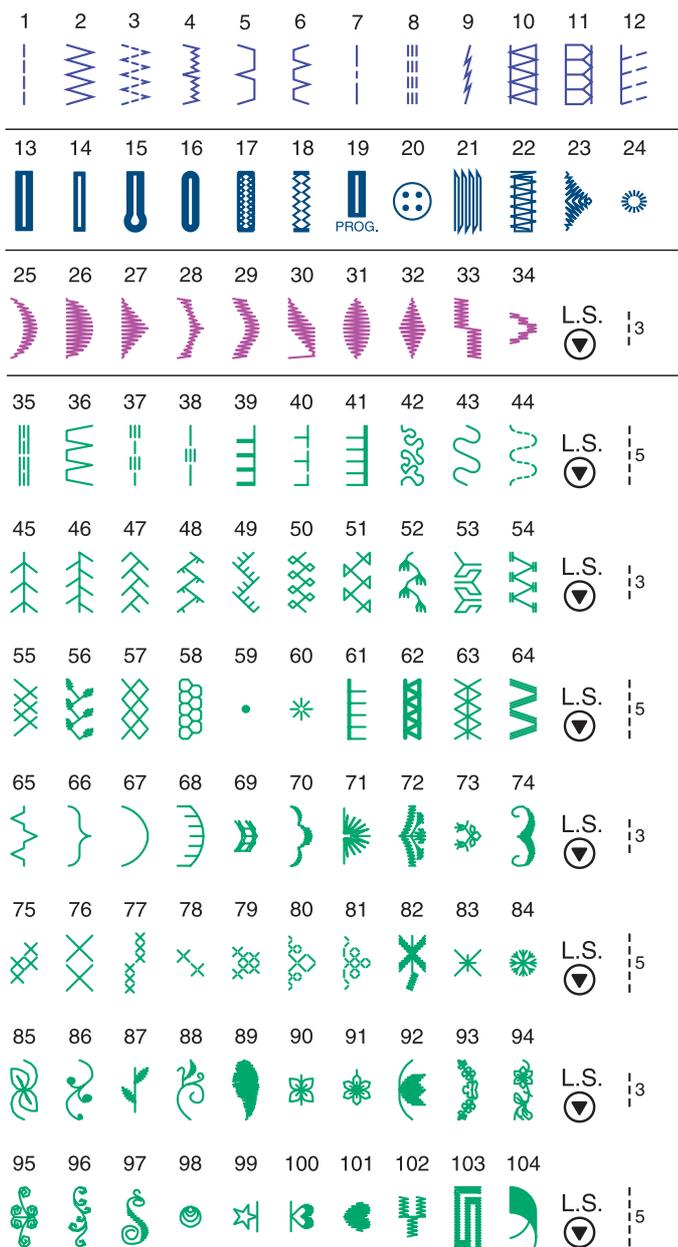
ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте лампочку только такого же типа 12В, 5Вт.

Не храните машину в местах повышенной влажности, рядом с радиаторами отопления или на прямом солнечном свете.

Храните шнур питания всегда вместе с машиной.



ТРАДИЦИОННАЯ СХЕМА СТРОЧЕК



Печатные



Таблица встроенных вышивальных дизайнов

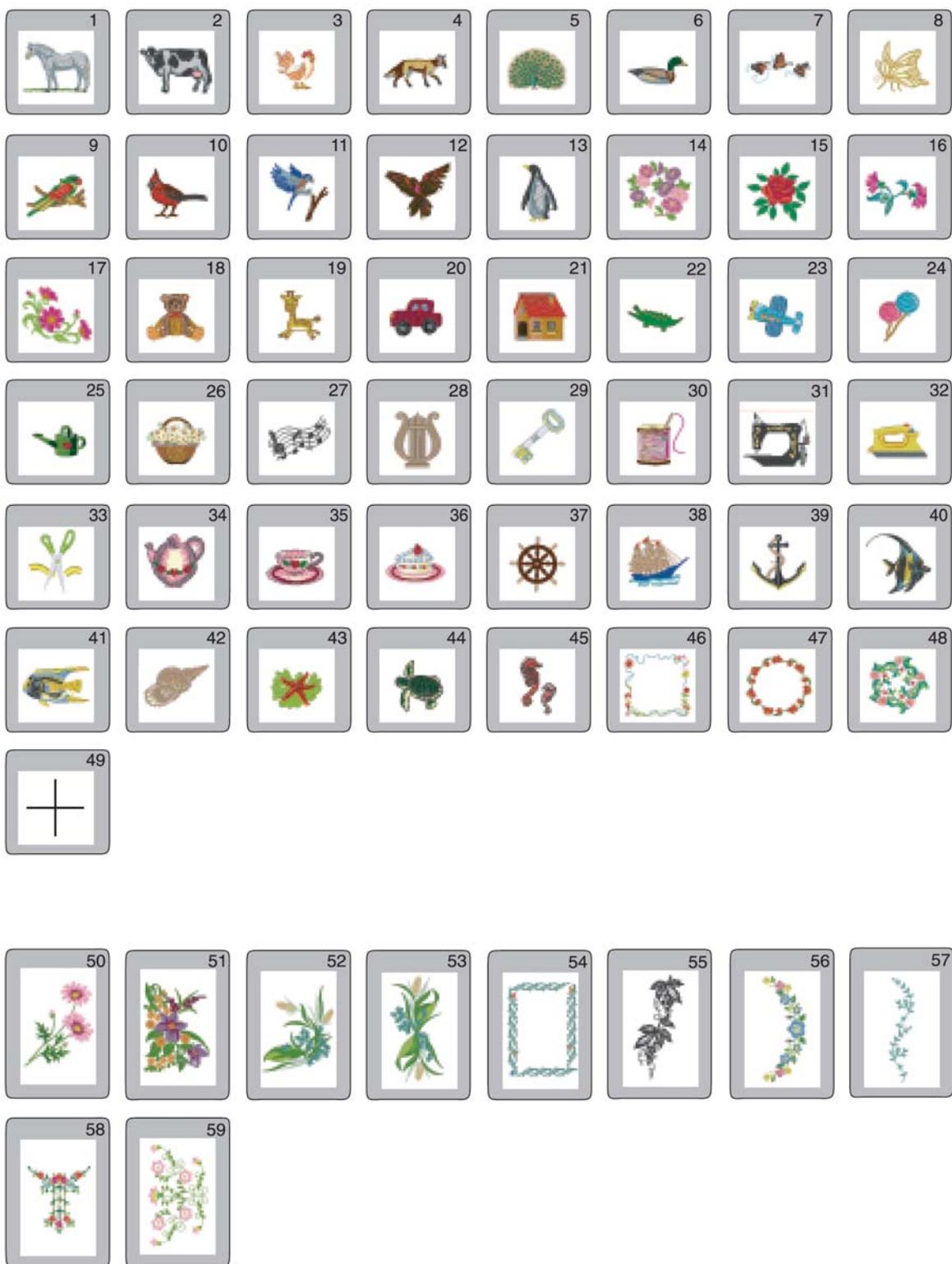


Таблица встроенных вышивальных букв и цифр

Готические

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	□	□	.
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	□	□	.
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	&	_	\$	@	
.	·	,	?	¿	!	¡	'	'	<	>	-	□	□	
Ä	Â	Á	À	Ã	Å	Ë	Ê	É	È	Ï	Î	Í	Ì	Ñ
Ö	Ô	Ó	Ò	Õ	Ü	Û	Ú	Ù	Æ	Œ	Ç	ø	ß	
ä	â	á	à	ã	å	ë	ê	é	è	ï	î	í	ì	ñ
ö	ô	ó	ò	õ	ü	û	ú	ù	æ	ij	œ	ç	ø	ß

Прописные

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	□	□	.
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	□	□	.
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	&	_	\$	@	
.	·	,	?	¿	!	¡	'	'	<	>	-	□	□	
Ä	Â	Á	À	Ã	Å	Ë	Ê	É	È	Ï	Î	Í	Ì	Ñ
Ö	Ô	Ó	Ò	Õ	Ü	Û	Ú	Ù	Æ	Œ	Ç	ø	ß	
ä	â	á	à	ã	å	ë	ê	é	è	ï	î	í	ì	ñ
ö	ô	ó	ò	õ	ü	û	ú	ù	æ	ij	œ	ç	ø	ß

Челтенхем

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	□	□	.
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	□	□	.
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	&	_	\$	@	
.	·	,	?	¿	!	¡	'	'	<	>	-	□	□	
Ä	Â	Á	À	Ã	Å	Ë	Ê	É	È	Ï	Î	Í	Ì	Ñ
Ö	Ô	Ó	Ò	Õ	Ü	Û	Ú	Ù	Æ	Œ	Ç	ø	ß	
ä	â	á	à	ã	å	ë	ê	é	è	ï	î	í	ì	ñ
ö	ô	ó	ò	õ	ü	û	ú	ù	æ	ij	œ	ç	ø	ß

Монограммы из 3 и 2 букв



Дополнительные аксессуары

Elna рада предложить следующие дополнительные аксессуары к вашей машине. Этот список является актуальным на момент печати инструкции. Список аксессуаров постоянно пополняется. Спрашивайте дополнительные аксессуары у вашего продавца или загляните на наш сайт www.elna.com

Артикул	Наименование	Артикул	Наименование
495100-20	Открытая лапка для атласных строчек	495310-20	Лапка-транспортер с направ./для квилтинга
495470-20	Лапка для аппликаций	495020-20	Лапка для шва 0,63см
495480-20	Лапка для защигов	395741-96	Лапка для шва 0,63см ограничителем
495850-20	Лапка для бахромы/кетлевки	495451-20	Приспособление для сборок
495320-20	Лапка для складок узкая	495400-20	Лапка для складок широкая
395719-12	Лапка для сборок	395719-11	Лапка для косой бейки
495265-20	Лапка для пришивания бисера 2мм	395719-33	Лапка-подрубатель 2мм
495260-20	Лапка для пришивания бисера 4мм	395719-20	Лапка для прямого стежка
495560-20	Пластина для меретки узкая	395719-19	Роликовая лапка
495330-20	Пластина для меретки широкая	395719-21	Тефлоновая лапка
495390-20	Приспособление для пришивания резинки 8мм	495010-20	Лапка для потайной молнии
495845-20	Приспособление для пришивания резинки 10мм	424630-10	Приспособление для создания ковриков
495525-20	Приспособление для пришивания резинки 13мм	495440-20	Лапка для пришивания нескольких шнуров
		495860-20	Лапка для пришивания ленты/бисера

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Вероятная причина	См. стр.
Рвется верхняя нить	<ol style="list-style-type: none"> Верхняя нить неверно заправлена. Верхняя нить слишком сильно натянута. Погнута или затуплена игла. Неправильно установлена игла. Игольная и шпульная нити не были отведены назад под лапку при начале шитья. Игла и нить не соответствуют друг другу. Нить запуталась вокруг катушки. Верхняя нить не попала в нитедержатель при начале вышивания. 	<p>27 12 22 22 29 22 24 41</p>
Рвется нижняя нить	<ol style="list-style-type: none"> Нижняя нить неверно заправлена в шпуледержателе. Засорился шпульный колпачок. Повреждена шпулька, затруднено ее вращение. 	<p>26 63-64 Смените шпульку</p>
Ломается игла	<ol style="list-style-type: none"> Игла неверно установлена. Погнута или затуплена игла. Игла плохо закреплена винтом. Верхняя нить слишком сильно натянута. Игла слишком тонкая для обрабатываемой ткани. 	<p>22 22 22 12 22</p>
Пропускаются стежки	<ol style="list-style-type: none"> Неверно установлена игла. Игла затуплена или погнута. Игла или нить не подходят для обрабатываемой ткани. Не используется игла с синим наконечником при работе с тканями стреч, очень тонкими или синтетическими тканями. Верхняя нить неверно заправлена. Выставлено неправильное давление лапки. Используется неправильная игла. Пяльцы неправильно установлены. Ткань не туго натянута в пяльцах. 	<p>22 22 22 23 27 9 23 40 39</p>
Пропуски на ткани	<ol style="list-style-type: none"> Натяжение верхней нити слишком велико. Верхняя или нижняя нить неверно заправлена. Игла слишком толстая для обрабатываемой ткани. Давление лапки на ткань не отрегулировано. <i>При работе с очень тонкими тканями пользуйтесь стабилизатором.</i> Ткань не туго натянута в пяльцах. 	<p>12 27 22 9 39</p>
Ткань проскальзывает	<ol style="list-style-type: none"> Давление лапки установлено неверно. 	<p>9</p>
Ткань подается неравномерно	<ol style="list-style-type: none"> Тканенаправитель забит грязью. Слабое давление лапки на ткань. Тканенаправитель не поднят после того, как был опущен. 	<p>63-64 9 10</p>
Машина не работает	<ol style="list-style-type: none"> К машине не подключено питание. Нить застряла в челночном отсеке. Поднята прижимная лапка. Контрольная плата неправильно работает. Используется кнопка Старт/Стоп при подключенной педали. 	<p>14 63-64 Опустите лапку. Выключите машину. 16</p>
Не сбалансированы стежки	<ol style="list-style-type: none"> Винт точной настройки установлен неправильно. Натяжение нити слишком велико. Используйте стабилизатор при работе с тонкими и стречевыми тканями. Пяльцы неправильно установлены. Ткань не натянута в пяльцах. Движению каретки что-то мешает. Ткань застряла или слишком тянется при вышивании. 	<p>13 12 Используйте стабилизатор 40 39 15 Остановите машину и высвободите ткань.</p>
Не выполняются петли	<ol style="list-style-type: none"> Программируемая петля №19 требует точной настройки. Стабилизатор не использовался. Не был опущен рычаг петли. 	<p>13 30 32</p>

Машина работает шумно	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нить попала в челночный механизм. 2. В челночном отсеке накопилась пыль. 3. Транспортер ткани забит грязью и пылью. 	<p>63-64 63-64 63-64</p>
Смещаются слои ткани	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установлено неверное значение давление лапки на ткань. 2. Используется несоответствующая лапка. 	<p>9 6-7</p>
Изображение на экране нечеткое	<ol style="list-style-type: none"> 1. Не отрегулирована яркость дисплея компьютера. 2. Машина не использовалась долгое время и ушла в эконом режим. 	<p>18 18</p>
Не работает PC Card	<ol style="list-style-type: none"> 1. PC Card неверно установлена. 	<p>53</p>
Необычный шум при включении машины.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Что-то попало между кареткой и машиной. 2. Что-то мешает движению каретки. 	<p>15 15</p>
Кнопки на ЖК дисплее не работают	<ol style="list-style-type: none"> 1. Шпиндель намотки шпульки находится в положении намотки. 2. Контрольная плата неправильно работает. 3. Неверно отрегулированы положения клавиш. 	<p>25 Выключите и снова включите машину. 19</p>